



# Battery Pack Charger

## Safety Information

Valid from Serial No. 45031900000 to 45992299999

**Model** 3747, battery pack charger 18-36V  
**Part number** 6158132700



Download the latest version of this document at [www.desouttertools.com/?s=6159925320](http://www.desouttertools.com/?s=6159925320)

	<b>⚠ WARNING</b>
	To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool <b>MUST</b> read and understand these instructions before performing any such task. <b>DO NOT DISCARD - GIVE TO USER</b>



## Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité .....	8
DE	Sicherheitshinweise .....	13
ES	Información sobre seguridad.....	18
PT	Informação de Segurança .....	23
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	27
NL	Veiligheidsinformatie .....	32
DA	Sikkerhedsoplysninger .....	37
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	41
FI	Turvallisuustiedot.....	46
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	50
SV	Säkerhetsinformation .....	55
RU	Информация по технике безопасности .....	59
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	65
SK	Bezpečnostné informácie .....	70
CS	Bezpečnostní informace .....	74
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók .....	79
SL	Varnostne informacije .....	84
RO	Informații privind siguranța .....	88
TR	Güvenlik bilgileri .....	93
BG	Информация за безопасност.....	97
HR	Sigurnosne informacije .....	102
ET	Ohutus informatsioon.....	107
LT	Saugos informacija .....	111
LV	Drošības informācija .....	116
ZH	安全信息 .....	121
JA	安全情報.....	125
KO	안전 정보.....	129

## Technical Data

### Technical data

#### Power supply

##### Input

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
max. 7 A

##### Battery output "BFP"

12 - 41.6 V  max. 2 A

Maximum input current	daisy-chain: 6.3 A
Maximum number of chargers connected in daisy-chain	10 @ $V_{IN}=230$ V AC 5 @ $V_{IN}=115$ V AC

#### Power consumption

Single charger	100 W / 1.0 A maximum per charger at 100-120 V 50-60 Hz input 100 W / 0.4 A maximum per charger at 220-240 V 50-60 Hz input
Several chargers in daisy- chain	450 W / 4.4 A maximum when 5 chargers in daisy- chain at 100-120 V 50-60 Hz input 850 W / 3.5 A maximum when 10 chargers in daisy- chain at 220-240 V 50-60 Hz input.

#### Weight

0.665 kg  
1.47 lb

#### Storage and use conditions

Storage temperature	-20 to +70 °C (-4 to +158 F)
Operating temperature	0 to 45 °C (32 to 113 F)
Storage humidity	0-95 % RH (non-condensing)
Operating humidity	0-90 % RH (non-condensing)
Altitude up to	2000 m (6562 feet)
Usable in Pollution degree 2 environment	
Indoor use only	

## Declarations

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):  
**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Harmonized standards applied:

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

Authorities can request relevant technical information from:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Signature of issuer



### UK Declaration of Conformity

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):



**Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016**

**Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**

**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

Designated Standards applied:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-29:2004 + A2:2010; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015**

Saint-Herblain, 2022/01/24

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

**UK Authorized Representative:**

Air Compressors & Tools Ltd

Zodiac – Unit 4, Boundary way

Hemel Hempstead Industrial Estate, HP27SJ Hemstead

Hertfordshire – UK

**Contact:** M.Taylor

### WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE Directive (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive.

## Safety Information

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE Directive. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

### Information Regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

### FCC compliance Class B

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user’s authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### FCC Responsible party:

**Name:** Mark Johnson

**Position:** General Manager

**Address:** Chicago Pneumatic Tool Company  
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill  
SC 29730

USA

**Mobile:** +1 800 624 4735

**Email:** mark.johnson@desouttertools.com

**i** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### IC compliance Class B

CAN ICS-3(B)/NMB-3(B)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada’s licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement.

### Regional Requirements

#### **⚠** WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Safety

### Intended use

This product is intended to charge the following Desoutter battery packs only. No other use permitted. For professional use only.

Model	Part number
Battery pack 18 V 2.1 Ah	6158120990

Model	Part number
Battery pack 18 V 2.5 Ah	6158132660
Battery pack 18 V 4.2 Ah	6158121000
Battery pack 36 V 2.1 Ah	6158119240
Battery pack 36 V 2.5 Ah	6158132670

## Safety instructions

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## 1 SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Desoutter ref. 6158132700.

- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- CAUTION** - To reduce risk of injury, charge only rechargeable batteries defined on statement of use from this manual. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

### Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Additional Safety Warnings

- Read these operating instructions before using the charger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use the charger only to charge Desoutter battery packs.
- Do not charge non rechargeable battery packs (primary cells); risk of explosion.
- Insert only clean and dry battery packs on to the battery holder of the charger and tool.
- The charger uses a three-wire ground cable which is equipped with a third pin to ground the unit and prevent electric shock. Do not defeat the purpose of this pin. If your outlet does not support this kind of plug, contact your electrician to replace your obsolete outlet.
- Replace damaged cables immediately. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- Make sure the voltage of the power source is correct before connecting the power adaptor to the power outlet.
- The main voltage must match the voltage mentioned on the type plate of the charger.
- The battery pack voltage must match the voltage mentioned on the type plate of the charger and tool.
- Use a power cord that has been approved for use with the product and that it matches the voltage and current marked on the product's electrical range label.
- If you use an extension cable with the power adapter, make sure that the total ampere rating of all products plugged into the extension cable does not exceed the ampere rating of the extension cable.
- Avoid using extension wires with multiple sockets and simultaneous operation of multiple devices.
- Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose.
- Do not use any adapter plugs. Do not abuse cables.

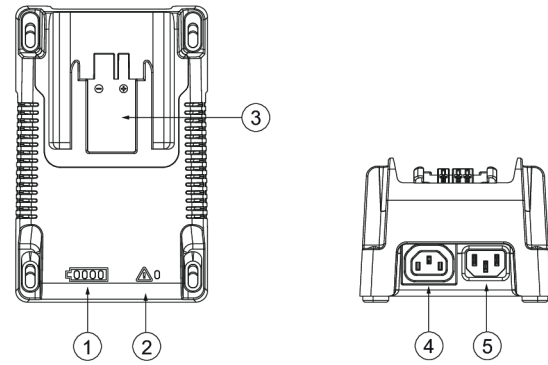
## Safety Information

- Place the power cord in a way so that people will not step on it. Do not place anything on top of the power cord.
- Make sure no one is close to the battery pack when charging.
- Protect the main cable against heat, sharp edges, oil and moving parts of the machine.
- Keep cables away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- If a protective cover is used on the battery pack, make sure the cover is removed.
- Do not pull the plug from the socket by pulling the main cable.
- Do not carry the charger by holding the main cable.
- We recommend users to operate the charger in a defined protected and secure area.
- Do not operate the charger close to an explosive environment, for example close to a gas filling station.
- Do not expose the equipment to rain or wet conditions.
- Do not use the charger if dirty or wet.
- Do not cover the charger and keep the air vents of the charger open.
- Never pour any liquid into an opening. This may cause fire or electrical shock.
- Make sure the charger is stable when charging, to ensure that the battery packs do not fall to the floor.
- No metal parts should come in contact with battery holders; risk of short circuit.
- Disconnect the charger from any AC outlet before cleaning. Use a damp cloth. Do not use liquid or spray detergents for cleaning.
- Do not store battery packs along with metal objects; risk of short circuit.
- Do not dispose off battery packs by throwing them into fire or through household waste.
- If you identify noise or extensive heat from a battery pack:
  1. If charging, unplug the charger. Do not remove the battery pack.
  2. Step away from the battery pack.
  3. Leave the battery pack for 12 hours.
  4. Contact your Desoutter representative.

The product should be stored in a dry place with good ventilation.

## Product Specific Instructions

### Description

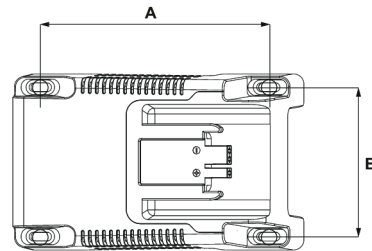


- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Battery charge level |
| 2 | Warning LED          |
| 3 | Connector            |
| 4 | Daisy-chain output   |
| 4 | Power supply plug    |

### Mounting instructions

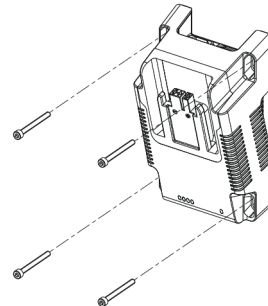
#### Installing the charger on a wall

Use the following drilling template.



	mm	in.
A	156	6.14
B	102	4.02

Mount the battery pack charger as follows.



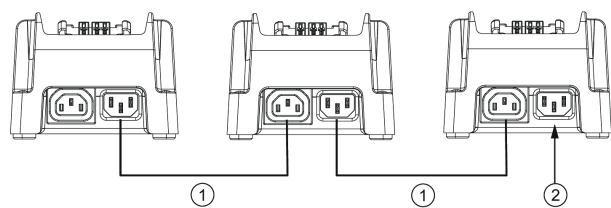
- ⓘ Use M5 screws (not supplied).

### Daisy-chain connection

#### Daisy-chain connection

Refer to the chapter *Technical data [Page 3]* to know how many chargers can be daisy-chained.

For example:



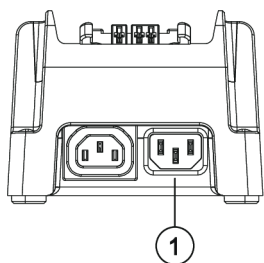
1. Daisy-chain the chargers as shown above.  
Use the optional dedicated cable (length: 30 cm (11.81 in.) ; part number: 6158133830).
2. Plug the last charger to the mains.

## Powering on

Use the following power cords to power supply the battery pack charger.

Area	Length	Part number
Europe	2.5 m	6159172010
	8.2 ft	
USA	2.5 m	6159172030
	8.2 ft	
UK	2.5 m	6159172020
	8.2 ft	
China	2.5 m	6159172060
	8.2 ft	

- i** Use only the power cord supplied.



1 Plug for power cord

Connect the power cord to the charger and plug it to the mains.

The 4 white LEDs light up and then go out.

The warning LED lights up in red, turns orange and then goes out.

## Maintenance instructions

1. Disconnect the charger from any AC outlet before cleaning.
2. Clean out dust and debris from charger vents and electrical contacts. Use a damp cloth.
3. Do not use liquid or spray detergent for cleaning.

Do not modify or attempt to repair the charger.  
For safety reasons, the charger should be serviced only by the manufacturer or authorized service providers.

If one of the following situations arises, get the charger checked by the manufacturer or authorized service providers.

- a. The power cord or plug is damaged.
- b. Liquid has penetrated into the charger.
- c. The charger has been exposed to moisture.
- d. The charger does not work well, or you cannot get it to work according to the user's manual.
- e. The charger has been dropped and damaged.
- f. The charger has obvious signs of breakage.

## Maintenance program

Please consult us on the **Tool Care** program that includes production support and maintenance solutions.

## Additional instructions

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

**⚠ WARNING** All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

## Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

## Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



5011050

### Useful Information

#### Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Country of origin

Estonia

#### Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Desoutter.

Please consult the Desoutter website for more information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

### Caractéristiques techniques

#### Caractéristiques techniques

##### Alimentation électrique

###### Entrée

100 - 240 V~ 50/60 Hz

7 A max.

###### Puissance de la batterie « BFP »

12 - 41,6 V  max. 2 A

Courant d'entrée max. en série : 6,3 A

Nombre maximum de 10 @  $V_{IN}=230$  V CA

chargeurs connectés 5 @  $V_{IN}=115$  V CA

en série

### Consommation électrique

Chargeur unique	100 W / 1,0 A maximum par chargeur avec une entrée de 100-120 V 50-60 Hz
	100 W / 0,4 A maximum par chargeur avec une entrée de 220-240 V 50-60 Hz
Plusieurs chargeurs en série	450 W / 4,4 A maximum en utilisant 5 chargeurs avec une entrée de 100-120 V 50-60 Hz
	850 W / 3,5 A maximum en utilisant 10 chargeurs avec une entrée de 220-240 V 50-60 Hz.

### Poids

0,665 kg

1,47 lb

### Conditions de stockage et d'utilisation

Température de stockage -20 à +70 °C (-4 à +158 F)

Température de fonctionnement 0 à 45 °C (32 à 113 F)

Humidité de stockage 0-95 % RH (sans condensation)

Humidité de fonctionnement 0-90 % RH (sans condensation)

Altitude maximale 2000 m (6562 pieds)

Utilisable dans un environnement de pollution de degré 2

Utilisation en intérieur uniquement

### Déclarations

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes :

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager



Signature du déclarant



## DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à ladite directive.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

## Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

## Conformité IC Classe B

CAN ICS-3(B)/NMB-3(B)

(Anglais) Cet appareil est conforme aux RSS exempts de licence d'Industrie Canada. L'utilisation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne peut pas causer de perturbations électromagnétiques nuisibles et
- (2) cet appareil doit accepter toutes les perturbations reçues, y compris celles susceptibles d'occasionner un fonctionnement indésirable.

(Français) Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## IC compliance Class B

CAN ICS-3(B)/NMB-3(B)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Spécificités régionales

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sécurité

### Utilisation prévue

Ce produit est destiné à charger uniquement les blocs-batteries Desoutter suivants. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Modèle	Référence
Bloc-batterie 18 V 2,1 Ah	6158120990
Bloc-batterie 18 V 2,5 Ah	6158132660
Bloc-batterie 18 V 4,2 Ah	6158121000
Bloc-batterie 36 V 2,1 Ah	6158119240
Bloc-batterie 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Consignes de sécurité

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

## 1 ENREGISTRER CES CONSIGNES

Ce manuel contient des consignes importantes de sécurité et d'utilisation pour le chargeur de batterie Desoutter réf. 6158132700.

- 2 Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les consignes et les avertissements sur le chargeur de batterie, la batterie et les produits utilisant une batterie.
- 3 **AVERTISSEMENT** - Afin de réduire le risque de blessure, charger uniquement des batteries rechargeables selon l'utilisation prévue définie dans ce manuel. Les autres types de batteries pourraient exploser et causer des blessures corporelles et des dégâts.

### Utilisation et entretien d'un outil avec batterie

- **Recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque d'accidents corporels et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent relier une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. Si un contact se produit par accident, rincer abondamment à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.** Le liquide rejeté par la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- **Ne pas exposer un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à des températures dépassant les 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc-batterie ou l'outil en dehors des plages de température spécifiées dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

### Entretien

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'entretien sur des blocs-batteries endommagés.** L'entretien des blocs-batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des prestataires agréés pour l'entretien.

### Avertissements de sécurité supplémentaires

- Lire la présente notice d'utilisation avant d'utiliser le chargeur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou qu'elles ont reçu des instructions concernant son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser le chargeur pour recharger uniquement des blocs-batteries Desoutter.
- Ne pas recharger des blocs-batterie non rechargeables (éléments primaires) ; risque d'explosion.
- Ne pas placer sur le support de batterie du chargeur et de l'outil que des blocs-batteries propres et secs.
- Le chargeur utilise un câble de masse à trois fils équipé d'une troisième broche pour le relier à la masse et éviter les électrocutions. Ne déroger en aucun cas à l'utilisation de cette broche. Si votre prise n'est pas compatible avec ce type de prise, contactez votre électricien pour remplacer votre prise obsolète.
- Remplacer immédiatement les câbles endommagés. Les risques d'électrocution augmentent lorsqu'un câble est endommagé.
- Veiller à ce que la tension de la source d'alimentation soit correcte avant de brancher l'adaptateur secteur à la prise de courant.
- La tension principale doit correspondre à la tension mentionnée sur la plaque signalétique du chargeur.
- La tension du bloc-batterie doit correspondre à la tension mentionnée sur la plaque signalétique du chargeur et de l'outil.

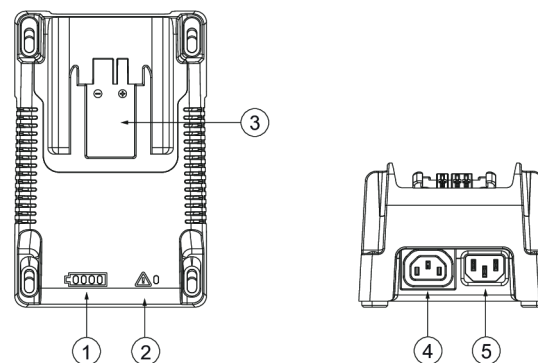
- Utiliser un cordon d'alimentation dont l'utilisation avec le produit a été approuvée et qui correspond à la tension et au courant indiqués sur l'étiquette de compatibilité électrique du produit.
- Si vous utilisez une rallonge avec l'adaptateur secteur, assurez-vous que l'ampérage total de tous les produits branchés sur la rallonge ne dépasse pas l'ampérage de la rallonge.
- Éviter d'utiliser des rallonges avec plusieurs prises de courant et éviter le fonctionnement simultané de plusieurs appareils.
- Utiliser uniquement des rallonges à l'extérieur qui ont été homologuées à cet effet.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs. Ne pas maltraiter les câbles.
- Placer le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne marche dessus. Ne rien poser sur le cordon d'alimentation.
- Veiller à ce que personne ne se trouve à proximité du bloc-batterie pendant le chargement.
- Protéger le câble d'alimentation contre la chaleur, les bords coupants, l'huile et les pièces mobiles de la machine.
- Maintenir les câbles hors de portée de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces mobiles.
- Si un boîtier de protection est utilisé sur le bloc-batterie, veiller à ce qu'il soit retiré.
- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne pas transporter le chargeur en le tenant par le câble d'alimentation.
- Nous recommandons aux utilisateurs d'utiliser le chargeur dans une zone définie, protégée et sécurisée.
- Ne pas utiliser le chargeur à proximité d'un environnement explosible, par exemple à proximité d'un poste de rechargement en gaz.
- Ne pas exposer l'équipement à la pluie ou à des conditions humides.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il est sale ou mouillé.
- Ne pas couvrir le chargeur et maintenir l'évacuation d'air du chargeur ouverte.
- Ne jamais verser de liquide dans une ouverture. Cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- S'assurer de la stabilité du chargeur pendant la charge pour faire en sorte que les blocs-batteries ne tombent pas au sol.
- Ne pas mettre en contact des pièces métalliques avec les supports de la batterie ; risque de court-circuit.
- Débrancher le chargeur de toute alimentation CA avant le nettoyage. Utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser de liquide ou de détergent en spray pour le nettoyage.
- Ne pas stocker les blocs-batteries avec des objets métalliques ; risque de court-circuit.
- Ne pas jeter les blocs de batteries dans le feu ou avec les ordures ménagères.
- Si vous décelez un bruit ou une chaleur intense provenant d'un bloc-batterie :
  1. Si la batterie est en charge, débrancher le chargeur. Ne pas retirer le bloc-batterie.

2. Se mettre à l'écart du bloc-batterie.
3. Laisser le bloc-batterie reposer pendant 12 heures.
4. Contactez votre représentant Desoutter.

Le produit doit être stocké dans un endroit sec et bien ventilé.

### Instructions spécifiques au produit

#### Description

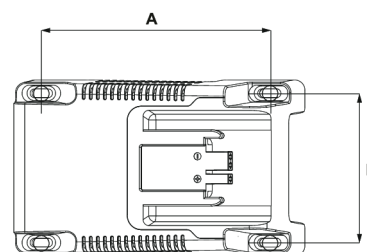


1	Niveau de charge de la batterie
2	LED d'avertissement
3	Connecteur
4	Sortie en série
4	Prise d'alimentation électrique

#### Instructions de montage

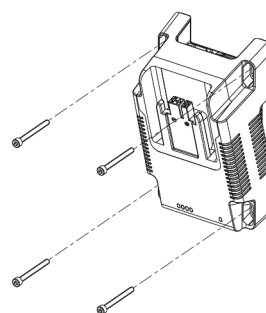
##### Installer le chargeur sur un mur

Utiliser le gabarit de perçage suivant.



	mm	po.
A	156	6,14
B	102	4,02

Fixer le chargeur du bloc-batterie de la façon suivante.



## Safety Information

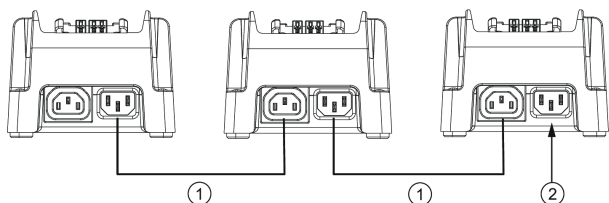
- i** Utiliser des vis M5 (non fournies).

### Connexion en série

#### Connexion en série

Se référer au chapitre *Caractéristiques techniques [Page 8]* pour savoir combien de chargeurs peuvent être connectés en série.

Par exemple :



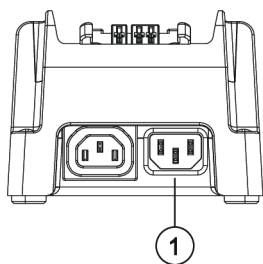
1. Connecter en série les chargeurs comme indiqué ci-dessus.  
Utiliser le câble spécifique en option (longueur : 30 cm (11,81 in.) ; référence de la pièce : 6158133830).
2. Brancher le dernier chargeur sur le secteur.

### Mettre sous tension

Utiliser les cordons d'alimentation suivants pour alimenter le chargeur de blocs-batteries.

Surface	Longueur	Référence
Europe	2,5 m 8,2 ft	6159172010
États-Unis	2,5 m 8,2 ft	6159172030
Royaume-Uni	2,5 m 8,2 ft	6159172020
Chine	2,5 m 8,2 ft	6159172060

- i** Utiliser uniquement le cordon d'alimentation fourni.



1 Prise pour cordon d'alimentation

Connecter le cordon d'alimentation sur le chargeur et le brancher sur l'alimentation secteur.

Les 4 LED s'allument en blanc et s'éteignent.

La LED d'avertissement s'allume en rouge puis s'éteint.

### Consignes de maintenance

1. Débrancher le chargeur de toute alimentation CA avant le nettoyage.
2. Nettoyer la poussière et les débris se trouvant sur l'évacuation d'air et les contacts électriques du chargeur. Utiliser un chiffon humide.
3. Ne pas utiliser de liquide ou de détergent en spray pour le nettoyage.

Ne pas modifier ou tenter de réparer le chargeur.

Pour des raisons de sécurité, le chargeur ne doit être entretenu que par le fabricant ou des prestataires agréés pour l'entretien.

Si l'une des situations suivantes se présente, faites vérifier le chargeur par le fabricant ou des prestataires agréés pour l'entretien :

- a. Le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés.
- b. Du liquide a pénétré dans le chargeur.
- c. Le chargeur a été exposé à l'humidité.
- d. Le chargeur ne fonctionne pas bien ou vous ne pouvez pas le faire fonctionner conformément au manuel d'utilisation.
- e. Le chargeur est tombé et est endommagé.
- f. Le chargeur présente des signes évidents de casse.

### Programme de maintenance

Merci de nous consulter à propos du programme **Tool Care** : ce programme comprend une assistance à la production et des solutions de maintenance.

### Instructions supplémentaires

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

**⚠ AVERTISSEMENT** Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

**Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

### Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

## Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

## Informations utiles

### Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Pays d'origine

Estonia

### Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Desoutter.

Veuillez consulter le site Web Desoutter pour plus d'informations <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

## Technische Daten

### Technische Daten

#### Stromversorgung

**Eingang**  
100 - 240 V~ 50/60 Hz  
max. 7 A

**Akku-Ausgang „BFP“**

12 - 41,6 V max. 2 A

Maximaler Eingangsstrom	Reihe: 6,3 A
Maximale Zahl der in Reihe geschalteten Ladegeräte	10 @ V <sub>IN</sub> = 230 V AC 5 @ V <sub>IN</sub> = 115 V AC

#### Energieverbrauch

Einzelnes Ladegerät	100 W / 1,0 A Maximum pro Ladegerät mit 100-120 V 50-60 Hz Eingangsspannung
	100 W / 0,4 A Maximum pro Ladegerät mit 220-240 V 50-60 Hz Eingangsspannung
Mehrere Ladegeräte in Reihe geschaltet	450 W / 4,4 A Maximum bei 5 in Reihe geschalteten Ladegeräten mit 100-120 V 50-60 Hz Eingangsspannung
	850 W / 3,5 A Maximum bei 10 in Reihe geschalteten Ladegeräten mit 220-240 V 50-60 Hz Eingangsspannung.

#### Gewicht

0,665 kg

1.47 lb

#### Lagerungs- und Einsatzbedingungen

Lagertemperatur	-20 °C bis +70 °C (-4 °F bis +158 °F)
Betriebstemperatur	0 °C bis 45 °C (32 °F bis 113 °F)
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	0 - 95% rel. LF (nicht kondensierend)
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	0 - 90% rel. LF (nicht kondensierend)
Höhe bis	2000 m (6562 Fuß)
Einsatzbar in Umgebungen mit Verschmutzungsgrad 2	
Nur für Innenanwendungen	

### Erklärungen

#### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

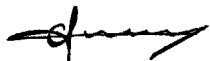
Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Unterschrift des Ausstellers



#### WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

#### Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

#### Regionale Anforderungen

##### ⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

#### Sicherheit

##### Verwendungszweck

Dieses Produkt ist nur für das Laden der folgenden Desoutter-Akkupacks vorgesehen. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig. Nur für den professionellen Einsatz.

Modell	Artikelnummer
Akkupack 18 V 2,1 Ah	6158120990
Akkupack 18 V 2,5 Ah	6158132660
Akkupack 18 V 4,2 Ah	6158121000
Akkupack 36 V 2,1 Ah	6158119240
Akkupack 36 V 2,5 Ah	6158132670

#### Sicherheitsanweisungen

# WICHTIGE SICHERHEITSAN- WEISUNGEN

# 1 HEBEN SIE DIESE AN- WEISUNGEN AUF

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Desoutter-Akkuladegerät Ref. 6158132700.

- 2 Lesen Sie vor Verwendung des Akkuladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise für das Ladegerät, den Akku und das Produkt, das den Akku nutzt, durch.
- 3 **ACHTUNG** - Laden Sie zur Verringerung von Verletzungsrisiken nur die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Akkus. Andere Akkutypen können bersten und dadurch zu Personen- oder Sachschäden führen.

## Gebrauch und Pflege von Werkzeugakkus

- **Laden Sie Akkus nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkupacks geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
- **Setzen Sie in jedes Elektrowerkzeug nur den speziell dafür vorgesehenen Akkupack ein.** Die Verwendung von anderen Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- **Wenn der Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, durch die eine Verbindung von einem Pol zum anderen entstehen könnte.** Ein Kurzschließen der Pole kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- **Bei missbräuchlicher Verwendung kann Batterieflüssigkeit austreten, vermeiden Sie jeden Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Bei Augenkontakt ist zusätzlich ein Arzt aufzusuchen.** Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie kein Akkupack und kein Werkzeug, das beschädigt ist oder verändert wurde.** Beschädigte oder veränderte Akkupacks können unvorhergesehen reagieren und Brände, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
- **Setzen Sie einen Akkupack oder ein Werkzeug keinem offenen Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Offenes Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zur Explosion führen.
- **Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nur innerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs**

**auf.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akkupack beschädigen und führt zu einer erhöhten Brandgefahr.

## Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Nur so bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten.
- **Warten oder reparieren Sie niemals beschädigte Akkupacks.** Die Wartung oder Reparatur von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder autorisierte Dienstleister erfolgen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

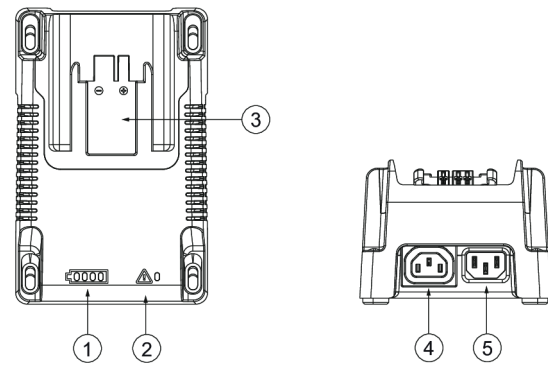
- Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegeräts diese Bedienungsanleitung.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ladegerät nur zum Laden von Desoutter-Akkupacks verwenden.
- Keine nicht wiederaufladbaren Batterien (Primärzellen) laden, Explosionsgefahr.
- Legen Sie nur saubere und trockene Akkupacks in den Akkuhalter von Ladegerät und Werkzeug ein.
- Das Ladegerät verwendet ein dreiadriges Erdungskabel, das mit einem dritten Pol ausgestattet ist, um das Gerät zu erden und Stromschläge zu verhindern. Den Pol niemals außer Betrieb nehmen. Wenn Ihr Stecker nicht in diese Art von Steckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker, um eine solche veraltete Steckdose austauschen zu lassen.
- Beschädigte Kabel sofort austauschen. Beschädigte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Stromquelle korrekt ist, bevor Sie das Netzteil an die Steckdose anschließen.
- Die Hauptspannung muss mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Die Spannung des Akkupacks muss mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Verwenden Sie nur Netzkabel, die für die Verwendung mit dem Produkt zugelassen sind und mit der auf dem Etikett des Produkts angegebenen Spannung und Stromstärke übereinstimmen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel mit dem Netzteil verwenden, stellen Sie sicher, dass die Gesamtstromstärke aller am Verlängerungskabel angeschlossenen Produkte die zulässige Stromstärke des Verlängerungskabels nicht überschreitet.

## Safety Information

- Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln mit Mehrfachsteckdosen und gleichzeitigem Betrieb mehrerer Geräte.
  - Im Freien dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für diesen Zweck zugelassen sind.
  - Verwenden Sie keine Adapterstecker. Kabel nur für dafür vorgesehene Zwecke verwenden.
  - Platzieren Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten kann. Nichts auf das Netzkabel stellen oder legen.
  - Achten Sie darauf, dass sich während des Ladevorgangs niemand in der Nähe des Akkupacks aufhält.
  - Schützen Sie das Netzkabel gegen Hitzeeinwirkung, scharfe Kanten, Öl und sich bewegende Maschinenteile.
  - Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
  - Sollte der Akkupack mit einer Schutzabdeckung versehen sein, so ist diese zu entfernen.
  - Ziehen Sie den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose.
  - Tragen Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel.
  - Wir empfehlen den Betrieb des Ladegeräts in einem definierten, geschützten und sicheren Bereich.
  - Betreiben Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer explosiven Umgebung, wie z. B. in der Nähe einer Gastankstelle.
  - Schützen Sie das Gerät vor Regen oder Nässe.
  - Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es verschmutzt oder nass ist.
  - Decken Sie das Ladegerät nicht zu und sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze frei sind.
  - Gießen Sie niemals Flüssigkeiten in eine Öffnung. Dies kann Feuer oder einen Stromschlag zur Folge haben.
  - Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät während des Ladevorgangs sicher steht, damit die Akkupacks während des Ladens nicht herausfallen können.
  - Die Akkualter dürfen nicht in Kontakt mit Metall kommen, Kurzschlussgefahr.
  - Vor der Reinigung ist das Ladegerät von der AC-Steckdose zu trennen. Verwenden Sie einen feuchten Lappen. Verwenden Sie zur Reinigung keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays.
  - Lagern Sie die Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen, Kurzschlussgefahr.
  - Entsorgen Sie Akkupacks nicht, indem Sie sie in offenes Feuer oder in den Hausmüll werfen.
  - Wenn Sie Geräusche aus dem Akkupack wahrnehmen oder dieser übermäßig heiß ist:
    1. Wenn der Akku geladen wird, das Ladegerät ausstecken. Akkupack nicht entfernen.
    2. Halten Sie sich von dem Akkupack fern.
    3. Berühren Sie den Akkupack 12 Stunden lang nicht.
    4. Kontaktieren Sie Ihren Desoutter-Vertreter.
- Das Produkt sollte an einem trockenen, gut belüfteten Ort gelagert werden.

## Produktspezifische Anweisungen

### Beschreibung

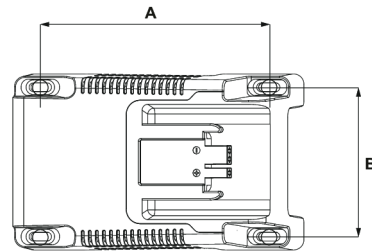


- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Akkuladezustand         |
| 2 | Warn-LED                |
| 3 | Anschluss               |
| 4 | Ausgang in Reihe        |
| 4 | Stecker Stromversorgung |

### Montageanleitung

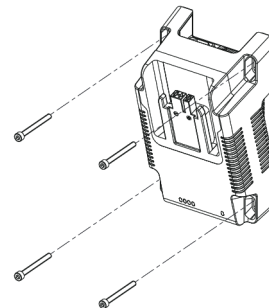
#### Montage des Ladegeräts an einer Wand

Benutzen Sie die folgende Bohrschablone.



	mm	in.
A	156	6,14
B	102	4,02

Befestigen Sie das Ladegerät wie folgt.



- ⓘ Verwenden Sie M5-Schrauben (nicht mitgeliefert).

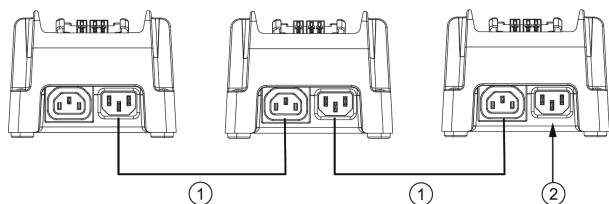
### Reihenschaltung

#### Reihenschaltung



Informationen darüber, wie viele Ladegerät in Reihe geschaltet werden können, finden Sie im Kapitel *Technische Daten* [Seite 13].

Zum Beispiel:



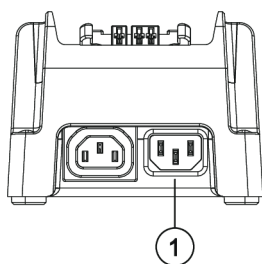
- Sie können die Ladegeräte wie oben dargestellt in Reihe schalten.  
Verwenden Sie das optional erhältlich passende Kabel (Länge: 30 cm (11,81 Zoll) ; Artikelnummer: 6158133830).
- Schließen Sie das letzte Ladegerät an das Stromnetz an.

## Einschalten

Verwenden Sie zur Stromversorgung des Akkuladegeräts die folgenden Netzkabel.

Gebiet	Länge	Artikelnummer
Europa	2,5 m	6159172010
	8,2 ft	
USA	2,5 m	6159172030
	8,2 ft	
GB	2,5 m	6159172020
	8,2 ft	
China	2,5 m	6159172060
	8,2 ft	

- ① Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Kabel.



1 Anschluss für Netzkabel

Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Ladegerät und stecken Sie es in eine Steckdose.

Die vier weißen LED-Anzeigen leuchten auf und gehen aus.  
Die Warn-LEDs leuchten erst rot auf, leuchten dann orange und gehen dann aus.

## Wartungsanweisungen

- Vor der Reinigung ist das Ladegerät von der AC-Steckdose zu trennen.

- Entfernen Sie Staub und Schmutz von den Lüftungsschlitzen und elektrischen Kontakten des Ladegeräts. Verwenden Sie einen feuchten Lappen.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays.

Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu reparieren oder Veränderungen daran vorzunehmen.

Aus Sicherheitsgründen sollte das Ladegerät nur durch den Hersteller oder autorisierte Dienstleister gewartet oder repariert werden.

Wenn eine der folgenden Situationen eintritt, lassen Sie das Ladegerät durch den Hersteller oder autorisierte Dienstleister überprüfen:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
- Flüssigkeit ist in das Ladegerät eingedrungen.
- Das Ladegerät wurde Feuchtigkeit ausgesetzt.
- Das Ladegerät funktioniert nicht gut, oder es funktioniert nicht gemäß der Bedienungsanleitung.
- Das Ladegerät wurde fallen gelassen und beschädigt.
- Das Ladegerät hat offensichtliche Anzeichen von Beschädigungen.

## Wartungsprogramm

Informieren Sie sich bitte bei uns über das **Tool Care** Programm, das Produktionsunterstützungs- und Wartungslösungen umfasst.

## Zusätzliche Anweisungen

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

**⚠️ WARNUNG** Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

## Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

### Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

## Nützliche Informationen

### Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informationen über Installationsanleitungen

Detaillierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) zur Verfügung.

### Herkunftsland

Estonia

### Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter enthalten Beschreibungen der von Desoutter vertriebenen chemischen Produkte.

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite von Desoutter unter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

## Datos técnicos

### Datos técnicos

#### Fuente de alimentación

##### Entrada

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
máx. 7 A

##### Salida de batería "BFP"

12 - 41.6 V  máx. 2 A

Corriente de entrada máxima en cadena: 6,3 A

Número máximo de cargadores conectados en cadena  
10 @ V<sub>IN</sub>= 230 V CA  
5 @ V<sub>IN</sub>= 115 V CA

#### Consumo energético

Cargador individual	Máximo de 100 W / 1,0 A por cargador con entrada de 100-120 V 50-60 Hz
	Máximo de 100 W / 0,4 A por cargador con entrada de 220-240 V 50-60 Hz
Varios cargadores en cadena	Máximo de 450 W / 4,4 A por cargador con 5 cargadores en cadena con entrada de 100-120 V 50-60 Hz
	Máximo de 850 W / 3,5 A por cargador con 10 cargadores en cadena con entrada de 220-240 V 50-60 Hz.

#### Peso

0,665 kg

1,47 lb

#### Condiciones de almacenamiento y de uso

Temperatura de almacenamiento	-20 a +70 °C (-4 a +158 F)
Temperatura de funcionamiento	0 a 45 °C (32 a 113 F)
Humedad de almacenamiento	0-95 % HR (sin condensación)
Humedad de funcionamiento	0-90 % HR (sin condensación)
Altitud hasta	2000 m (6562 pies)
Utilizable en ambientes con grado de contaminación 2	
Solamente para uso en interiores	

## Declaraciones

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France,, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas:

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Estándares armonizados aplicados:

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

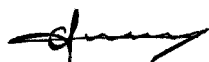
Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Firma del emisor



### RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos** (RAEE):

Este producto y su información cumplen los requisitos de la Directiva RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

### Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

### Requisitos regionales

#### ⚠ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Seguridad

### Uso previsto

El producto está diseñado para cargar únicamente las baterías Desoutter siguientes. No se permite otro uso. Únicamente para uso profesional.

Modelo	N.º de pieza
Batería 18 V 2,1 Ah	6158120990
Batería 18 V 2,5 Ah	6158132660
Batería 18 V 4,2 Ah	6158121000
Batería 36 V 2,1 Ah	6158119240
Batería 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Instrucciones de seguridad

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

# <sup>1</sup> CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones de seguridad y funcionamiento importantes para el cargador de batería Desoutter ref. 6158132700.

## Safety Information

- 2 Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y marcados de precaución en el cargador de batería, la batería y el producto que utilice la batería.
- 3 **PRECAUCIÓN:** para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo baterías recargables definidas en la declaración de uso de este manual. Otros tipos de baterías pueden explotar causando lesiones personales y daños.

### Uso y cuidado de la batería de herramienta

- **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utilice con otra batería.
- **Solo utilice herramientas motorizadas con batería designadas específicamente.** Utilizar cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión e incendio.
- **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan realizar una conexión de un terminal a otro.** Provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Bajo condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. En caso de que el líquido entre en contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional.** El líquido expulsado de la batería puede causar irrigación o quemaduras.
- **No utilice una batería o dispositivo dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- **No exponga una batería o herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o herramienta fuera del rango de temperaturas indicado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

### Servicio

- **Asegúrese de que un técnico de reparaciones cualificado realice el servicio de su herramienta motorizada utilizando solo recambios idénticos.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta motorizada.
- **Nunca realice servicio en baterías dañadas.** El servicio de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

### Advertencias de seguridad adicionales

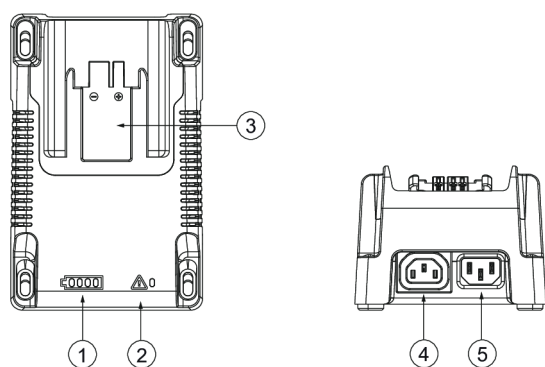
- Lea estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el cargador.

- Este dispositivo no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con una falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o formación relacionada con el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- Utilice el cargador solo para cargar baterías Desoutter.
- No recargue baterías no recargables (células principales); riesgo de explosión.
- Inserte únicamente baterías limpias y secas en el soporte de batería del cargador y la herramienta.
- El cargador utiliza un cable de toma de tierra de tres hilos equipado con una tercera patilla para realizar la toma de tierra de la unidad y evitar una descarga eléctrica. No inutilice esta pata. Si su toma no es compatible con este tipo de enchufe, contacte con su electricista para sustituir su toma obsoleta.
- Sustituya los cables dañados inmediatamente. Un cable en mal estado aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tensión del suministro eléctrico sea correcto antes de conectar el adaptador de potencia a la salida de corriente.
- La tensión de la red eléctrica debe coincidir con la tensión indicada en la placa de identificación del cargador.
- La tensión de la batería debe coincidir con la tensión indicada en la placa de identificación del cargador y la herramienta.
- Utilice un cable de alimentación autorizado para utilizar con el producto y que coincida con la tensión y la corriente indicadas en la etiqueta de voltajes del producto.
- Si utiliza un prolongador con el adaptador de corriente, asegúrese de que el amperaje total de todos los productos enchufados al prolongador no supere el amperaje del prolongador.
- Evite utilizar prolongadores con tomas múltiples y funcionamiento simultáneo de múltiples dispositivos.
- En exteriores utilice únicamente prolongadores autorizados para este objetivo.
- No utilice clavijas de adaptador. Cuide los cables.
- Coloque el cable de alimentación de forma que no se pueda pisar. No coloque nada encima del cable de alimentación.
- Asegúrese de no haya nadie cerca de la batería cuando se cargue.
- Proteja el cable principal contra calor, bordes afilados, aceite y partes giratorias de la máquina.
- Mantenga los cables lejos de calor, aceite, bordes afilados o partes giratorias.
- Si se utiliza una tapa de protección en la batería, asegúrese de retirar la tapa.
- No desenchufe de la toma estirando del cable principal.
- No transporte el cargador sujetándolo por el cable principal.

- Recomendamos a los usuarios manejar el cargador en una zona definida protegida y segura.
  - No maneje el cargador cerca de un entorno explosivo, por ejemplo, cerca de una estación de llenado de gas.
  - No exponga el equipo a la lluvia o condiciones húmedas.
  - No utilice el cargador si está sucio o húmedo.
  - No cubra el cargador y mantenga abiertas las ventilaciones del cargador.
  - Nunca vierta ningún líquido en una abertura. Esto puede causar fuego o descarga eléctrica.
  - Asegúrese de que el cargador esté estable durante la carga, para garantizar que las baterías no caen al suelo.
  - Ninguna parte metálica debe entrar en contacto con los soportes de batería; riesgo de cortocircuito.
  - Desconecte el cargador de cualquier salida CA antes de la limpieza. Utilice un paño húmedo. No utilice detergentes líquidos o pulverizados para la limpieza.
  - No almacene baterías junto con objetos metálicos; riesgo de cortocircuito.
  - No deseche las baterías lanzándolas al fuego o con los residuos domésticos.
  - Si identifica ruido o calor excesivo de una batería:
    1. Si se encuentra en carga, desconecte el cargador. No retire la batería.
    2. Aléjese de la batería.
    3. Deje reposar la batería durante 12 horas.
    4. Contacte con su representante Desoutter.
- El producto debe almacenarse en un lugar seco con buena ventilación.

## Instrucciones específicas para el producto

### Descripción

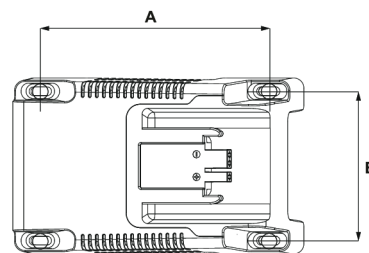


- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Nivel de carga de la batería      |
| 2 | LED de advertencia                |
| 3 | Conector                          |
| 4 | Salida cadena                     |
| 4 | Enchufe de fuente de alimentación |

### Instrucciones de montaje

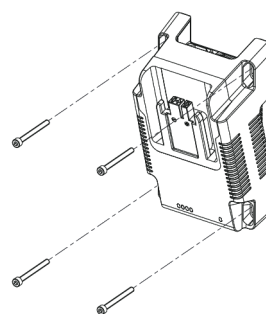
#### Instalar el cargador en una pared

Utilice la plantilla de taladrado siguiente.



	mm	in.
A	156	6,14
B	102	4,02

Monte el cargador de batería de la manera siguiente.



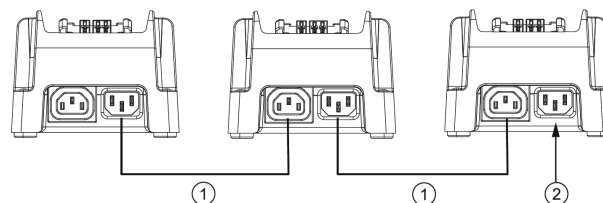
ⓘ Utilice tornillos M5 (no incluidos).

### Conexión cadena

#### Conexión cadena

Consulte el capítulo *Datos técnicos [página 18]* para saber cuántos cargadores pueden colocarse en cadena.

Por ejemplo:



1. Coloque los cargadores en cadena como se muestra arriba.  
Utilice el cable asignado opcional (longitud: 30 cm (11,81 in.); número de parte: 6158133830).
2. Conecte el último cargador a la red eléctrica.

### Puesta en marcha

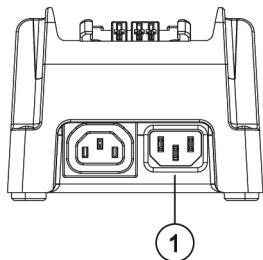
Utilice los cables de alimentación siguientes para suministrar corriente al cargador de batería.

Área	Longitud	N.º de pieza
Europa	2,5 m 8,2 ft	6159172010
EE. UU.	2,5 m 8,2 ft	6159172030
Reino Unido	2,5 m 8,2 ft	6159172020

## Safety Information

Área	Longitud	N.º de pieza
China	2,5 m 8,2 ft	6159172060

- ① Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado.



1 Enchufe para cable de alimentación

Conecte el cable de alimentación al cargador y conéctelo a la red eléctrica.

Los 4 LED blancos se encienden y luego se apagan.

El LED de advertencia se enciende en rojo, pasa a naranja y después se apaga.

### Instrucciones de mantenimiento

1. Desconecte el cargador de cualquier salida CA antes de la limpieza.
2. Limpie el polvo y los residuos en los ventiladores del cargador y los contactos eléctricos. Utilice un paño húmedo.
3. No utilice detergente líquido o rociado para la limpieza.

No modifique o intente reparar el cargador.

Por razones de seguridad, el servicio del cargador solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Si se produjera una de las siguientes situaciones, haga que el fabricante o proveedores de servicio autorizados comprueben el cargador:

- a. El cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- b. Ha penetrado líquido en el cargador.
- c. El cargador ha estado expuesto a la humedad.
- d. El cargador no funciona correctamente o no consigue que funcione de acuerdo con el manual de usuario.
- e. El cargador ha caído al suelo y está dañado.
- f. El cargador presenta signos evidentes de rotura.

### Programa de mantenimiento

Consúltenos sobre el programa **Tool Care** que incluye soluciones de asistencia de producción y de mantenimiento.

### Instrucciones adicionales

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

- ⚠ **ADVERTENCIA** Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

- ⚠ **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

### Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

### Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

### Información de utilidad

#### Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### País de origen

Estonia

## Hojas de datos de seguridad de MSDS/ SDS

Las fichas de seguridad describen los productos químicos vendidos por Desoutter.

Consulte el sitio web Desoutter para más información  
<https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

## Dados técnicos

### Dados técnicos

#### Fonte de alimentação

##### Entrada

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
7 A (máx.)

##### Saída da bateria "BFP"

12 - 41,6 V  (máx.) 2 A

Corrente de entrada máxima Ligação em cadeia ("Daisy-Chain"): 6,3 A

Número máximo de carregadores conectados em ligação em cadeia  
10 a  $V_{IN}=230$  VCA  
5 a  $V_{IN}=115$  VCA

#### Consumo de energia

Carregador único	No máximo 100 W / 1,0 A por carregador para uma entrada de 100-120 V 50-60 Hz No máximo 100 W / 0,4 A por carregador para uma entrada de 220-240 V 50-60 Hz
Vários carregadores conectados em cadeia ("Daisy-Chain")	No máximo 450 W / 4,4 A quando há cinco carregadores conectados em cadeia ("Daisy-Chain") para uma entrada de 100-120 V 50-60 Hz No máximo 850 W / 3,5 A quando há dez carregadores conectados em cadeia ("Daisy-Chain") para uma entrada de 220-240 V 50-60 Hz.

### Peso

0,665 kg

1,47 lb

### Armazenamento e condições de uso

Temperatura de armazenamento	-20 até +70 °C (-4 até +158 F)
Temperatura de operação	0 até 45 °C (32 até 113 F)
Umidade de armazenamento	0 até 95% (umidade relativa, sem condensação)
Umidade na operação	0 até 90% (umidade relativa, sem condensação)
Altitude máxima	2000 m (6.562 pés)
Utilização em ambientes com poluição de nível 2	
Uso apenas em locais abrigados	

## Declarações

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Normas harmonizadas aplicadas:

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

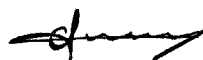
As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Assinatura do emissor



### WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da Diretiva de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados de acordo com a mesma.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com um símbolo de um recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo devem ser manuseados em conformidade com a Diretiva WEEE. Todo o produto ou peças WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

### Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) n° 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS n° 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

### Requisitos regionais

#### ⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Segurança

### Uso pretendido

Esse produto destina-se somente ao carregamento da bateria Desoutter a seguir. Não é permitida nenhuma outra utilização. Apenas para uso profissional.

Modelo	Número da peça
Bateria de 18 V; 2,1 Ah	6158120990
Bateria de 18 V; 2,5 Ah	6158132660
Bateria de 18 V; 4,2 Ah	6158121000
Bateria de 36 V; 2,1 Ah	6158119240
Bateria de 36 V; 2,5 Ah	6158132670

## Instruções de segurança

# IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## 1 SALVE AS INSTRUÇÕES

Esse manual contém importantes instruções de segurança e operação do carregador de bateria Desoutter ref. 6158132700.

- 2 Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e rotulagens de advertência no carregador de bateria, na bateria e no produto que usa baterias.
- 3 **ATENÇÃO** - Para reduzir o risco de lesões, somente carregue baterias recarregáveis definidas nas declarações de uso neste manual. Outros tipos de bateria podem explodir e causar lesões a pessoas e danos.

### Utilização e cuidados com ferramentas a bateria

- **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado a um tipo de bateria pode gerar risco de incêndio quando utilizado em outra bateria.
- **Utilize ferramentas elétricas com baterias especificamente designadas.** A utilização de qualquer outra bateria pode gerar riscos de lesões e incêndios.
- **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros objetos metálicos de pequenas dimensões que possam vir a fazer a ligação de um terminal a outro.** Provocar um curto-circuito juntando os terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- **Sob condições inadequadas, pode haver ejeção de líquido da bateria. Evite o contato. Se por acidente ocorrer um contato, lave com água corrente. Se o líquido entrar em contato com os olhos, busque também assistência médica.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- **Não utilize uma bateria ou aparelho danificado ou modificado.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, o que pode resultar em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** Exposições a fogo ou a temperaturas acima de 130 °C podem causar explosões.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento



realizado de maneira inadequada ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

### Assistência técnica

- **A assistência técnica de sua ferramenta elétrica deve ser realizada por pessoa qualificada em reparos, somente com a utilização de peças de reposição idênticas.** Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.
- **Nunca realize assistência técnica em baterias danificadas.** A assistência técnica de baterias deve ser realizada pelo fabricante ou por prestadores de assistência técnica autorizados.

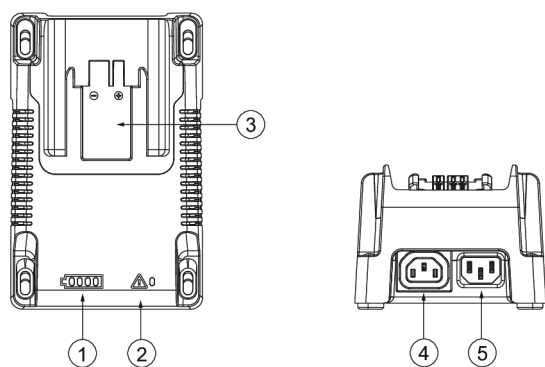
### Outros avisos de segurança

- Leia as instruções de operação antes de utilizar o carregador.
  - O instrumento em questão não se destina ao uso por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou sem experiência e conhecimento, a menos que sob supervisão ou instruídas no uso do instrumento por uma pessoa responsável por sua segurança.
  - Crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brinquem com o instrumento.
  - Utilize o carregador para carregar somente baterias Desoutter .
  - Não carregue baterias não recarregáveis (baterias primárias); há risco de explosão.
  - Insira somente baterias limpas e secas no compartimento de baterias do carregador e da ferramenta.
  - O carregador de bateria utiliza um cabo com três fios que é equipado com um terceiro pino para realizar o aterramento da unidade e evitar choques elétricos. Não ignore a finalidade desse pino. Se a sua saída não for compatível com esse tipo de plugue, entre em contato com seu eletricitista para substituir sua saída obsoleta.
  - Substitua imediatamente cabos danificados. Cabos danificados aumentam o risco de choque elétrico.
  - Confirme se a tensão da fonte de alimentação está correta antes de conectar o adaptador de alimentação à saída de alimentação.
  - A tensão principal deve corresponder à tensão mencionada na placa de identificação do carregador.
  - A tensão da bateria deve corresponder à tensão mencionada na placa de identificação do carregador e da ferramenta.
  - Use um cabo de alimentação aprovado para utilização junto com o produto e que seja compatível com a tensão e a corrente marcadas na etiqueta coma as faixas elétricas.
  - Se for utilizado um cabo de extensão, confira se a classe de corrente total de todos os produtos plugados no cabo de extensão não excede à classe de corrente do cabo de extensão.
  - Evite utilizar cabos de extensão com várias tomadas e a operação simultânea de múltiplos dispositivos.
- Utilize cabos de extensão de uso externo aprovados para essa finalidade.
- Não utilize plugues-adaptadores. Não abuse de cabos.

- Posicione o cabo de alimentação de tal maneira que as pessoas não pisem nele. Não posicione nada sobre o cabo de alimentação.
  - Confirme se não há ninguém perto da bateria durante o carregamento.
  - Proteja o cabo principal contra calor, quinas vivas, óleo e partes móveis da máquina.
  - Mantenha os cabos afastados de calor, óleo, quinas vivas ou partes móveis.
  - Se uma cobertura de proteção for utilizada sobre a bateria, assegure-se de remover a cobertura.
  - Não puxe o plugue da tomada pelo cabo principal.
  - Não transporte o carregador segurando-o pelo cabo principal.
  - Recomendamos aos usuários que operem o carregador em uma área segura e protegida.
  - Não opere o carregador próximo a um ambiente sujeito a explosões, por exemplo, próximo a um posto de gasolina.
  - Não deixe o equipamento exposto a chuvas ou condições de umidade.
  - Não utilize o carregador se estiver sujo ou úmido.
  - Não cobre o carregador e mantenha abertas as saídas de ar do carregador.
  - Nunca derrame líquido em uma abertura. Isso pode causar incêndio ou choque elétrico.
  - Confira se o carregado encontra-se estável durante o carregamento, para garantir que a bateria não venha a cair no chão.
  - Nenhuma peça metálica deve encostar no suporte da bateria: há risco de curto-circuito.
  - Desconecte o carregador da tomada de CA antes de limpá-lo. Utilize um pano úmido. Não utilize detergentes líquidos ou spray na limpeza.
  - Não guarde a bateria junto com objetos metálicos: há risco de curto circuito.
  - Não descarte a bateria jogando-a no fogo ou junto com o lixo doméstico.
  - Se for identificado ruído ou calor intenso em uma bateria:
    1. Se estiver carregando, desconecte o carregador. Não remova a bateria.
    2. Afaste-se da bateria.
    3. Deixe a bateria por 12 horas.
    4. Entre em contato com seu representante da Desoutter.
- O produto deve ser armazenado em local seco e ventilado.

## Instruções específicas do produto

### Descrição

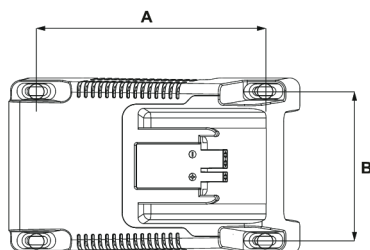


- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Nível de carga da bateria      |
| 2 | LED de aviso                   |
| 3 | Conector                       |
| 4 | Saída da ligação em cadeia     |
| 4 | Plugue da fonte de alimentação |

### Instruções de instalação

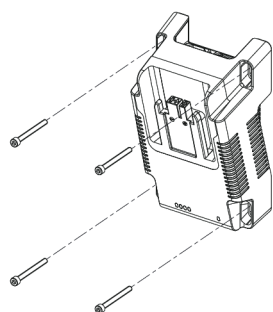
#### Instalação do carregador em paredes

Utilize o gabarito de furação a seguir.



	mm	pol.
A	156	6,14
B	102	4,02

Instale o carregador da bateria conforme a orientação a seguir.



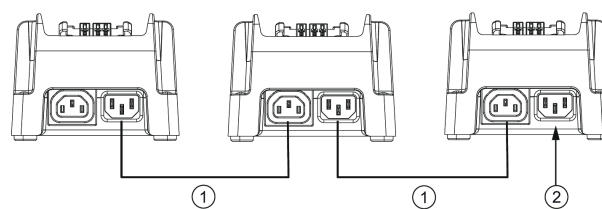
- i** Utilize parafusos M5 (não fornecidos).

#### Ligações em cadeia

##### Ligações em cadeia

Consulte o capítulo *Dados técnicos* [página 23] para saber quantos carregadores podem ser ligados em cadeia.

Por exemplo:



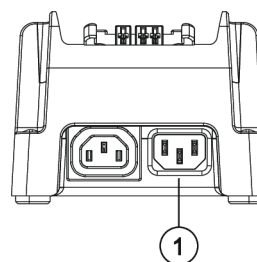
1. Ligue em cadeia os carregadores, conforme exibido acima.  
Utilize o cabo específico opcional (comprimento: 30 cm (11,81 pol.); número da peça: 6158133830).
2. Plugue o último carregador à rede elétrica.

### Energização

Utilize os cabos de alimentação a seguir para alimentar o carregador de baterias.

Seção	Comprimento	Número da peça
Europa	2,5 m 8,2 pés	6159172010
EUA	2,5 m 8,2 pés	6159172030
Reino Unido	2,5 m 8,2 pés	6159172020
China	2,5 m 8,2 pés	6159172060

- i** Utilize somente os cabos de alimentação fornecidos.



#### 1 Plugue para o cabo de alimentação

Conecte o cabo de alimentação ao carregador e plugue-o à rede elétrica.

Os quatro LEDs brancos se acendem e em seguida se apagam.

Os LEDs de aviso se acendem em vermelho, tornam-se laranja e em seguida se apagam.

### Instruções de manutenção

1. Desconecte o carregador da tomada de CA antes de limpá-lo.
2. Remova completamente poeira e detritos das aberturas de ventilação do carregador e de contatos elétricos. Utilize um pano úmido.

3. Não utilize detergentes líquidos ou spray na limpeza.

Não tente modificar nem tente reparar o carregador. Por motivos de segurança, o carregador deve receber assistência técnica somente de prestadores de assistência técnica qualificados.

Se uma das situações a seguir ocorrer, faça com que o fabricante ou prestadores da assistência técnica autorizados verifiquem o carregador:

- O cabo de alimentação ou o plugue está danificado.
- Entrou líquido no carregador.
- O carregador ficou exposto a umidade.
- O carregador não está funcionando bem ou não foi possível colocá-lo em funcionamento seguindo o manual do usuário.
- O carregador foi derrubado e sofreu danos.
- O carregador apresenta sinais evidentes de quebra.

### Programa de manutenção

Consulte-nos em **Tool Care** que inclui soluções de manutenção e suporte à produção.

### Instruções adicionais

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

**⚠️ AVISO** Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

**⚠️ AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

**Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.**

### Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

### Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

## Informações úteis

### Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### País de origem

Estonia

### Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico descrevem os produtos químicos produzidos pela Desoutter.

Consulte o site da Desoutter para obter mais informações <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

## Dati tecnici

### Dati tecnici

#### Alimentazione

**Ingresso**  
100 - 240 V~ 50/60 Hz  
max. 7 A

#### Potenza batteria "BFP"

12 - 41,6 V  max. 2 A

Corrente massima di ingresso in cascata: 6,3 A

## Safety Information

Numero massimo di caricatori collegati in cascata 10 a  $V_{IN}=230$  V CA  
5 a  $V_{IN}=115$  V CA

### Corrente assorbita

Caricatore singolo	100 W/1,0 A massimo per caricatore con ingresso 100-120 V 50-60 Hz 100 W/1,0 A massimo per caricatore con ingresso 220-240 V 50-60 Hz
Diversi caricatori in catena	450 W / 4,4 A massimo cin 5 caricabatterie in collegamento a catena con ingresso 100-120 V 50-60 Hz 850 W / 3,5 A massimo cin 10 caricabatterie in collegamento a catena con ingresso 220-240 V 50-60 Hz

### Peso

0,665 kg  
1,47 libbre

### Condizioni di conservazione e uso

Temperatura di conservazione	Da -20 a 70 °C (da -4 a 158 °F)
Temperatura di esercizio	Da 0 a 45 °C (da 32 a 113 °F)
Umidità di conservazione	0-95% di umidità relativa (senza condensa)
Umidità di funzionamento	0-90% di umidità relativa (senza condensa)
Altezza massima	2000 m (6562 piedi)
Utilizzabile in ambienti con grado di inquinamento 2	
Solo per uso interno	

## Dichiarazioni

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti Direttive: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Norme armonizzate applicate:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Firma del dichiarante



### WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

### Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

### Requisiti regionali

#### ⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sicurezza

### Destinazione d'uso

Il prodotto è progettato per caricare solo le seguenti batterie Desoutter. Non sono consentiti altri utilizzi. Solo per utilizzo professionale.

Modello	Numero del componente
Batteria agli ioni di litio 18 V 2,1 Ah	6158120990
Batteria agli ioni di litio 18 V 2,5 Ah	6158132660
Batteria agli ioni di litio 18 V 4,2 Ah	6158121000
Batteria agli ioni di litio 36 V 2,1 Ah	6158119240
Batteria agli ioni di litio 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Istruzioni di sicurezza

# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SI- CUREZZA

## <sup>1</sup> CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e funzionamento del caricabatteria Desoutter (n. di riferimento 6158132700).

- Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e avvertenze relative a caricabatterie, batteria e prodotti che utilizzano la batteria.
- ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di lesioni, ricaricare solo batterie ricaricabili indicate nella dichiarazione di utilizzo del presente manuale. Batterie di tipo diverso potrebbero esplodere con conseguenti lesioni personali o danni.

### Uso e cura dello strumento a batteria

- **Eseguire ricariche solo usando il caricabatterie indicato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un dato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con un'altra batteria.
- **Utilizzare gli utensili elettrici solo con batterie appositamente progettate.** L'uso di qualsiasi altro tipo di batteria può causare lesioni e incendi.

- **Quando la batteria non è in uso, tenerla a distanza da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cortocircuito fra i terminali.** Cortocircuitando i terminali della batteria potrebbero verificarsi ustioni o incendi.
- **In alcune condizioni potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria. Evitare ogni contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- **Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono offrire un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- **Non esporre la batteria o l'utensile a fiamme vive o temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe causare esplosioni.
- **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile fuori dall'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica impropria o a temperature fuori dall'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

### Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico a un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche a quelle sostituite.** In questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non utilizzare le batterie danneggiate.** Gli interventi di assistenza alla batteria devono essere eseguiti solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

### Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Leggere le istruzioni prima di utilizzare il caricabatterie.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza o conoscenze non sufficienti, a meno che non ricevano supervisione o formazione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare il caricabatterie solo per caricare le batterie Desoutter.
- Non caricare le batterie non ricaricabili (celle primarie), poiché sussiste il rischio di esplosione.
- Inserire nel portabatteria del caricatore e dello strumento solo batterie pulite e asciutte.
- Il caricabatterie utilizza un cavo di messa a terra a tre fili dotato di un terzo polo per la messa a terra dell'unità e la prevenzione delle scosse elettriche. Non escludere mai questo polo. Se la presa in uso non supporta questo tipo di spina, contattare un elettricista per sostituirla con una più moderna.
- Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

## Safety Information

- Prima di collegare l'alimentatore alla presa, verificare che la tensione della sorgente di alimentazione sia corretta.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del caricatore.
- La tensione della batteria deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del caricatore e dell'utensile.
- Utilizzare un cavo di alimentazione approvato per l'uso con il prodotto e corrispondente alla tensione e corrente indicate sull'etichetta del prodotto.
- Se si utilizza una prolunga con l'alimentatore, verificare che l'ampereaggio totale di tutti i prodotti collegati al cavo di estensione non superi quello nominale del cavo di prolunga.
- Evitare l'uso di prolunghe con prese multiple e il funzionamento simultaneo di più dispositivi.
- Utilizzare solo prolunghe per esterni approvate per questo scopo.
- Non utilizzare adattatori. Non usare i cavi in modo improprio.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non sia possibile calpestarlo. Non collocare oggetti sul cavo di alimentazione.
- Verificare che nessuna persona si trovi nelle vicinanze della batteria durante la ricarica.
- Proteggere il cavo principale da calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento della macchina.
- Tenere i cavi a distanza da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Se sulla batteria viene utilizzato un coperchio di protezione, rimuoverlo.
- Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo elettrico.
- Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il cavo elettrico.
- Consigliamo di utilizzare il caricabatterie in un'area protetta e delimitata.
- Non utilizzare il caricabatterie vicino a un ambiente esplosivo, ad esempio una stazione di rifornimento di gas.
- Non esporre l'apparecchiatura a pioggia o acqua.
- Non utilizzare un caricabatterie sporco o bagnato.
- Non coprire il caricatore e tenere libere le prese d'aria dello stesso.
- Non versare liquidi nelle aperture. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Verificare che il caricabatterie si trovi in posizione stabile durante la carica per impedire che la batteria cada in terra.
- Non porre le parti metalliche a contatto con i portabatterie, poiché sussiste il rischio di cortocircuito.
- Scollegare il caricabatterie da una presa CA prima di pulirlo. Usare un panno umido. Non utilizzare detergenti liquidi o spray per la pulizia.
- Non conservare le batterie insieme a oggetti metallici, poiché sussiste il rischio di cortocircuito.
- Non smaltire le batterie nel fuoco o nei rifiuti domestici.

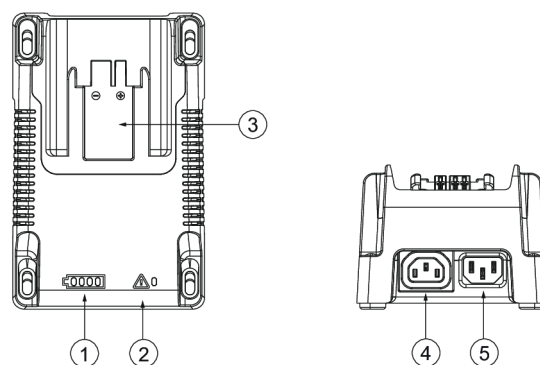
•In presenza di rumore o calore intenso da una batteria:

1. Durante la carica, scollegare il caricabatterie. Non rimuovere la batteria.
2. Allontanarsi dalla batteria.
3. Lasciare la batteria a riposo per 12 ore.
4. Contattare un rappresentante Desoutter.

Conservare il prodotto in un luogo asciutto e dotato di buona ventilazione.

## Istruzioni specifiche del prodotto

### Descrizione

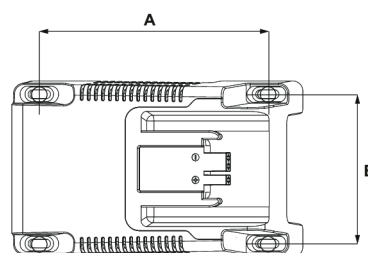


- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Livello di carica della batteria |
| 2 | LED di avviso                    |
| 3 | Connettore                       |
| 4 | Uscita in cascata                |
| 4 | Presca di alimentazione          |

## Istruzioni di montaggio

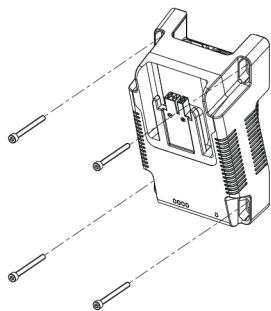
### Installazione del caricabatterie su una parete

Utilizzare il seguente modello di foratura.



	mm	pollici
A	156	6,14
B	102	4,02

Montare il caricabatterie come indicato di seguito.



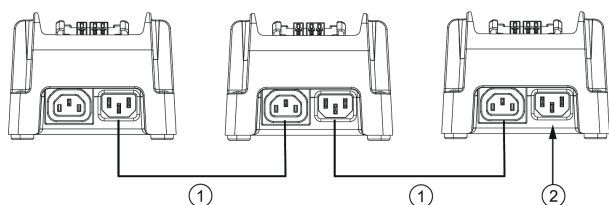
**i** Utilizzare viti M5 (non in dotazione).

### Collegamento in cascata

#### Collegamento in cascata

Fare riferimento al capitolo *Dati tecnici [pagina 27]* per il numero di caricabatterie collegabili in cascata.

Ad esempio:



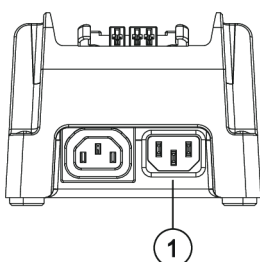
- collegare in cascata i caricatori come indicato qui sopra.  
Utilizzare il cavo dedicato opzionale (lunghezza: 30 cm o 11,81 pollici, numero di parte: 6158133830).
- Collegare l'ultimo caricatore alla rete.

### Accensione

Utilizzare i seguenti cavi di alimentazione per il caricabatterie.

Area	Lunghezza	Numero di componente
Europa	2,5 m	6159172010
	8,2 piedi	
Stati Uniti	2,5 m	6159172030
	8,2 piedi	
Regno Unito	2,5 m	6159172020
	8,2 piedi	
Cina	2,5 m	6159172060
	8,2 piedi	

**i** Utilizzare solo i cavi di alimentazione in dotazione.



### 1 Presa del cavo di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione al caricabatterie e quindi alla rete.

I 4 LED bianchi si accenderanno e quindi si spegneranno.

Il LED di avviso diventerà rosso, arancione e si spegnerà.

### Istruzioni di manutenzione

- Scollegare il caricabatterie dalla presa CA prima di pulirlo.
- Rimuovere polvere e detriti dalle prese d'aria del carica-batterie e dai contatti elettrici. Usare un panno umido.
- Non utilizzare detergenti liquidi o spray per la pulizia.

Non modificare o riparare il caricabatterie.

Per motivi di sicurezza, gli interventi di assistenza al carica-batterie devono essere eseguiti solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

Se si verifica una delle seguenti situazioni, far controllare il caricabatterie al produttore o da centri assistenza autorizzati:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Nel caricabatterie si è infiltrato liquido.
- Il caricabatterie è stato esposto all'umidità.
- Il caricabatterie non funziona o non è possibile farlo funzionare in base a quanto indicato nel manuale dell'utente.
- Il caricabatterie è caduto e si è danneggiato.
- Il caricabatterie presenta evidenti segni di danneggiamento.

### Programma manutenzione

Vi invitiamo a consultarci in merito al programma **Tool Care** che comprende supporto alla produzione e soluzioni di manutenzione.

### Istruzioni aggiuntive

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

**⚠ ATTENZIONE** Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

**⚠ ATTENZIONE** Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.**

### Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.

## Safety Information

- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

### Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

## Informazioni utili

### Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informazioni sui manuali di installazione

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Paese di origine

Estonia

### Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede di sicurezza descrivono i prodotti chimici venduti da Desoutter.

Consultare il sito Web di Desoutter per ulteriori informazioni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

## Technische gegevens

### Technische gegevens

#### Voeding

##### Ingang

100-240 V~ 50/60 Hz  
max. 7 A

##### Uitgang batterij "BFP"

12-41,6 V  max. 2 A

Maximale ingangsstroom	serie: 6,3 A
Maximaal aantal opladers aangesloten in serie	10 bij $V_{IN}=230$ VAC 5 bij $V_{IN}=115$ VAC

#### Stroomverbruik

Enkele lader	100 W / 1,0 A maximaal per lader bij 100-120 V 50-60 Hz toevoer
	100 W / 0,4 A maximaal per lader bij 220-240 V 50-60 Hz toevoer
Meerdere laders in serie	450 W / 4,4 A maximaal bij 5 laders in serie bij 100-120 V 50-60 Hz toevoer
	850 W / 3,5 A maximaal bij 10 laders in serie bij 220-240 V 50-60 Hz toevoer

#### Gewicht

0,665 kg  
1,47 lb

#### Opslag- en gebruiksomstandigheden

Temperatuur bij opslag	-20 tot +70 °C (-4 tot +158 °F)
Temperatuur bij gebruik	0 tot 45 °C (32 tot 113 °F)
Luchtvochtigheid bij opslag	0-95% RH (niet-condenserend)
Luchtvochtigheid bij gebruik	0-90 % RH (niet-condenserend)
Hoogte tot	2000 m (6562 voet)
Bruikbaar in een omgeving met vervuilingsgraad 2	
Alleen binnen te gebruiken	



## Verklaringen

### EU CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en):

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Handtekening van de opsteller



### WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

### Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving

inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

### Regionale vereisten

#### ⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Veiligheid

### Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bestemd voor het opladen van de volgende Desoutter-batterijen. Ander gebruik is niet toegestaan. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Model	Onderdeelnummer
Batterij 18 V 2,1 Ah	6158120990
Batterij 18 V 2,5 Ah	6158132660
Batterij 18 V 4,2 Ah	6158121000
Batterij 36 V 2,1 Ah	6158119240
Batterij 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Veiligheidsinstructies

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIN- STRUCTIES

## 1 BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheids- en gebruiksinstructies voor de oplader met Desoutter-kenmerk 6158132700.

- 2 Lees voor gebruik van de oplader alle instructies en waarschuwingen op de oplader, batterij en het product waarin de batterij wordt gebruikt.

## Safety Information

- 3 **LET OP** - Laad alleen oplaadbare batterijen op die in de gebruiksaanwijzing in deze handleiding worden vermeld, om het risico op letsel te verminderen. Andere typen batterijen kunnen barsten en letsel en schade veroorzaken.

### Gebruik van en zorg voor de batterij

- **Laad de batterij alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** Een oplader geschikt voor een bepaald type batterij kan een risico op brand opleveren wanneer deze bij een andere batterij wordt gebruikt.
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal daarvoor bestemde batterijen.** Het gebruik van andere batterijen kan een risico op letsel en brand opleveren.
- **Wanneer een batterij niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de polen kunnen maken.** Het kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de batterij worden gestoten; vermijd contact daarmee. Bij onbedoeld contact spoelen met water. Bij contact van de vloeistof met de ogen medische hulp inschakelen.** Vloeistof die uit de batterij wordt gestoten kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat tot brand, ontploffing of risico op letsel kan leiden.
- **Stel een batterij of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een ontploffing veroorzaken.
- **Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of het gereedschap niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik.** Het onjuist of bij temperaturen buiten het aangegeven bereik opladen kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

### Onderhoud

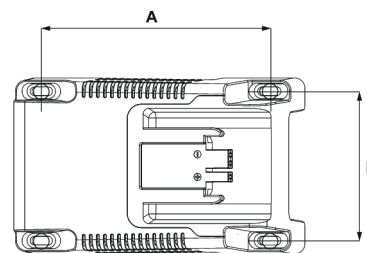
- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur met uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde batterijen.** Onderhoud van batterijen dient uitsluitend door de fabrikant of erkende dienstverleners te worden uitgevoerd.

### Aanvullende veiligheids waarschuwingen

- Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de oplader gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij deze onder toezicht staan van of instructies over het gebruik van het apparaat krijgen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

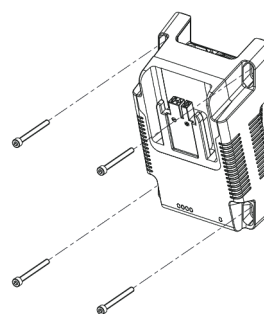
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Gebruik de oplader alleen om Desoutter-batterijen op te laden.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen (primaire cellen) op wegens risico op ontploffing.
- Plaats alleen schone, droge batterijen in de batterijhouder van de oplader en het gereedschap.
- De oplader heeft een drieadrige kabel die voorzien is van een derde pen om het apparaat te aarden en elektrische schokken te voorkomen. Omzeil het doel van deze pen niet. Als uw stopcontact dit type stekker niet ondersteunt, neem dan contact op met uw elektricien om uw stopcontact te laten vervangen.
- Vervang beschadigde kabels onmiddellijk. Beschadigde stroomsnoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- Zorg dat de spanning van de stroombron juist is voordat u de adapter aansluit op het stopcontact.
- De netspanning moet overeenkomen met de op het typeplaatje van de oplader vermelde spanning.
- De batterijspanning moet overeenkomen met de op het typeplaatje van de oplader en het gereedschap vermelde spanning.
- Gebruik een netsnoer dat goedgekeurd is voor gebruik bij het product en dat overeenkomt met de op het typeplaatje van het product aangegeven spanning en stroom.
- Als u een verlengkabel gebruikt bij de adapter, zorg dan dat de totale stroombelasting van alle op de verlengkabel aangesloten producten de maximale stroombelasting van de verlengkabel niet overschrijdt.
- Vermijd het gebruik van verlengkabels met meerdere stopcontacten en gelijktijdig gebruik van meerdere apparaten.
- Gebruik buiten alleen verlengkabels die voor dit doeleinde zijn goedgekeurd.
- Gebruik geen adapterstekkers. Misbruik kabels niet.
- Plaats het netsnoer zodanig dat mensen er niet op trappen. Plaats geen voorwerpen op de stroomkabel.
- Zorg dat iedereen uit de buurt van de batterij blijft tijdens het opladen.
- Bescherm het netsnoer tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende delen van de machine.
- Houd kabels uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.
- Als een beschermkap wordt gebruikt op de batterij, zorg dan dat deze is verwijderd.
- Neem de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Draag de oplader niet aan het netsnoer.
- Wij raden gebruikers aan de oplader te gebruiken in een vastgestelde, beschermde en veilige omgeving.
- Gebruik de oplader niet in de buurt van explosieve omgevingen, bijvoorbeeld gasvulstations.
- Stel de apparatuur niet bloot aan regen of natte omstandigheden.
- Gebruik de oplader niet als deze vuil of nat is.

- Bedek de oplader niet en houd de ventilatieopeningen van de oplader open.
  - Giet nooit vloeistoffen in een opening. Dit kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
  - Zorg dat de oplader stabiel is bij het opladen, om ervoor te zorgen dat de batterijen niet op de vloer vallen.
  - Zorg dat metalen delen niet in contact komen met de batterijhouders om kortsluiting te voorkomen.
  - Koppel de oplader af van het stopcontact voordat deze wordt schoongemaakt. Gebruik een vochtige doek. Gebruik geen vloeibare of verstuivende schoonmaakmiddelen voor het schoonmaken.
  - Bewaar batterijen niet samen met metalen voorwerpen wegens risico op kortsluiting.
  - Verwijder batterijen niet door ze in vuur of bij het huishoudelijk afval te werpen.
  - Als u geluid of overmatige hitte constateert bij een batterij:
    1. Verwijder de stekker van de oplader uit het stopcontact, indien de batterij wordt opgeladen. Verwijder de batterij niet.
    2. Neem afstand van de batterij.
    3. Laat de batterij 12 uur rusten.
    4. Neem contact op met uw Desoutter-vertegenwoordiger.
- Het product moet worden bewaard op een droge plaats met goede ventilatie.



	mm	inch
A	156	6,14
B	102	4,02

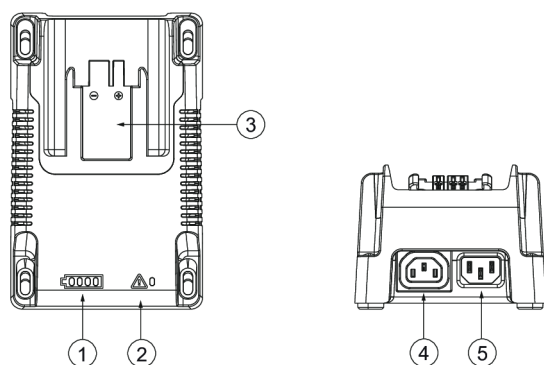
Bevestig de oplader als volgt.



**i** Gebruik M5-schroeven (niet meegeleverd).

## Productspecifieke instructies

### Beschrijving



- |   |                  |
|---|------------------|
| 1 | Batterijniveau   |
| 2 | Waarschuwingsled |
| 3 | Aansluiting      |
| 4 | Serie-uitgang    |
| 4 | Voedingsstekker  |

### Montage-instructies

#### Installeer de oplader op een wand

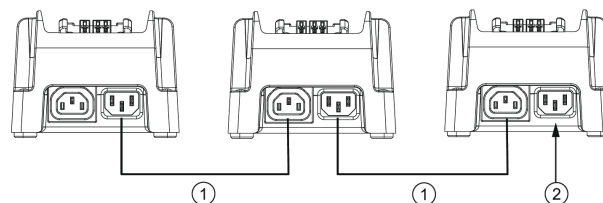
Gebruik het volgende boorsjabloon.

### Serieaansluiting

#### Serieaansluiting

Zie het hoofdstuk *Technische gegevens* [pagina 32] om te zien hoeveel opladers in serie kunnen worden aangesloten.

Bijvoorbeeld:



1. Sluit de opladers in serie aan zoals hierboven is afgebeeld.  
Gebruik de optionele speciale kabel (lengte: 30 cm (11,81 in.); onderdeelnummer: 6158133830).
2. Sluit de laatste oplader aan op het stroomnet.

### Inschakelen

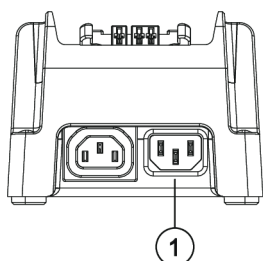
Gebruik de volgende netsnoeren om de batterijoplader te voeden.

Regio	Lengte	Onderdeelnummer
Europa	2,5 m 8,2 ft	6159172010
Verenigde Staten	2,5 m 8,2 ft	6159172030

## Safety Information

Regio	Lengte	Onderdeelnummer
Verenigd Koninkrijk	2,5 m 8,2 ft	6159172020
China	2,5 m 8,2 ft	6159172060

ⓘ Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer.



1 Stekker voor netsnoer

Sluit het netsnoer op de oplader aan en steek het in het stopcontact.

De 4 witte leds gaan branden en gaan vervolgens uit.

De waarschuwingsled brandt rood, wordt oranje en gaat vervolgens uit.

### Onderhoudsinstructies

1. Koppel de oplader af van het stopcontact voordat deze wordt schoongemaakt.
2. Verwijder stof en vuil uit de ventilatieopeningen en van de elektrische contacten van de oplader. Gebruik een vochtige doek.
3. Gebruik geen vloeistof of sprayreiniger voor het schoonmaken.

Wijzig de oplader niet en probeer deze niet te repareren. Wegens veiligheidsredenen dient de oplader alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel of erkende dienstverleners te worden onderhouden.

Als een van de volgende situaties zich voordoet, laat de oplader dan nakijken door de fabrikant of erkende dienstverleners:

- a. Het netsnoer of de stekker zijn beschadigd.
- b. Er is vloeistof in de oplader gedrongen.
- c. De oplader is blootgesteld aan vocht.
- d. De oplader werkt niet goed of u kunt deze niet laten werken volgens de gebruikershandleiding.
- e. De oplader is gevallen en beschadigd.
- f. De oplader vertoont duidelijke tekenen van breuken.

### Onderhoudsprogramma

Zie het **Tool Care**-programma met productieondersteunings- en onderhoudsoplossingen.

### Aanvullende instructies

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ **WAARSCHUWING** Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

⚠ **WAARSCHUWING** Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.**

### Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

### Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

### Nuttige informatie

#### Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Desoutter.

Ga naar: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informatie over installatiehandleidingen

Gedetailleerde gebruiksinstructies en installatie- en upgrade-handleidingen zijn beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Informatie over reserveonderdelen

Detailoverzichten en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar in Service Link op [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Land van oorsprong

Estonia

**Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS**

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten verkocht door Desoutter.

Raadpleeg de Desoutter-website voor meer informatie  
<https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

**Copyright**

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

**Tekniske data****Tekniske data****Strømforsyning****Indgangsspænding**

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
maks. 7 A

**Batterieffekt "BFP"**

12 - 41,6 V  maks. 2 A

Maksimum indgangsstrøm	sløjfeanlæg: 6,3 A
Maksimum antal opladere forbundet i sløjfeanlæg	10 @ $V_{IND}=230$ V AC 5 @ $V_{IND}=115$ V AC

**Strømforbrug**

Enkelt oplader	Maksimum på 100 W/1,0 A per oplader ved indgangsspænding på 100-120 V 50-60 Hz Maksimum på 100 W/0,4 A per oplader ved indgangsspænding på 220-240 V 50-60 Hz
Flere opladere i en daisychain	Maksimum på 450 W/4,4 A ved 5 opladere i en daisy-chain 100-120 V 50-60 Hz Maksimum på 850 W/3,5 A ved 10 opladere i en daisy-chain 220-240 V 50-60 Hz

**Vægt**

0,665 kg  
1,47 lb

**Opbevaring og brug**

Opbevaringstemperatur	-20 til +70 °C (-4 til +158 F)
Driftstemperatur	0 til 45 °C (32 til 113 F)
Opbevaringsfugtighed	0-95 % RH (ikke-kondenserende)
Driftsfugtighed	0-90 % RH (ikke-kondenserende)
Højde op til	2000 m (6562 fod)
Anvendelig i Forureningsgrad 2-miljø	
Kun til indendørs brug	

**Erklæringer****EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er):  
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Harmoniserede standarder anvendt:


EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Udstederens underskrift


**WEEE**

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)**:

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

### Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev bly-metal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

### Regionale krav

#### ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til <https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sikkerhed

### Beregnet brug

Produktet er kun beregnet til at oplade de følgende Desouter batteripakker. Ingen anden brug er tilladt. Kun til professionel brug.

Model	Artikelnummer
Batteripakke 18 V 2.1 Ah	6158120990
Batteripakke 18 V 2.5 Ah	6158132660
Batteripakke 18 V 4.2 Ah	6158121000
Batteripakke 36 V 2.1 Ah	6158119240
Batteripakke 36 V 2.5 Ah	6158132670

### Sikkerhedsinstruktioner

# VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

# 1 GEM DISSE INSTRUKTIONER

Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for batteriopladeren Desoutter ref. 6158132700.

- 2 Før batteriopladeren tages i brug, bør alle instruktioner og advarselmærkater på batteriopladeren, batteriet og produktet, der bruger batteriet, læses.
- 3 **ADVARSEL** - For at minimere risikoen for personskader, bør man kun anvende de genopladelige batterier, der står nævnt i denne vejlednings brugserklæring. Andre batterityper kan bryde og dermed forårsage personskader og beskadigelser.

### Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj

- **Genoplad kun med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der passer til én type batteripakke, kan udgøre en risiko for brandfare, hvis den bruges til en anden batteripakke.
- **Brug kun elektriske værktøjer sammen med batterier, der er beregnede til dem.** Brug af andre batterier kan skabe fare for skader og brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande som for eksempel papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalting, der kan etablere en forbindelse fra en klemme til en anden.** Kortslutning af batteriets klemmer kan forårsage brandsår eller brand.
- **Under utilbørlige betingelser kan væske strømme ud af batteriet; undgå berøring.** Hvis der sker berøring ved et uheld, skyl med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, søg lægehjælp. Væske, der strømmer ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan opføre sig uberegneligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for skader.
- **Udsæt ikke et batteri eller et værktøj for ild eller høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle opladningsinstruktioner og oplad ikke batteriet eller værktøjet ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Upassende opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan skade batteriet og øge risikoen for brand.

### Service

- **Lad kun dit elektriske værktøj blive serviceret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Det sikrer, at det elektriske værktøjs sikkerhed bliver opretholdt.
- **Reparer aldrig beskadigede batteripakker.** Reparation af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Yderligere sikkerhedsadvarsler

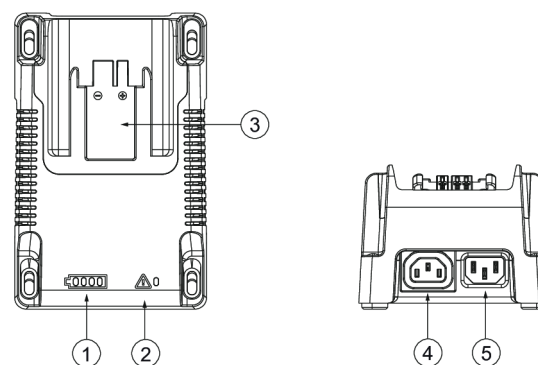
- Læs denne betjeningsvejledning, før du bruger laderen.
- Brugen af dette instrument er ikke tilsigtet personer (herunder børn) med formindskede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller med manglende erfaring og kundskab, med mindre de er under tilsyn eller vejledes i brugen af dette instrument af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Der bør føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med instrumentet.
- Brug kun opladeren til at oplade Desoutter batteripakker.
- Oplad ikke batteripakker, der ikke er genopladelige (primærelementer); risiko for eksplosion.
- Brug kun rene og tørre batteripakker i opladerens og værktøjets batteriholder.
- Opladeren bruger et jordkabel med tre ledere, som er udstyret med et tredje ben for jordforbindelse til enheden og dermed forebygge stød. Tilsidesæt ikke formålet med dette ben. Hvis dit udtag ikke understøtter denne form for kontakt, skal du kontakte din elektriker, så du kan få udskiftet dit forældede udtag.
- Udskift beskadigede kabler med det samme. Beskadigede kabler øger faren for elektrisk stød.
- Du skal sikre dig, at strømkildens spænding er korrekt, før du forbinder strømadapteren til strømforsyningen.
- Netspændingen skal være den samme som spændingen på opladerens typeplade.
- Batteripakkens spænding skal være den samme som spændingen på opladerens eller værktøjets typeplade.
- Brug et strømkabel, der er godkendt til brug med produktet, og som matcher spændingen og strømmen, der er angivet på produktets mærke for elektrisk område.
- Hvis du bruger et forlængerkabel med strømadapteren, skal du sikre dig, at den samlede ampereklassificering for alle produkter, der er forbundet til forlængerkablet, ikke overskrider forlængerkablets ampereklassificering.
- Undgå at bruge forlængerledninger med flere stikkontakter og brug af flere enheder på samme tid.
- For udendørs brug skal du altid bruge forlængerkabler, der er godkendt til dette formål.
- Brug ikke nogen form for adapterstik. Misbrug ikke kabler.
- Placer strømkablet, så folk ikke træder på det. Sæt ikke noget ovenpå strømkablet.
- Du skal sikre dig, at der ikke er nogen i nærheden af batteripakken under opladning.
- Beskyt hovedkablet mod varme, skarpe kanter, olie og maskinens bevægelige dele.
- Hold kabler på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
- Hvis batteripakken har et beskyttelsesovertræk, skal du sikre, at det er fjernet.
- Træk ikke stikket ud af kontakten ved at trække i hovedkablet.
- Bær ikke opladeren ved at holde i hovedkablet.
- Vi anbefaler brugerne at betjene opladeren i et beskyttet og sikkert område, der er beregnet til det.

- Betjen ikke opladeren tæt på et område med eksplosionsfare, for eksempel en benzinstation.
- Udsæt ikke udstyret for regn eller fugtigt vejr.
- Brug ikke opladeren, hvis den er beskidt eller våd.
- Dæk ikke opladeren til og hold dens luftventiler åbne.
- Hæld aldrig væske ind i en åbning. Det kan forårsage brand eller elektrisk stød.
- Du skal sikre dig, at opladeren er stabil under opladning for at sikre, at batteripakken ikke falder på gulvet.
- Ingen metaldele bør komme i kontakt med batteriholdere; risiko for kortslutning.
- Træk stikket fra opladeren ud af stikkontakten før rengøring. Brug en fugtig klud. Brug ikke flydende eller spray-rensmidler til rengøring.
- Opbevar ikke batteripakker sammen med metalting, risiko for kortslutning.
- Bortskaf ikke batteripakker ved at smide dem på et bål eller sammen med husholdningsaffald.
- Hvis du opdager lyde eller høje temperaturer fra en batteripakke:
  1. Tag opladerens stik ud, hvis den er i gang med at oplade. Fjern ikke batteripakken.
  2. Gå væk fra batteripakken.
  3. Lad batteripakken være i 12 timer.
  4. Kontakt din Desoutter repræsentant.

Produktet skal opbevares på et tørt og velventileret sted.

## Produktspecifikke instrukser

### Beskrivelse



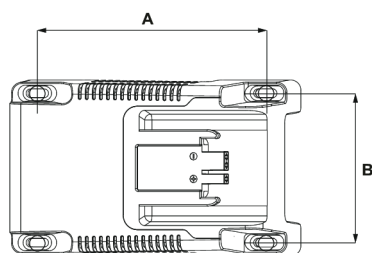
1	Batteriopladningsniveau
2	Advarsels-LED
3	Stik
4	Sløjfeanlægsoutput
4	Strømforsyningskontakt

## Monteringsvejledning

### Sådan monteres opladeren på væggen.

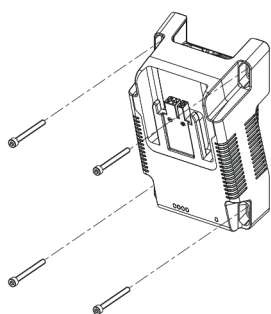
Anvend følgende boreskabelon.

## Safety Information



	mm	tommer
A	156	6,14
B	102	4,02

Batteripakkeopladeren monteres som følger:



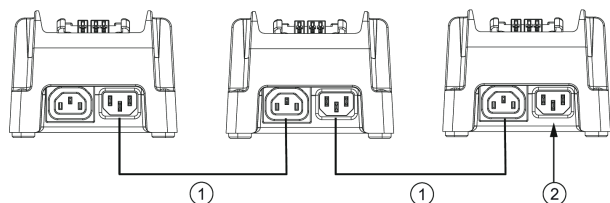
ⓘ Anvend M5-skruer (medfølger ikke).

### Sløjfeanlægsforbindelse

#### Sløjfeanlægsforbindelse

Henvis til kapitlet *Tekniske data [side 37]* for oplysninger om, hvor mange opladere der kan indgå i et sløjfeanlæg.

For eksempel:



1. Forbind opladerne i et sløjfeanlæg som vist ovenfor. Brug det ekstra kabel (længde: 30 cm (11,81 tommer); artikelnummer: 6158133830).
2. Sæt stikket fra den sidste oplader i strømforsyningen.

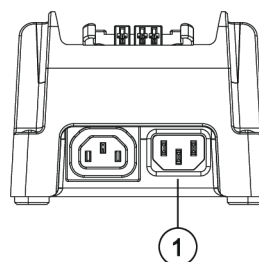
### Sæt strøm til

Brug de følgende strømkabler til at forsyne batteripakkeopladeren med strøm.

Område	Længde	Artikelnummer
Europa	2,5 m	6159172010
	8,2 fod	
USA	2,5 m	6159172030
	8,2 fod	
Storbritannien	2,5 m	6159172020
	8,2 fod	

Område	Længde	Artikelnummer
Kina	2,5 m	6159172060
	8,2 fod	

ⓘ Brug kun det medfølgende strømkabel.



1 Kontakt til strømkabel

Forbind strømkablet til opladeren og sæt stikket i strømforsyningen.

De 4 hvide LED lyser op og slukker derefter.

Advarsels-LED lyser op i rødt, bliver orange og slukker derefter.

### Vedligeholdelsesvejledning

1. Fjern opladerens stik fra stikkontakten før rengøring.
2. Rens opladerens ventileringsåbninger og el-kontakter for støv og snavs. Brug en fugtig klud.
3. Rengør ikke med flydende midler eller sprays.

Forsøg aldrig at modificere eller reparere opladeren.

Af sikkerhedsmæssige grunde bør opladeren kun efterses af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Hvis en af følgende situationer opstår, skal opladeren efterses af producenten eller autoriserede serviceudbydere:

- a. Strømkablet eller stikket er beskadiget.
- b. Væske er trængt ind i opladeren.
- c. Opladeren er blevet udsat for fugt.
- d. Opladeren virker ikke særlig godt, eller du kan ikke få den til at fungere i henhold til brugervejledningen.
- e. Opladeren blev tabt og beskadiget.
- f. Opladeren viser tydelige tegn på beskadigelse.

### Vedligeholdelsesprogram

Søg venligst oplysninger hos os hvad angår **Tool Care** programmet, der også indeholder produktionsstøtte og vedligeholdelsesløsninger.

### Yderligere instrukser

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ **ADVARSEL** Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.



**⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.**

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

### Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

### Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



**WARNING**

s011050

### Nyttig information

#### Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelslister findes i Service Link på [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Oprindelsesland

Estonia

#### Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladet indeholder beskrivelser af kemiske produkter leveret af Desoutter.

Se websiden vedrørende Desoutter for yderligere oplysninger på <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

### Tekniske data

#### Teknisk data

#### Strømforsyning

##### Inntak

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
maks. 7 A

##### Batteriuttak "BFP"

12 - 41.6 V  maks. 2 A

Maksimal inngangsspenning	kjedekoble: 6,3 A
Maksimalt antall ladere koplet i kjedekoblingen	10 @ V <sub>IN</sub> = 230 V AC 5 @ V <sub>IN</sub> = 115 V AC

#### Strømforbruk

Enkeltlader	100 W / 1.0 A maksimalt pr. lader ved 100-120 V 50-60 Hz input
	100 W / 0.4 A maksimalt pr. lader ved 220-240 V 50-60 Hz input
Flere ladere i kjedekoble	450 W / 4.4 A maksimum når 5 ladere i kjedekoble ved 100-120 V 50-60 Hz input
	850 W / 3.5 A maksimum når 10 ladere i kjedekoble ved 220-240 V 50-60 Hz input.

#### Vekt

0,665 kg

1,47 lb

#### Oppbevaring og bruksbetingelser

Oppbevaringstemperatur	-20 til +70 °C (-4 til +158 F)
Driftstemperatur	0 til 45 °C (32 til 113 F)
Oppbevaringsfuktighet	0-95 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)
Driftsfuktighet	0-90 % relativ fuktighet (ikke-kondenserende)

## Safety Information

Høyde opp til 2000 m (6562 fot)  
Brukbar i forurensningsgrad 2 miljø  
Kun innendørs bruk

## Erklæringer

### EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer på vårt eneansvar at vårt produkt (med type- og serienummer, se forsiden) er i samsvar med de følgende direktiv(er):

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Benyttede harmoniserte standarder:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utstederens signatur

### WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

### Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27. juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

### Regionale krav

#### ⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sikkerhet

### Tiltenkt bruk

Dette produktet er kun ment å lade de følgende Desoutter batteripakkene. Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Modell	Delenummer
Batteripakke 18 V 2,1 Ah	6158120990
Batteripakke 18 V 2,5 Ah	6158132660
Batteripakke 18 V 4,2 Ah	6158121000
Batteripakke 36 V 2,1 Ah	6158119240
Batteripakke 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Sikkerhetsinstruksjoner

# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

# 1 TA VARE PÅ DISSE IN- STRUK- SJONENE

Denne håndboken inneholder viktige instruksjoner for sikkerhet og drift av batteriladeren Desoutter ref. 6158132700.

- 2 Før du bruker batteriladeren, må du lese alle instruksjonene og forsiktighetsmerknadene for batteriladeren, batteri og produkt som bruker batteri.
- 3 **FORSIKTIG** - For å redusere risikoen for skade, må du kun lade oppladbare batterier definert av bruker-erklæringen i denne håndboken. Andre batterityper kan eksplodere og forårsake personskader og ødeleggelse.

## Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- **Kun lad opp med laderen spesifisert av produsenten.** En lader som er behørig for en type batteripakke kan skape en brannrisiko når brukt med en annen batteripakke.
- **Bruk kun elektriske verktøy med batteripakninger som er spesifikt utformet for bruk med disse.** Bruk av andre batteripakninger kan skape en risiko for personskade og brann.
- **Når en batteripakke ikke er i bruk, hold den bort fra andre metallobjekter, slik som binders, mynter, nøkler, negler, skruer eller andre små metallobjekter, som kan utgjøre en kopling fra en terminal til en annen.** Kopling av batteriterminalene sammen kan forårsake brannskader eller en brann.
- **Under uheldige forhold kan væske sive ut fra batteriet; unngå kontakt. Om kontakt tilfeldigvis oppstår, skyl med vann. Om væske kommer i kontakt med øynene, oppsøk medisinsk hjelp.** Væske ejsert fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Ikke bruk en batteripakning eller et verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan vise uventet adferd som resulterer i brann, eksplosjon eller risiko for skade.
- **Ikke utsett en batteripakning eller et verktøy for brann eller for høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet spesifisert i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

## Service

- **Lever det elektriske verktøyet til servicekontroll hos en kvalifisert reparatør som kun bruker identiske reservedeler.** Dette vil sørge for at det elektriske verktøyet fortsatt er trygt å bruke.
- **Utfør aldri service på skadede batteripakker.** Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

## Ytterligere sikkerhetsadvarsler

- Les disse bruksanvisningene før du bruker laderen.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensorielle eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de blir holdt oppsyn med eller har blitt instruert angående bruk av apparatet av en person som ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk kun laderen for å lade Desoutter batteripakker.
- Ikke lad ikke-oppladbare batteripakker (primærceller); risiko for eksplosjon.
- Kun sett inn rene og tørre batteripakker på batteriholderen på laderen og verktøyet.
- Laderen bruker en trekablet jordingskabel som er utstyrt med en tredje plugg for å jorde enheten og forhindre elektrisk sjokk. Ikke prøv å oppheve formålet med denne bolten. Om støpslet ditt ikke støtter denne typen plugg, kontakt din elektriker for å skifte ut ditt gamle støpsel.
- Skift ut skadede kabler øyeblikkelig. Skadete ledninger øker faren for elektrisk støt.
- Påse at spenningen fra strømkilden er riktig før du tilkopleter strømadapteren til strømstøpselet.
- Nettspenningen må matche spenningen oppført på typeplaten på laderen.
- Batteripakken må matche spenningen oppført på typeplaten på laderen og verktøyet.
- Bruk en strømledning som har blitt godkjent for bruk med produktet og at det matcher spenningen og strømmen markert på produktets elektriske etikett.
- Om du bruker en skjøteledning med strømadapteren, påse at den totale ampereklassifiseringen av alle produktene som er plagget inn i skjøteledningen ikke overskrider ampereklassifiseringen for skjøteledningen.
- Unngå å bruke skjøteledninger med flere støpsel og simultan drift av flere enheter.
- Bruk kun skjøteledninger utendørs som har blitt godkjent for dette formålet.
- Ikke bruk noen adapterplugg. Ikke misbruk kablene.
- Plasser strømledningen på en slik måte at ingen vil gå på den. Ikke plasser noen gjenstander på toppen av strømledningen.
- Påse at ingen er nære batteripakken når en lades.
- Beskytt hovedkabelen mot varme, skarpe kanter, olje og bevegelige deler på maskinen.

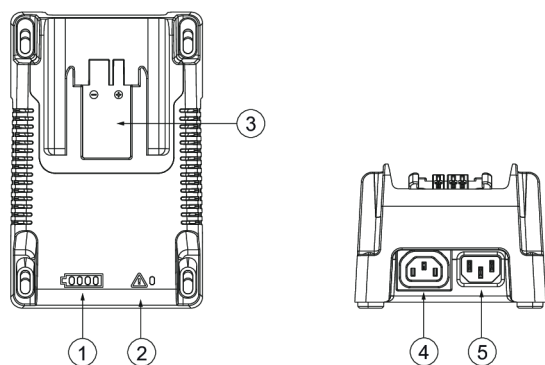
## Safety Information

- Hold kablene bort fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
- Om et beskyttende deksel er brukt på batteripakken, påse at dekselet er tildekket.
- Ikke dra pluggen fra støpselet ved å dra i hovedkabelen.
- Ikke bær laderen ved å holde i hovedkabelen.
- Vi anbefaler brukere å bruke laderen i et definert beskyttet og sikret område.
- Ikke bruk laderen nære et eksplosivt miljø, for eksempel nære en bensinstasjon.
- Ikke utsett utstyret for regn eller våte betingelser.
- Ikke bruk laderen om den er skitten eller våt.
- Ikke dekk til laderen og hold luftventilene på laderen åpne.
- Tøm aldri noe væske inn i en åpning. Dette kan forårsake brann eller elektrisk sjokk.
- Påse at laderen er stabil ved lading, for å sikre at batteripakkene ikke faller på gulvet.
- Ingen metalldele skal komme i kontakt med batteriholderne; risiko for kortslutning.
- Frakople laderen fra alle AC støpsel før rengjøring. Bruk en fuktig klut. Ikke bruk noe flytende eller spraymidler for rengjøring.
- Ikke lagre batteripakker sammen med metallobjekter; fare for kortslutning.
- Ikke kast batteripakkene ved å kaste dem i ild eller i husholdningsavfall.
- Om du identifiserer støy eller overdreven varme fra en batteripakke:
  1. Ved lading, koble fra laderen. Ikke fjern batteripakken.
  2. Gå bort fra batteripakken.
  3. Forlat batteripakken i 12 timer.
  4. Kontakt din Desoutter representant.

Produktet bør oppbevares på et tørt sted med god ventilasjon.

## Produktspesifikke instruksjoner

### Beskrivelse

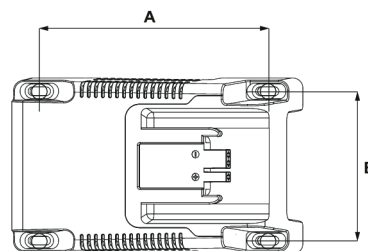


1	Batteriets ladenivå
2	Varsel LED
3	Kopling
4	Utgang for kjedekobling
4	Strømforsyningskontakt

## Monteringsinstruksjoner

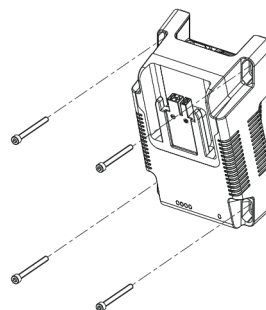
### Installer laderen på vegg

Bruk den følgende drillmalen.



	mm	tommer
A	156	6,14
B	102	4,02

Monter batteripakkeladeren på følgende måte.



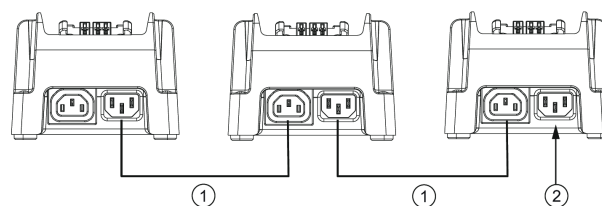
**i** Bruk M5 skruer (følger ikke med).

### Kopling for kjedekobling

#### Kopling for kjedekobling

Rådfør deg med kapittel *Teknisk data [side 41]* for å vite hvor mange ladere kan kjedekobles.

For eksempel:



1. Kjedekobling av ladere som vist ovenfor.  
Bruk den alternative dedikerte kabelen (lengde: 30 cm (11,81 tommer) ; delenummer: 6158133830).
2. Plugg inn den siste laderen til nettspenningen.

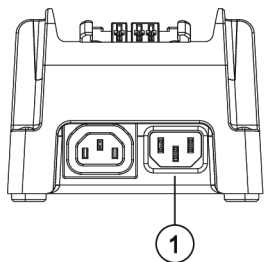
### Slå på

Bruk de følgende strømledningene for å slå på laderen for batteripakken.

Område	Lengde	Delenummer
Europa	2,5 m 8,2 fot	6159172010

Område	Lengde	Delenummer
USA	2,5 m	6159172030
	8,2 fot	
Storbritannia	2,5 m	6159172020
	8,2 fot	
Kina	2,5 m	6159172060
	8,2 fot	

**i** Bruk kun de leverte strømledningene.



1 Kontakt for strømledning

Kople til strømledningen til laderen og plugg den inn i hovednettet.

De 4 hvite LED-lysene vil lyse opp og deretter slukkes.

Varsel LED lysene lyser opp i rødt, blir oransje og deretter slukkes.

### Vedlikeholdsinstruksjoner

1. Frakople laderen fra alle AC støpsel før rengjøring.
2. Fjern støv og rester fra laderventilene og de elektriske kontaktene. Bruk en fuktig klut.
3. Ikke bruk væske eller spray-baserte rengjøringsmidler for rengjøring.

Ikke modifier eller forsøk å reparere laderen. Av sikkerhetsmessige årsaker bør laderen kun gjennomgå service av produsenten eller kvalifisert servicepersonale.

Om en av de følgende situasjonene oppstår, få laderen kontrollert av produsenten eller servicepersonalet:

- a. Strømledningen eller kontakten er skadet.
- b. Væske har kommet inn i laderen.
- c. Laderen har vært utsatt for fuktighet.
- d. Laderen fungerer ikke godt, eller du ikke får den til å fungere i henhold til brukerhåndboken.
- e. Laderen har blitt mistet eller skadet.
- f. Laderen har tydelige tegn på ødeleggelse.

### Vedlikeholdsprogram

Vennligst rådfør deg med oss på **Tool Care** programmet som inkluderer produksjonssupport og vedlikeholdsløsninger.

### Tilleggsinstruksjoner

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

**⚠ ADVARSEL** Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.**

### Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifieres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselkiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

### Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

### Nyttig informasjon

#### Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingshåndbøker er tilgjengelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Opphavsland

Estonia

### Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdatabladet beskriver de kjemiske produktene solgt av Desoutter.

## Safety Information

Vennligst se Desoutter nettsider for mer informasjon <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Opphavsrett

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

## Tekniset tiedot

### Tekniset tiedot

#### Virtalähde

##### Tulo

100–240 V~ 50/60 Hz  
enint. 7 A

##### Akun lähtö "BFP"

12–41,6 V  enint. 2 A

Suurin tulovirta	ketjutettu: 6,3 A
Ketjuun kytkettävien laturien enimmäismäärä	10, kun $V_{IN}=230$ V AC 5, kun $V_{IN}=115$ V AC

#### Virrankulutus

Yksittäinen laturi	100 W / 1,0 A enintään laturia kohti 100–120 V 50–60 Hz:n tulolla 100 W / 0,4 A enintään laturia kohti 220–240 V 50–60 Hz:n tulolla
Useita latureita ketjutettuna	450 W / 4,4 A enintään, kun 5 laturia on ketjutettu 100–120 V 50–60 Hz:n tulolla 850 W / 3,5 A enintään, kun 10 laturia on ketjutettu 220–240 V 50–60 Hz:n tulolla.

#### Paino

0,665 kg  
1,47 lb

#### Varastointi- ja käyttöolosuhteet

Varastointilämpötila	-20 – +70 °C (-4 – +158 F)
Käyttölämpötila	0–45 °C (32–113 F)
Varastointikosteus	0–95 % RH (ei tiivistymistä)
Käyttökosteus	0–90 % RH (ei tiivistymistä)
Korkeus merenpinnasta enintään	2000 m (6562 jalkaa)

Voidaan käyttää likaantumisasteen 2 ympäristössä  
Vain sisäkäyttöön

## Vakuutukset

### EU-

### VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme vastuullisesti, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Sovellettu harmonisointija standardeja:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

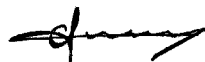
Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Julkaisijan allekirjoitus



### WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä tämän direktiivin mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseen".

### Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia

aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöiän lopussa.

## Alueelliset vaatimukset

### VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Turvallisuus

### Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu vain seuraavien Desoutter-akkujen lataamiseen. Muu käyttö kielletty. Vain ammattikäyttöön.

Malli	Osanumero
Akku 18 V 2,1 Ah	6158120990
Akku 18 V 2,5 Ah	6158132660
Akku 18 V 4,2 Ah	6158121000
Akku 36 V 2,1 Ah	6158119240
Akku 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Turvallisuusohjeet

# TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

## 1 SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä Desoutter-akkulaturin turvallisuus- ja käyttöohjeita, viite 6158132700.

- Lue ennen akkulaturin käyttöä kaikki ohjeet ja varoitusmerkinnät akkulaturista, akusta ja akkua käytävästä tuotteesta.

- HUOMAUTUS** - Vähentääksesi loukkaantumisen riskiä lataa vain ladattavia akkuja, jotka on määritetty tämän käyttöoppaan käyttötarkoituksessa. Muun tyyppiset akut saattavat räjähtää ja aiheuttaa henkilön loukkaantumisen ja vahingon.

### Akkutyökalujen käyttö ja hoito

- Lataa vain valmistajan hyväksymällä laturilla.** Laturi, joka soveltuu tietyn tyyppisen akun lataamiseen, voi aiheuttaa tulipalon vaaran toisenlaisen akun kanssa käytettäessä.
- Käytä sähkötyökaluja vain niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Minkään muun akun käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen- ja tulipalovaaran.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista metallisista pikkutavaroista, jotka voivat saada aikaan yhteyden navasta toiseen.** Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi purkautua nestettä. Varo kosketusta nesteeseen. Jos nestettä vahingossa kosketetaan, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, on lisäksi hakeuduttava lääkärin hoitoon.** Akusta purkautuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vahingoittunut tai jota on muunneltu.** Vahingoittuneet tai muunnellut akut voivat toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai loukkaantumisvaaran.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai hyvin korkealle lämpötilalle.** Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysten.
- Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai työkalua lämpötilassa, joka rikkoo ohjeissa annettuja lämpötilarajoja.** Väärällä tavalla tai väärässä lämpötilassa lataaminen voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

### Huolto

- Huollata sähkötyökalusi pätevällä korjaajalla vain identtisiä varaosia käyttäen.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

### Lisäturvallisuusvaroitukset

- Lue nämä käyttöohjeet ennen laturin käyttöä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole opastanut tai ohjannut heitä laitteen turvallisessa käytössä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- Käytä laturia vain Desoutter -akkujen lataamiseen.

## Safety Information

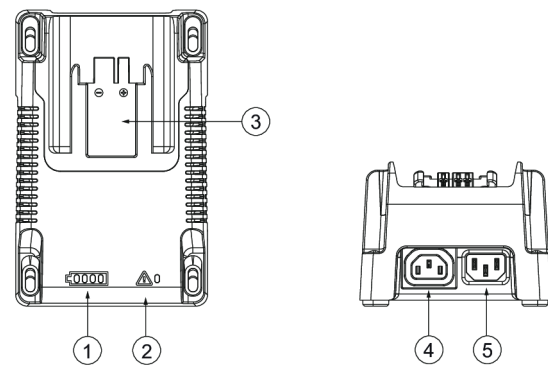
- Älä lataa akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi (galvaanisit parit). Ne voivat räjähtää.
- Laita laturin ja työkalun akkupidikkeeseen vain puhtaita ja kuivia akkuja.
- Laturi käyttää kolmijohtoista maakaapelia, jossa on kolmas tappi laitteen maadoitusta ja sähköiskulta suojausta varten. Älä estä pinnan toimintaa. Jos pistorasiassa ei tue tällaista pistoketta, ota yhteyttä sähköasentajaan vanhentuneen pistorasian vaihtamiseksi.
- Vaihda vahingoittuneet kaapelit välittömästi. Vaurioituneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Varmista, että virtalähteen jännite on oikea ennen kuin kytket virtasovittimen pistorasiaan.
- Verkkovirran jännitteen täytyy vastata laturin tyyppikilvessä mainittua jännitettä.
- Akun jännitteen täytyy vastata laturin ja työkalun tyyppikilvissä mainittua jännitettä.
- Käytä virtajohtoa, joka on hyväksytty käytettäväksi tuotteen kanssa ja joka vastaa tuotteeseen merkittyjä jännitteen ja virran arvoja.
- Jos käytät virtasovittimen kanssa jatkojohtoa, varmista, että kaikkien jatkojohtoon kytkettävien tuotteiden yhteenlaskettu ampeerimäärä ei ylitä jatkojohdon ampeeriluokitusta.
- Vältä käyttämästä moniosaisia haaroitinjohtoja sekä useita laitteita samanaikaisesti.
- Käytä ulkona vain jatkojohtoja, jotka on hyväksytty tähän tarkoitukseen.
- Älä käytä sovitinpistokkeita. Älä käsittele kaapeleita väärin.
- Sijoita virtajohto niin, ettei sen päälle astuta. Virtajohdon päälle ei saa laittaa mitään esineitä.
- Varmista, ettei kukaan ole akun lähellä lataamisen aikana.
- Suojaa verkkokaapeli kuumuudelta, teräviltä reunoilta, öljyltä ja koneen liikkuvilta osilta.
- Pidä kaapelit erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.
- Jos akun päällä on suoja, varmista, että suoja irrotetaan.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta kaapelista vetämällä.
- Älä kuljeta laturia kaapelista roikottamalla.
- Suosittelemme, että laturia käytetään suojatussa ja turvallisessa paikassa.
- Älä käytä laturia räjähdysriskin läheisyydessä, esimerkiksi lähellä bensiinin tankkausasemaa.
- Älä altista laitetta sateelle tai märille olosuhteille.
- Älä käytä laturia, jos se on likainen tai märkä.
- Älä peitä laturia, ja pidä laturin ilma-aukot avoimina.
- Älä koskaan kaada nestettä mihinkään aukkoon. Se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Varmista, että laturi on tukevasti paikallaan lataamisen aikana, ettei akku pääse putoamaan lattialle.
- Metalliesineitä ei saa päästää koskettamaan akkupidikkeitä. Tämä aiheuttaa oikosulkuvaaran.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta. Käytä kosteaa liinaa. Älä käytä puhdistukseen nestemäisiä tai suihkepuhdistusaineita.

- Älä säilytä akkuja yhdessä metalliesineiden kanssa. Tämä aiheuttaa oikosulkuvaaran.
- Älä hävitä akkuja tuleen heittämällä tai kotitalousjätteen mukana.
- Jos huomaat, että akku pitää ääntä tai kuumenee voimakkaasti:
  1. irrota laturi virransyötössä, jos se on lataustilassa. Älä irrota akkuja.
  2. Siirry pois akun luota.
  3. Anna akun olla 12 tunnin ajan.
  4. Ota yhteys Desoutter-edustajaan.

Tuote tulee säilyttää kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

## Tuotekohtaiset ohjeet

### Kuvaus

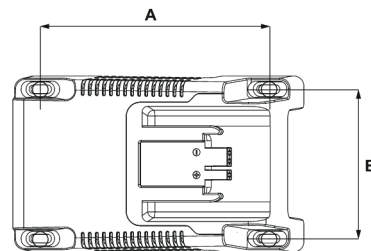


1	Akun varaustaso
2	Varoituksen LED
3	Liitin
4	Ketjutuksen lähtö
4	Virtalähteen liitäntä

## Asennusohjeet

### Laturin asennus seinälle

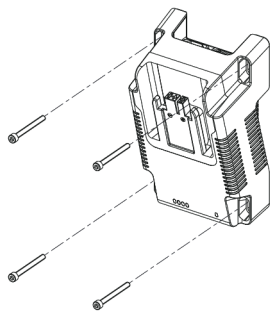
Käytä seuraavaa porausmallia.



	mm	tuumaa
A	156	6,14
B	102	4,02

Asenna akkulaturi seuraavalla tavalla.





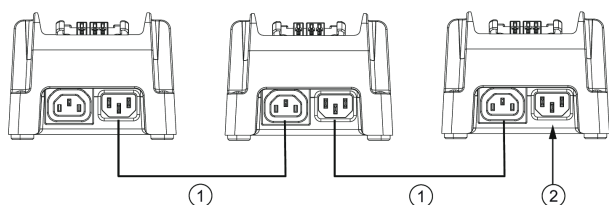
**i** Käytä M5-ruuveja (ei mukana toimituksessa).

### Ketjuun kytkeminen

#### Ketjuun kytkeminen

Katso kohdasta *Tekniset tiedot [sivu 46]*, montako laturia voidaan kytkeä ketjuun.

Esimerkki:



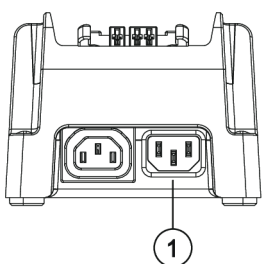
1. Kytke laturit ketjuun kuten kuvassa yllä. Käytä erillistä lisävarustekaapelia (pituus: 30 cm (11,81 tuumaa), osanumero: 6158133830).
2. Kytke viimeinen laturi pistorasiaan.

### Virran kytkeminen

Käytä akkulaturin virroittamiseen seuraavia virtajohtoja.

Alue	Pituus	Osanumero
Eurooppa	2,5 m 8,2 jalkaa	6159172010
Yhdysvallat	2,5 m 8,2 jalkaa	6159172030
Iso-Britannia	2,5 m 8,2 jalkaa	6159172020
Kiina	2,5 m 8,2 jalkaa	6159172060

**i** Käytä vain mukana tullutta virtajohtoa.



1 Liitäntä virtajohdolle

Liitä virtajohto laturiin ja kytke laturi pistorasiaan.

4 valkoista LED-valoa syttyvät ja sitten sammuvat.

Varoituksen LED syttyy punaisena, muuttuu oranssiksi ja sitten sammuu.

### Huolto-ohjeet

1. Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta.
2. Puhdista pöly ja lika laturin ilma-aukoista ja kontakteista. Käytä kosteaa liinaa.
3. Älä käytä puhdistamiseen nesteitä tai suihkutettavia puhdistusaineita.

Älä tee akkuun muutoksia tai yritä korjata sitä.

Turvallisuussyistä akkua saavat huoltaa vain valmistaja tai valtuutetut huoltohenkilöt.

Pyydä seuraavissa tilanteissa valmistajaa tai valtuutettua huoltoliikettä tarkastamaan laturi:

- a. Virtajohto tai -liitäntä on vahingoittunut.
- b. Laturiin on joutunut nestettä.
- c. Laturi on altistunut kosteudelle.
- d. Laturi ei toimi kunnolla tai et saa sitä toimimaan käyttöpöytä mukaisesti.
- e. Laturi on pudonnut ja vahingoittunut.
- f. Laturissa on ilmeisiä merkkejä rikkoutumisesta.

### Ylläpito-ohjelma

Ota yhteyttä meihin **Tool Care** -ohjelmassa, joka sisältää tuotetuen ja ylläpitoratkaisut.

### Lisäohjeet

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

**!** **VAROITUS** Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

**!** **VAROITUS** Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

### Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.
- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

## Safety Information

### Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

### Hyödyllistä tietoa

#### Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Tietoa varaosista

Räjähdytyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Alkuperäismaa

Estonia

#### Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedote kuvaa Desoutterin myymiä kemikaalituotteita.

Katso lisätietoja Desoutter in verkkosivustolta <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

### Τεχνικά δεδομένα

#### Τεχνικά δεδομένα

#### Τροφοδοτικό ισχύος

Είσοδος  
100 - 240 V~ 50/60 Hz  
μεγ. 7 A

#### Έξοδος μπαταρίας "BFP"

12 - 41,6 V μεγ. 2 A

Μέγιστο ρεύμα εισόδου  
Μέγιστος αριθμός φορτιστών με αλυσιδωτή σύνδεση

αλυσιδωτή σύνδεση: 6,3 A  
10 @ V<sub>IN</sub>= 230 V AC  
5 @ V<sub>IN</sub>= 115 V AC

#### Κατανάλωση ισχύος

Μονός φορτιστής	100 W / 1,0 A μέγιστο ανά φορτιστή σε είσοδο 100-120 V 50-60 Hz
	100 W / 0,4 A μέγιστο ανά φορτιστή σε είσοδο 220-240 V 50-60 Hz
Αρκετοί φορτιστές σε αλυσίδα-μαργαρίτα	450 W / 4,4 A μέγιστο όταν 5 φορτιστές σε αλυσίδα-μαργαρίτα σε είσοδο 100-120 V 50-60 Hz
	850 W / 3,5 A μέγιστο όταν 10 φορτιστές σε αλυσίδα-μαργαρίτα σε είσοδο 220-240 V 50-60 Hz.

#### Βάρος

0.665 kg  
1.47 lb

#### Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 έως +70 °C (-4 έως +158 F)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 έως 45 °C (32 έως 113 F)
Υγρασία αποθήκευσης	0-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υγρασία λειτουργίας	0-90 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υψόμετρο έως	2000 m (6562 πόδια)
Χρησιμοποιείται σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2	
Μόνο για εσωτερική χρήση	

### Δηλώσεις

#### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:  
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Υπογραφή εκδότη



## ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού** (ΑΗΗΕ):

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

## Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρωσ Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν

είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

## Περιφερειακές απαιτήσεις

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Ασφάλεια

### Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για τη φόρτιση μόνο των παρακάτω μπαταριών Desoutter. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Για επαγγελματική χρήση μόνο.

Μοντέλο	Αριθμός εξαρτήματος
Μπαταρία 18 V 2.1 Ah	6158120990
Μπαταρία 18 V 2.5 Ah	6158132660
Μπαταρία 18 V 4.2 Ah	6158121000
Μπαταρία 36 V 2.1 Ah	6158119240
Μπαταρία 36 V 2.5 Ah	6158132670

## Οδηγίες ασφαλείας

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## 1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για τον φορτιστή μπαταρίας Desoutter αναφ. 6158132700.

- 2 Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις στο φορτιστή, στην μπαταρία και στο προϊόν που χρησιμοποιεί μπαταρία.

- 3 **ΠΡΟΣΟΧΗ** - Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που ορίζονται στη δήλωση χρήσης αυτού του εγχειριδίου. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμούς και ζημιές.

### Χρήση και φροντίδα της μπαταρίας του εργαλείου

- **Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
- **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικές μπαταρίες.** Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να συνδέσουν ένα τερματικό με άλλο.**  
Βραχυκυκλώνοντας τους ακροδέκτες της μπαταρίας δύναται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Σε καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία · αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό θα έρθει σε επαφή με τους φακούς επαφής, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο σε πυρκαγιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε πυρκαγιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η σωστή φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Συντήρηση

- **Συνιστάται η συντήρηση του ηλεκτρικού σας εργαλείου από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευής χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Αυτό θα διασφαλίσει ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Ποτέ μην κάνετε συντήρηση σε μπαταρίες που έχουν βλάβη.** Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή τους εξουσιοδοτημένους παροχείς υπηρεσιών.

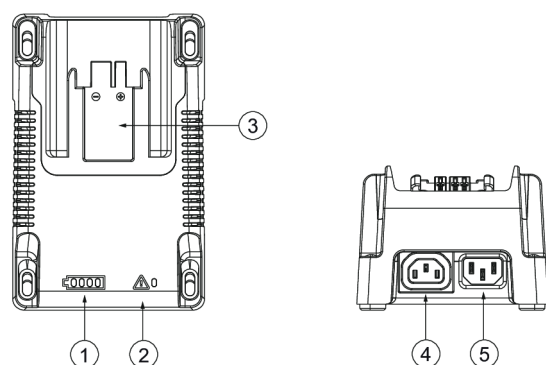
### Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν εποπτεύονται ή αν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνο για να φορτίσετε Desoutter συστοιχίες μπαταριών.
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (στήλες) · κίνδυνος έκρηξης.
- Τοποθετήστε μόνο καθαρές και ξηρές μπαταρίες στη θήκη της μπαταρίας του φορτιστή και του εργαλείου.
- Ο φορτιστής χρησιμοποιεί ένα καλώδιο γείωσης τριών καλωδίων το οποίο είναι εξοπλισμένο με ένα τρίτο πείρο για τη γείωση της μονάδας και την αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Μην υποτιμάτε το σκοπό αυτού του πείρου. Εάν η πρίζα σας δεν υποστηρίζει αυτό το είδος βύσματος, επικοινωνήστε με τον ηλεκτρολόγο σας για να αντικαταστήσετε την παλιά πρίζα.
- Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα καλώδια. Τα καλώδια με βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Πριν συνδέσετε το τροφοδοτικό στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση της πηγής τροφοδοσίας είναι σωστή.
- Η κύρια τάση πρέπει να ταιριάζει με την τάση που αναφέρεται στην ενδεικτική πινακίδα του φορτιστή.
- Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ενδεικτική πινακίδα του φορτιστή και του εργαλείου.
- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας που έχει εγκριθεί για χρήση με το προϊόν και ότι ταιριάζει με την τάση και το ρεύμα που σημειώνονται στην ετικέτα του ηλεκτρικού εύρους του προϊόντος.
- Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με το μετασχηματιστή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η συνολική ονομαστική τάση όλων των προϊόντων που είναι συνδεδεμένα στο καλώδιο επέκτασης δεν υπερβαίνει την ονομαστική τιμή του αμπερ του καλωδίου επέκτασης.
- Αποφύγετε τη χρήση καλωδίων επέκτασης με πολλαπλές υποδοχές και την ταυτόχρονη λειτουργία πολλών συσκευών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξωτερικά καλώδια επέκτασης τα οποία έχουν εγκριθεί για το σκοπό αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων. Μην καταχραστείτε τα καλώδια.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε οι άνθρωποι να μην πατήσουν πάνω σε αυτό. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν είναι κοντά στην μπαταρία κατά τη φόρτιση.
- Προστατέψτε το κύριο καλώδιο από τη θερμότητα, τις αιχμηρές άκρες, το λάδι και τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

- Κρατήστε τα καλώδια μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.
  - Εάν στη μπαταρία χρησιμοποιείται προστατευτικό κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει αφαιρεθεί.
  - Μην τραβάτε το φισ από την πρίζα τραβώντας το κύριο καλώδιο.
  - Μην μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας το κύριο καλώδιο.
  - Συνιστούμε στους χρήστες να χρησιμοποιούν τον φορτιστή σε μια καθορισμένη προστατευμένη και ασφαλή περιοχή.
  - Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή κοντά σε εκρηκτικό περιβάλλον, π.χ. κοντά σε σταθμό πλήρωσης αερίου.
  - Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.
  - Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν είναι βρώμικο ή υγρό.
  - Μην καλύπτετε το φορτιστή και κρατήστε ανοιχτές τις οπές εξαερισμού του φορτιστή.
  - Ποτέ μην ρίχνετε οποιοδήποτε υγρό σε ένα άνοιγμα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
  - Για να βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες δεν πέφτουν στο πάτωμα, βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι σταθερός κατά τη φόρτιση.
  - Κανένα μεταλλικό στοιχείο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τους υποδοχείς μπαταριών · κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
  - Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φορτιστή από οποιαδήποτε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά υγρού ή ψεκασμού για καθαρισμό.
  - Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα · κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
  - Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες, ρίχνοντάς τες σε φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα.
  - Αν εντοπίζετε θόρυβο ή εκτεταμένη θερμότητα από μια μπαταρία:
    1. Αν φορτίζει, βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα. Μην αφαιρείτε την μπαταρία.
    2. Απομακρυνθείτε από την μπαταρία.
    3. Αφήστε τη μπαταρία για 12 ώρες.
    4. Επικοινωνήστε με τον Desoutter εκπρόσωπό σας.
- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος με καλό εξαερισμό.

## Ειδικές οδηγίες προϊόντος

### Περιγραφή

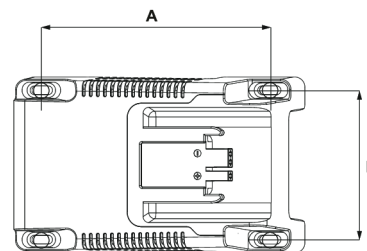


- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας |
| 2 | LED προειδοποίησης             |
| 3 | Συνδετήρας                     |
| 4 | Έξοδος αλυσιδωτής σύνδεσης     |
| 4 | Βύσμα τροφοδοτικού ισχύος      |

## Οδηγίες τοποθέτησης

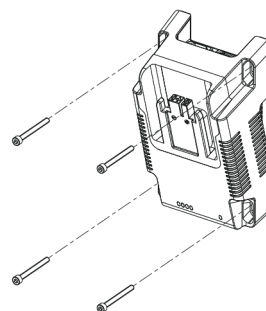
### Τοποθέτηση του φορτιστή στον τοίχο

Χρησιμοποιήστε το ακόλουθο πρότυπο γεώτρησης.



	mm	in.
A	156	6,14
B	102	4,02

Τοποθετήστε το φορτιστή μπαταρίας ως εξής.



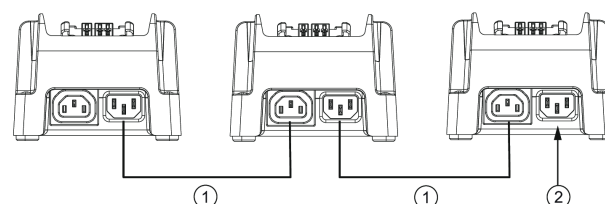
**i** Χρησιμοποιήστε βίδες M5 (δεν παρέχονται).

### Σύνδεση αλυσιδωτής σύνδεσης

#### Σύνδεση αλυσιδωτής σύνδεσης

Ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Τεχνικά δεδομένα [σελίδα 50]* για να μάθετε πόσοι φορτιστές δύναται να συνδέονται αλυσιδωτά.

Για παράδειγμα:



1. Συνδέστε αλυσιδωτά τους φορτιστές όπως φαίνεται παραπάνω.  
Χρησιμοποιήστε το προαιρετικό εξειδικευμένο καλώδιο (μήκος: 30 cm (11.81 in.) · αριθμός εξαρτήματος: 6158133830).

## Safety Information

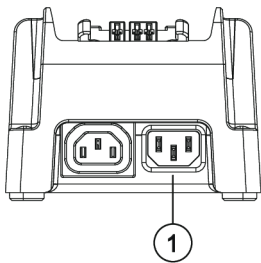
2. Συνδέστε τον τελευταίο φορτιστή στην πρίζα.

### Ενεργοποίηση

Χρησιμοποιήστε τα ακόλουθα καλώδια τροφοδοσίας για να τροφοδοτήσετε τον φορτιστή μπαταρίας.

Περιοχή	Μήκος	Αριθμός εξαρτήματος
Ευρώπη	2.5 m 8.2 ft	6159172010
ΗΠΑ	2.5 m 8.2 ft	6159172030
ΗΒ	2.5 m 8.2 ft	6159172020
Κίνα	2.5 m 8.2 ft	6159172060

**i** Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας.



1 Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο φορτιστή και συνδέστε το στην πρίζα.

Οι 4 λευκές λυχνίες LED ανάβουν και στη συνέχεια βγαίνουν.

Η προειδοποιητική λυχνία LED ανάβει κόκκινο, μετατρέπεται σε πορτοκαλί και μετά σβήνει.

### Οδηγίες συντήρησης

1. Πριν τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φορτιστή από οποιαδήποτε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

2. Καθαρίστε τη σκόνη και τα υπολείμματα από τα ανοίγματα του φορτιστή και τις ηλεκτρικές επαφές. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί.

3. Μην χρησιμοποιείτε υγρό ή απορρυπαντικό ψεκασμού για καθαρισμό.

Μην τροποποιείτε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε το φορτιστή.

Για λόγους ασφαλείας, ο φορτιστής πρέπει να συντηρείται μόνο από τον κατασκευαστή ή τους εξουσιοδοτημένους φορείς παροχής υπηρεσιών.

Εάν προκύψει μία από τις ακόλουθες περιπτώσεις, το φορτιστή πρέπει να ελεγχθεί από τον κατασκευαστή ή τους εξουσιοδοτημένους φορείς παροχής υπηρεσιών:

- Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως είναι κατεστραμμένο.
- Υγρό έχει εισχωρήσει στο φορτιστή.
- Ο φορτιστής έχει εκτεθεί σε υγρασία.

δ. Ο φορτιστής δεν λειτουργεί καλά ή δεν μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήστη.

ε. Ο φορτιστής έχει πέσει και έχει καταστραφεί.

στ. Ο φορτιστής έχει εμφανή σημάδια θραύσης.

### Πρόγραμμα συντήρησης

Συμβουλευτείτε μας σχετικά με το πρόγραμμα **Tool Care** που περιλαμβάνει λύσεις υποστήριξης και συντήρησης της παραγωγής.

### Πρόσθετες οδηγίες

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

### Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

### Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

## Χρήσιμες πληροφορίες

### Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Χώρα προέλευσης

Estonia

### Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Desoutter.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στον ιστότοπο Desoutter για περισσότερες πληροφορίες <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

## Tekniska data

### Tekniska data

#### Strömförsörjning

##### Ingående ström

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
max 7 A

##### Åtgående ström från batteriet "BFP"

12 - 41,6 V  max 2 A

Maximal ingående ström kedjekopplad: 6,3 A

Maximalt antal  
kedjekopplade laddare

10 @ V<sub>IN</sub>= 230 V AC  
5 @ V<sub>IN</sub>= 115 V AC

## Energiförbrukning

En laddare	Maximalt 100 W/1,0 A per laddare vid matningsspänning 100-120 V, 50-60 Hz Maximalt 100 W/0,4 A per laddare vid matningsspänning 220-240 V, 50-60 Hz
Flera kedjekopplade laddare	Maximalt 450 W/4,4 A vid 5 kedjekopplade laddare och matningsspänning 100-120 V, 50-60 Hz Maximalt 850 W/3,5 A vid 10 kedjekopplade laddare och matningsspänning 220-240 V, 50-60 Hz.

## Vikt

0,665 kg

1,47 lb

## Lagrings- och användningsförhållanden

Lagringstemperatur	-20 till +70 °C (-4 till +158 °F)
Drifttemperatur	0 till +45 °C (32 till +113 °F)
Lagringsfuktighet	0 95 % RH (icke-kondenserande)
Driftfuktighet	0 90 % RH (icke-kondenserande)
Altitud upp till	2 000 m (6 562 fot)
Användbar i en miljö med föroreningsgrad 2	
Endast inomhusbruk	

## Deklarationer

### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

## Safety Information

Saint-Herblain, 2020/06/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utfärdarens underskrift

### WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktivet.

Produkten är märkt med följande symbolen:



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktivet. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

### Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

### Regionala krav

#### VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Säkerhet

### Avsedd användning

Den här produkten är endast avsedd att ladda angivna batterier från Desoutter. Ingen annan användning är tillåten. Endast för professionell användning.

Modell	Artikelnr
Batteri 18 V 2,1 Ah	6158120990
Batteri 18 V 2,5 Ah	6158132660
Batteri 18 V 4,2 Ah	6158121000
Batteri 36 V 2,1 Ah	6158119240
Batteri 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Säkerhetsanvisningar

# VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

## 1 SPARA DESSA ANVISNINGAR

Denna bruksanvisning innehåller viktiga säkerhets- och driftanvisningar för batteriladdaren Desoutter ref. 6158132700.

- Innan du använder batteriladdaren måste du läsa alla anvisningar och all varningsmärkning på batteriladdare, batteri och på den produkt där batteriet ska användas.
- SE UPP** – För att minska risken för personskador, ladda endast sådana laddningsbara batterier som anges och rekommenderas i den här bruksanvisningen. Andra typer av batterier kan explodera och orsaka personskador och skador på egendom.

### Användning och vård av batteriverktyg

- Ladda endast med den laddare som tillverkaren har specificerat.** En laddare som passar en typ av batteri kan utgöra brandrisk om den används med en annan batterityp.
- Använd endast elverktyg med specifikt avsedda batterier.** Användning av andra batterier kan utgöra en risk för skador och brand.
- När batteriet inte används ska det hållas på behörigt avstånd från andra metallföremål som pappersklämmor, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som kan leda ström från en pol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.



- **Om batteriet utsätts för stötar kan vätska läcka ut ur batteriet – undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt ska du skölja med vatten. Uppsök läkare om vätska kommer i kontakt med ögonen.** Vätska som läcker ut från ett batteri kan orsaka irritation eller brännskador.
- **Använd inte något batteri eller något verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för personskada.
- **Utsätt inte ett batteri eller ett verktyg för brand eller överhettning.** Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför den angivna intervallen kan skada batteriet och öka risken för brand.

### Service

- **Lämna in elverktyget för service hos en kompetent reparatör som endast använder identiska ersättningsdelar.** Därmed säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänstleverantörer.

### Ytterligare säkerhetsvarningar

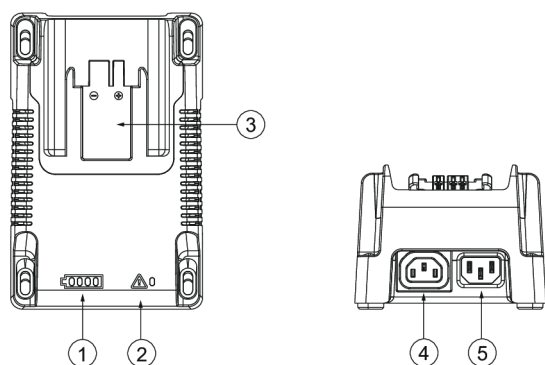
- Läs den här bruksanvisningen innan du använder laddaren.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har en handledare eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Laddaren får bara användas för att ladda batterier från Desoutter.
- Ladda inte engångsbatterier (primärceller) – explosionsrisk.
- Sätt bara in rena och torra batterier i batterihållaren på laddaren och verktyget.
- Laddaren har en jordad kabel med tre kabelledare och ett tredje stift som jordar enheten och förhindrar elchock. Det är viktigt att det här stiftets funktion inte förhindras. Om det uttag som ska användas inte kan använda den här sortens kontakt ber du din elektriker att byta ut uttaget.
- Byt ut skadade kablar omedelbart. Skadade kablar ökar risken för elchock.
- Kontrollera att spänningen från strömkällan är korrekt innan du ansluter strömadaptern till strömuttaget.
- Nätspänningen måste stämma överens med den spänning som anges på laddarens typskylt.
- Batteriet spänning måste stämma överens med den spänning som anges på laddarens och verktygets typskyltar.

- Använd en strömkabel som har godkänts för användning tillsammans med produkten, och kontrollera också att kabelns märkuppgifter stämmer med den spänning och ström som anges på produktens elmärkskylt.
- Om du använder en förlängningskabel med strömadaptern måste du kontrollera att det totala amperevärdet för samtliga produkter som är anslutna till förlängningskabeln inte överskrider förlängningskabelns amperevärde.
- Undvik användning av förlängningskablar med flera uttag och undvik även samtidig drift av flera enheter.
- Förlängningskablar som ska användas utomhus måste ha godkänts för utomhusbruk.
- Använd inga adapterkontakter. Hantera kablarna varsamt.
- Lägg strömkabeln så att ingen kan trampa på den. Placera inte föremål ovanpå nätkabeln.
- Kontrollera att ingen befinner sig nära batteriet under laddning.
- Skydda huvudkabeln mot hetta, vassa kanter, olja och maskinens rörliga delar.
- Förvara kablar på behörigt avstånd från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga delar.
- Om en skyddskåpa används på batteriet måste denna tas bort.
- Dra alltid i själva kontakten när du drar ur den ur vägguttaget – aldrig i kabeln.
- Bär aldrig laddaren i kabeln.
- Vi rekommenderar användarna att använda laddaren inom ett särskilt avsett, skyddat och säkert område.
- Använd inte laddaren nära explosiva miljöer, till exempel nära tankningsstationer.
- Utsätt inte utrustningen för regn eller väta.
- Använd inte laddaren om den är smutsig eller våt.
- Täck inte över laddaren och håll laddarens luftventiler öppna.
- Håll aldrig någon vätska i någon öppning. Detta kan orsaka brand eller elektriska stötar.
- Kontrollera att laddaren står stabilt under laddning, så att batteriet inte faller ned på golvet.
- Inga metalldelar ska komma i kontakt med batterihållaren – risk för kortslutning.
- Koppla ur laddaren från alla strömuttag före rengöring. Använd en fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel som är flytande eller i sprayform vid rengöring.
- Förvara inte batterierna tillsammans med metallföremål – risk för kortslutning.
- Batterierna får inte kastas på öppen eld eller i hushållsavfallet.
- Om du hör buller eller känner kraftig hetta från ett batteri:
  1. Dra ut laddaren om batteriet håller på att laddas. Ta inte bort batteriet.
  2. Stå på behörigt avstånd från batteriet.
  3. Lämna batteriet i 12 timmar.
  4. Kontakta representanten för Desoutter.

Produkten ska förvaras på en torr plats med god ventilation.

## Produktspecifika anvisningar

### Beskrivning

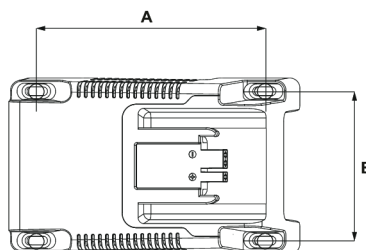


- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Batteriladdningsnivå              |
| 2 | Varningslysdiod                   |
| 3 | Kontakt                           |
| 4 | Utgång från kedjekopplade enheter |
| 4 | Strömförsörjningskontakt          |

### Monteringsanvisningar

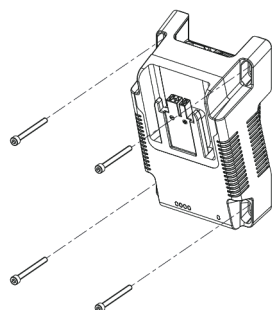
#### Installera laddaren på en vägg

Använd följande borrhävar.



	mm	tum
A	156	6,14
B	102	4,02

Montera batteriladdaren enligt dessa anvisningar.



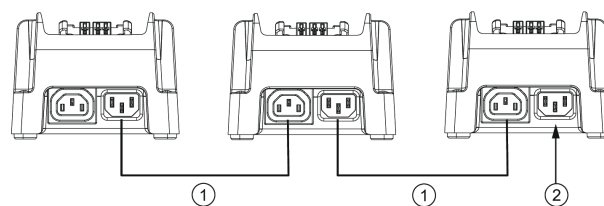
- i** Använd M5-skruvar (medföljer inte).

#### Anslutning för kedjekopplade enheter

#### Anslutning för kedjekopplade enheter

Se kapitlet *Tekniska data* [sida 55] för uppgift om maximalt antal kedjekopplade laddare (daisy chain).

Exempel:



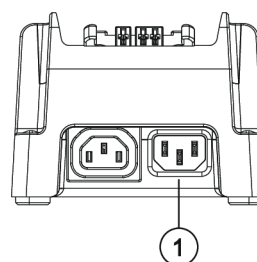
1. Kedjekoppla laddarna enligt bilden ovan. Använd den särskilda tillvalskabeln (längd: 30 cm (11,81 tum), artikelnummer: 6158133830).
2. Anslut den sista laddaren till strömuttaget.

### Starta

Använd angivna strömkablar för att driva batteriladdaren.

Område	Längd	Delnummer
Europa	2,5 m 8,2 fot	6159172010
USA	2,5 m 8,2 fot	6159172030
UK	2,5 m 8,2 fot	6159172020
Kina	2,5 m 8,2 fot	6159172060

- i** Använd endast den medföljande strömkabeln.



- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Kontakt för strömkabeln |
|---|-------------------------|

Anslut strömkabeln till laddaren och anslut den till strömuttaget.

De fyra (4) vita lysdioderna tänds och släcks.

Varningslysdioden tänds och lyser rött, växlar till orange och släcks.

### Underhållsinstruktioner

1. Koppla ur laddaren från alla strömuttag före rengöring.
2. Rengör damm och skräp från laddarluckor och elkontakter. Använd en fuktig torkduk.
3. Använd inte flytande rengöringsmedel eller spray vid rengöring.

Försök aldrig modifiera eller reparera laddaren.

Av säkerhetsskäl måste laddaren servas av tillverkaren eller auktoriserad serviceverkstad.

Om någon av följande situationer uppstår måste du få laddaren kontrollerad av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad:

- Strömkabeln eller kontakten har skadats.
- Vätska har trängt in i laddaren.
- Laddaren har utsatts för fukt.
- Laddaren fungerar inte bra, eller går inte att starta enligt bruksanvisningen.
- Laddaren har tappats eller skadats.
- Laddaren har uppenbara tecken på skador.

### Underhållsprogram

Rådfråga oss om programmet **Tool Care** som innehåller produktionssupport och underhållslösningar.

### Ytterligare anvisningar

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

**⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

**⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.**

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

### Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

### Skyltar och dekaler

Produkten är försedd med skyltar och dekaler med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekaler kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

## Användbar information

### Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter

Besök: [www.desouttertools.com](https://www.desouttertools.com).

### Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på [www.desouttertools.com](https://www.desouttertools.com).

### Ursprungsland

Estonia

### Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Desoutter.

Besök Desoutters webbplats för mer information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

## Технические данные

### Технические характеристики

#### Источник питания

**Вход**  
100–240 В ~ 50/60 Гц  
макс. 7 А

#### Выходная мощность аккумулятора BFP

12–41,6 В  макс. 2 А

Максимальный входной ток последовательная цепь: 6,3 А

Максимальное количество зарядных устройств, подключенных в последовательную цепь	10 @ $V_{вх} = 230$ В переменного тока
	5 @ $V_{вх} = 115$ В переменного тока

## Safety Information

### Энергопотребление

Одно зарядное устройство	Максимум 100 Вт / 1,0 А на одно зарядное устройство при 100–120 В 50–60 Гц на входе. Максимум 100 Вт / 0,4 А на одно зарядное устройство при 220–240 В 50–60 Гц на входе.
Несколько зарядных устройств в последовательной цепи	Максимум 450 Вт / 4,4 А с 5 зарядными устройствами в последовательной цепи при 100–120 В 50–60 Гц на входе. Максимум 850 Вт / 3,5 А с 10 зарядными устройствами в последовательной цепи при 220–240 В 50–60 Гц на входе.

### Масса

0,665 кг  
1,47 фунта

### Условия хранения и эксплуатации

Температура хранения	От -20 до +70 °C (от -4 до +158 F)
Рабочая температура	От 0 до 45 °C (от 32 до 113 F)
Влажность при хранении	0-95 % относительной влажности (без образования конденсата)
Рабочая влажность	0-90 % относительной влажности (без образования конденсата)
Высота до	2000 м (6562 футов)
Можно эксплуатировать при степени загрязнения 2 окружающей среды	
Эксплуатировать только в помещениях	

## Декларации

### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: **2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

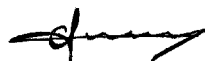
Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Подпись заявителя



### Директива WEEE

Информация, касающаяся **Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE)**:

Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

### Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения

использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

### Региональные требования

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Безопасность

### Предусмотренное применение

Устройство предназначено для зарядки только следующих аккумуляторных блоков Desoutter. Запрещается использовать в других целях. Только для профессионального использования.

Модель	Номер детали
Аккумуляторный блок 18 В 2,1 А ч	6158120990
Аккумуляторный блок 18 В 2,5 А ч	6158132660
Аккумуляторный блок 18 В 4,2 А ч	6158121000
Аккумуляторный блок 36 В 2,1 А ч	6158119240
Аккумуляторный блок 36 В 2,5 А ч	6158132670

### Инструкции по технике безопасности

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

# 1 СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности эксплуатации зарядного устройства для аккумулятора, номер по каталогу Desoutter 6158132700.

- 2 Перед использованием зарядного устройства для аккумулятора прочтите все инструкции и предупредительные надписи на зарядном устройстве для аккумулятора, аккумуляторе и устройстве, работающем от аккумулятора.
- 3 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** – Для того, чтобы снизить риск травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы, приведенные в данном руководстве, раздел предписания по использованию. Другие типы аккумуляторов могут взорваться и стать причиной ущерба или телесной травмы.

### Уход за аккумуляторным инструментом

- **Перезаряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.** Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторного блока, может стать опасным и вызвать возгорание при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- **Оснащайте электроинструменты только специально предназначенными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может представлять риск травмы или пожара.
- **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от других металлических объектов, например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких металлических предметов, который могут соединить клеммы между собой.** Если закоротить между собой клеммы аккумулятора, это может вызвать обгорание или пожар.
- **В ненадлежащих условиях жидкость может выделяться из батареи; избегайте контакта.** Если контакт произошел случайно, сполосните водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Выделяющаяся из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги.
- **Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторные блоки или инструменты.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травмы.

## Safety Information

- **Не повергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высоких температур.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температуре, не соответствующей пределам температур, указанных в инструкции.** Ненадлежащая зарядка или зарядка при температуре, не соответствующей указанным пределам, могут повредить аккумуляторный блок и повысить риск возникновения пожара.

### Техническое обслуживание

- **Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только квалифицированными техническим персоналом с использованием только идентичных сменных деталей.** Это обеспечит безопасность электроинструмента.
- **Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки.** Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или официальной сервисной службой.

### Дополнительные предупреждения по технике безопасности

- Ознакомьтесь с этими инструкциями по эксплуатации перед использованием зарядного устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или обладающими недостаточными опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы относительно использования устройства лицом, отвечающим за их безопасность.
- Необходимо присматривать за детьми и не допускать, чтобы они не играли с устройством.
- Используйте зарядное устройство только для зарядки аккумуляторных блоков Desoutter.
- Не заряжайте перезаряжаемые аккумуляторные блоки (первичные элементы); взрывоопасно.
- Вставляйте только чистые и сухие аккумуляторные блоки в держатель аккумулятора зарядного устройства и инструмента.
- В зарядном устройстве используется трехжильный заземленный кабель, который оснащен третьим контактом для заземления устройства и предотвращения поражения электрическим током. Используйте этот контакт по назначению. Если ваша розетка не подходит для вилки такого типа, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- Немедленно заменяйте поврежденные кабели. Поврежденные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- Убедитесь, что напряжение источника питания является правильным перед подключением адаптера питания к розетке питания.

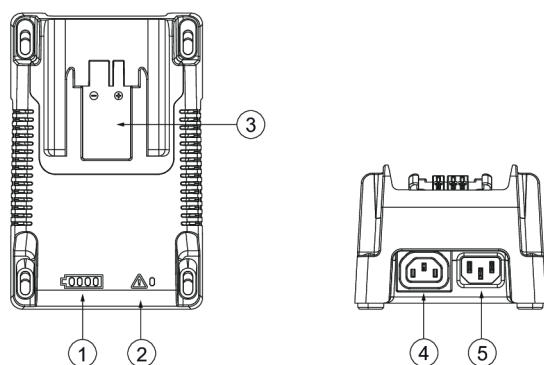
- Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на типовой табличке зарядного устройства.
- Напряжение аккумуляторного блока должно соответствовать напряжению, указанному на типовой табличке зарядного устройства и инструмента.
- Используйте кабель питания, который был одобрен для применения с продуктом и который соответствует напряжению и току, указанным на табличке электрического диапазона продукта.
- Если вы используете удлинительный кабель с адаптером источника питания, убедитесь, что общий номинальный ток всех устройств, подключенных к удлинительному кабелю, не превышает номинальный ток удлинительного кабеля.
- Избегайте использования удлинительных шнуров с многоместной розеткой и не допускайте одновременной работы нескольких устройств.
- Вне помещения используйте только такие удлинительные кабели, которые были одобрены для этих целей.
- Не используйте штекеры адаптера. Не используйте кабели не по назначению.
- Разместите кабель питания таким образом, чтобы люди на него не наступали. Не помещайте ничего поверх кабеля питания.
- Убедитесь, что никто не находится рядом с аккумуляторным блоком во время его зарядки.
- Защитите кабель питания от перегрева, острых углов, масла и движущихся частей машины.
- Не допускайте нагрева кабелей и держите их подальше от масла, острых углов и движущихся частей.
- Если аккумуляторный блок оснащен защитной крышкой, убедитесь, что она снята.
- Не выдергивайте вилку из розетки, потянув за кабель питания.
- Не переносите зарядное устройство, держа его за кабель питания.
- Рекомендуется работать с зарядным устройством в определенном защищенном и безопасном месте.
- Не эксплуатируйте зарядное устройство вблизи взрывоопасной среды, например, рядом с газозаправочной станцией.
- Не подвергайте оборудование воздействию дождя или сырой погоды.
- Не используйте грязное или мокрое зарядное устройство.
- Не накрывайте зарядное устройство и держите вентиляционные отверстия зарядного устройства открытыми.
- Запрещается наливать какие-либо жидкости в отверстия. Это может вызвать возгорание или поражение электрическим током.
- Убедитесь, что зарядное устройство надежно закреплено во время зарядки, чтобы аккумуляторный блок не упал на пол.

- Не допускается соприкосновения металлических деталей с держателями аккумуляторов, риск короткого замыкания.
- Отключите зарядное устройство от розетки перед чисткой. Используйте влажную ткань. Не используйте жидкие или распыляемые чистящие средства для очистки.
- Не храните аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами; риск короткого замыкания.
- Не бросайте отработанные аккумуляторные блоки в огонь или не утилизируйте их вместе с бытовыми отходами.
- Если вы обнаружите шум или избыточное тепло из аккумуляторного блока:
  1. Если аккумулятор заряжается, отключите зарядное устройство от сети. Не извлекайте аккумуляторный блок.
  2. Отойдите от аккумуляторного блока.
  3. Оставьте аккумуляторный блок на 12 часов.
  4. Обратитесь к представителю Desoutter.

Продукт следует хранить в сухом, хорошо вентилируемом месте.

## Особые инструкции по устройству

### Описание

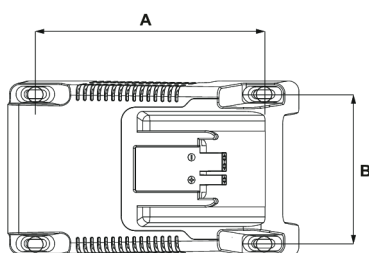


- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Уровень заряда аккумулятора         |
| 2 | Предупреждающий светодиод           |
| 3 | Разъем                              |
| 4 | Выход последовательного подключения |
| 4 | Сетевой штепсель                    |

## Инструкции по установке

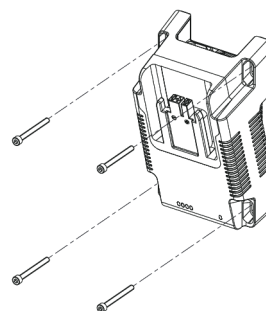
### Установка зарядного устройства на стену

Используйте следующий шаблон для сверления.



	мм	дюймы
A	156	6,14
B	102	4,02

Установите аккумуляторный блок следующим образом.



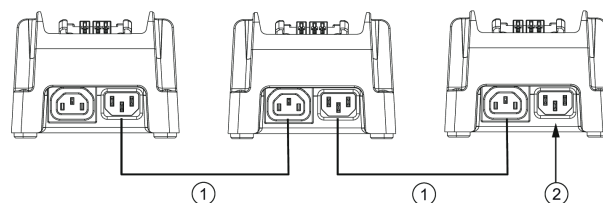
- i** Используйте винты M5 (не входят в комплект поставки).

## Последовательное соединение

### Последовательное соединение

См. раздел *Технические характеристики* [стр. 59], чтобы узнать количество зарядных устройств, которые можно подключить с помощью последовательного соединения.

Например:



1. Подключите зарядные устройства последовательно как показано выше. Используйте дополнительный специально выделенный кабель (длина: 30 см (11,81 дюймов); номер детали: 6158133830).
2. Подключите последнее зарядное устройство к сети.

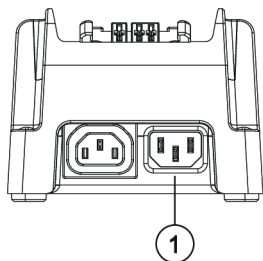
## Подключение питания

Используйте следующие кабели питания, чтобы подключить питание к зарядному устройству аккумуляторного блока.

Площадь	Длина	Номер детали
Европа	2,5 м	6159172010
	8,2 фута	
США	2,5 м	6159172030
	8,2 фута	
Великобритания	2,5 м	6159172020
	8,2 фута	
Китай	2,5 м	6159172060
	8,2 фута	

## Safety Information

- ⓘ Используйте только входящие в комплект кабели питания.



1 Штепсель кабеля питания

Подключите кабель питания к зарядному устройству и включите его в сеть.

Загорятся и погаснут 4 светодиода.

Предупреждающий светодиод загорится красным, затем поменяет цвет на оранжевый и затем погаснет.

### Инструкции по техобслуживанию

1. Отключите зарядное устройство от розетки переменного тока перед чисткой.
2. Очистите пыль и мусор с вентиляционных отверстий и электрических контактов. Используйте влажную ткань.
3. Не используйте жидкие или распыляемые чистящие средства для очистки.

Не модифицируйте или не пытайтесь отремонтировать зарядное устройство.

По соображениям безопасности зарядное устройство должно обслуживаться только производителем или официальной сервисной службой.

В случае возникновения одной из следующих ситуаций передайте зарядное устройство производителю или официальной сервисной службе для проверки:

- a. Повреждение кабеля питания или розетки.
- b. Попадание жидкости в зарядное устройство.
- c. Зарядное устройство подверглось воздействию влаги.
- d. Зарядное устройство не работает надлежащим образом, или вы не можете добиться его работы согласно руководству пользователя.
- e. Зарядное устройство упало и получило повреждения.
- f. Зарядное устройство имеет явные признаки поломки.

### Программа техобслуживания

Проконсультируйтесь с нами в рамках программы **Tool Care**, которая включает решения по поддержке и техническому обслуживанию продукции.

### Дополнительные инструкции

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

### Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.
- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

### Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



### Полезные сведения

#### Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

s011050



## Информация о запасных частях

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

## Страна происхождения

Estonia

## Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности продукции описаны химические продукты, поставляемые компанией Desoutter.

Посетите веб-сайт компании Desoutter, чтобы ознакомиться с более подробной информацией <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

## Авторское право

© Авторское право, 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

#### Zasilanie

##### Napięcie wejściowe

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
maks. 7 A

##### Napięcie wyjściowe akumulatora "BFP"

12 - 41.6 V  maks. 2 A

Maksymalne natężenie prądu połączone szeregowo: 6,3 A wejściowego

Maksymalna liczba ładowarek połączonych szeregowo	10 przy $V_{IN}=230\text{ V AC}$ 5 przy $V_{IN}=115\text{ V AC}$
---	---

## Zużycie energii

Pojedyncza ładowarka	Maksymalnie 100 W / 1,0 A na jedną ładowarkę przy napięciu wejściowym 100-120 V 50-60 Hz
	Maksymalnie 100 W / 0,4 A na jedną ładowarkę przy napięciu wejściowym 220-240 V 50-60 Hz
Kilka ładowarek w połączeniu łańcuchowym	Maksymalnie 450 W / 4,4 A przy 5 ładowarkach połączonych łańcuchowo i przy napięciu wejściowym 100-120 V 50-60 Hz
	Maksymalnie 850 W / 3,5 A przy 10 ładowarkach połączonych łańcuchowo i przy napięciu wejściowym 220-240 V 50-60 Hz

## Masa

0,665 kg

1,47 lb

## Warunki przechowywania i eksploatacji

Temperatura otoczenia przechowywania	Od -20 do 70°C (od -4 do 158°F)
Temperatura robocza	Od 0 do 45°C (od 32 do 113°F)
Wilgotność otoczenia przechowywania	0-95% wilgotności względnej (bez kondensacji)
Wilgotność otoczenia pracy	0-90 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Maksymalna wysokość n.p.m.	2000 m (6562 ft)
Nadaje się do eksploatacji w środowisku o 2. stopniu zanieczyszczenia	
Wyłącznie do użytku wewnętrznego	

## Deklaracje

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następującej dyrektywy (dyrektyw): 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Zastosowane normy zharmonizowane:  
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

## Safety Information

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis wystawcy

### Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego** (WEEE):

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

### Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

## Wymagania regionalne

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpieczeństwo

### Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do ładowania tylko akumulatorów Desoutter wyszczególnionych poniżej. Inne zastosowania są niedozwolone. Tylko do zastosowań profesjonalnych.

Model	Numer części
Akumulator 18 V 2,1 Ah	6158120990
Akumulator 18 V 2,5 Ah	6158132660
Akumulator 18 V 4,2 Ah	6158121000
Akumulator 36 V 2,1 Ah	6158119240
Akumulator 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Instrukcje bezpieczeństwa

# WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZ- PIECZEŃSTWA

# 1 NALEŻY ZA- CHOWAĆ TE WSKAZÓWKI

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki Desoutter nr ref. 6158132700.

- 1 Przed użyciem ładowarki należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia znajdujące się na ładowarce, akumulatorze i produkcie korzystającym z akumulatora.

- 3 **OSTRZEŻENIE** - W celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia obrażeń, należy ładować wyłącznie akumulatory określone w informacji dotyczącej użytkowania zawartej w niniejszej instrukcji. Inne typy akumulatorów mogą wybuchnąć, powodując obrażenia i uszkodzenia ciała.

### Eksploatacja i pielęgnacja akumulatorów

- **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora stanowi ryzyko pożaru w przypadku użycia jej do ładowania innego typu akumulatora.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie ze wskazanymi akumulatorami.** Korzystanie z innych akumulatorów może grozić zranieniem i pożarem.
- **Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie zacisków.** Zwarcie styków może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.
- **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wyciec elektrolit; należy unikać kontaktu z nim. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu z elektrolitem, należy przepłukać narażone miejsce wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć pomocy medycznej.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieoczekiwany sposób, stwarzając zagrożenie pożarem, wybuchem lub zranieniem.
- **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury określonym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

### Serwis

- **Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym serwisantom używającym wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to prawidłową konserwację elektronarzędzia.
- **Nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Akumulatory może serwisować wyłącznie producent lub autoryzowani usługodawcy.

### Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem eksploatacji ładowarki należy przeczytać poniższe instrukcje.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo .

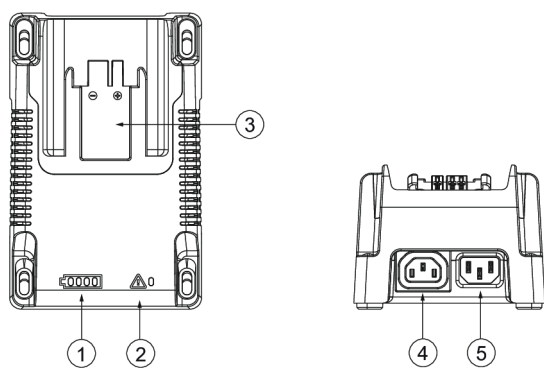
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów Desoutter.
- Nie wolno ładować akumulatorów nieładownych (ogniów pierwotnych); ryzyko wybuchu.
- W uchwycie akumulatora ładowarki i narzędzia należy umieszczać wyłącznie czyste i suche akumulatory.
- Ładowarka ma trzyżyłowy przewód uziemiający wyposażony w trzeci styk służący do uziemienia urządzenia i zapobiegający porażeniu prądem. Nie należy pomijać tego styku. Jeśli gniazdko nie obsługuje takiego rodzaju wtyku, należy skontaktować się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.
- Bezzwłocznie wymienić uszkodzone przewody. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed podłączeniem wtyku zasilania do gniazda sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania jest prawidłowe.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Napięcie akumulatora musi odpowiadać napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki i narzędzia.
- Należy używać przewodu zasilania zatwierdzonego do użytku z produktem i zgodnego z wartościami napięcia oraz natężenia prądu określonymi na etykiecie parametrów elektrycznych produktu.
- W przypadku używania przedłużacza z zasilaczem należy dopilnować, aby całkowite natężenie prądu wszystkich produktów podłączonych do przedłużacza nie przekraczało jego natężenia znamionowego.
- Należy unikać używania przedłużaczy z wieloma gniazdami i jednoczesnej obsługi wielu urządzeń.
- Na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy zatwierdzonych do użytku zewnętrznego.
- Nie wolno używać żadnych adapterów. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów.
- Poprowadzić przewód zasilania tak, aby nikt na niego nie nadepnął. Nie kłaść niczego na przewodzie zasilania.
- Podczas ładowania należy dopilnować, aby nikogo nie było w pobliżu akumulatora.
- Zabezpieczyć przewód zasilania przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i ruchomymi elementami urządzenia.
- Trzymać przewody z dala od wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.
- Jeśli akumulator jest wyposażony w osłonę, należy ją zdemontować.

## Safety Information

- Nie wolno odłączać wtyku z gniazda, ciągnąc za przewód zasilania.
  - Nie wolno przenosić ładowarki, trzymając za przewód zasilania.
  - Zalecamy używanie ładowarki w zdefiniowanym bezpiecznym obszarze.
  - Nie wolno używać ładowarki w pobliżu stref zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu dystrybutora paliwa.
  - Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie opadów deszczu i wilgoci.
  - Nie wolno używać zanieczyszczonej lub mokrej ładowarki.
  - Nie zakrywać ładowarki i pozostawić jej otwory wentylacyjne odsłonięte.
  - Nie wlewać do otworu żadnych cieczy. Może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
  - Podczas ładowania należy zwrócić uwagę, aby ładowarka była stabilna i aby akumulatory nie upadły na podłogę.
  - Żadne metalowe elementy nie mogą mieć kontaktu z uchwytnymi akumulatorów; ryzyko zwarcia.
  - Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć ładowarkę z gniazda sieciowego. Używać wilgotnej szmatki. Do czyszczenia nie wolno używać płynnych ani rozpylanych detergentów.
  - Nie przechowywać akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami; ryzyko zwarcia.
  - Nie wolno utylizować akumulatorów, wrzucając je do ognia lub mieszając z odpadami domowymi.
  - W przypadku zidentyfikowania nietypowych odgłosów lub nadmiernej temperatury akumulatora:
    1. Jeśli trwa ładowanie, odłącz ładowarkę od zasilania. Nie wyciągać akumulatora.
    2. Oddalić się od akumulatora.
    3. Pozostawić akumulator na 12 godzin.
    4. Skontaktować się z przedstawicielem firmy Desoutter.
- Produkt powinien być przechowywany w suchym miejscu z dobrą wentylacją.

## Instrukcje dotyczące produktu

### Opis



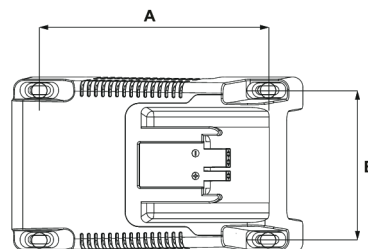
- 1 Poziom naładowania akumulatora
- 2 Wskaźnik ostrzegawczy LED
- 3 Złącze

- 4 Wyjście szeregowo
- 4 Wtyk zasilania

## Instrukcja montażu

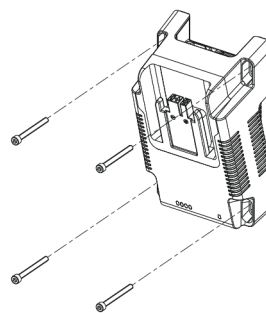
### Montaż ładowarki na ścianie

Użyj następującego szablonu wiercenia.



	mm	cale
A	156	6,14
B	102	4,02

Zamontuj zestaw służący do ładowania akumulatora w następujący sposób.



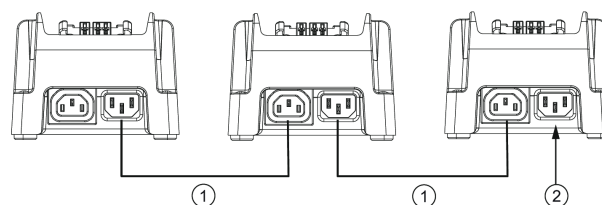
**i** Użyj śrub M5 (brak w zestawie).

### Połączenie szeregowo

#### Połączenie szeregowo

Liczbę ładowarek, które można połączyć szeregowo, podano w rozdziale *Dane techniczne* [strona 65].

Przykład:



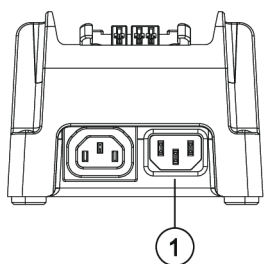
1. Połączyć szeregowo ładowarki w sposób pokazany powyżej.  
Użyć opcjonalnego przewodu specjalnego (długość: 30 cm (11,81 in.); numer części: 6158133830).
2. Podłączyć ostatnią ładowarkę do zasilania sieciowego.

## Włączanie

Do zasilania ładowarki należy używać przewodów podanych poniżej.

Region	Długość	Numer części
Europa	2,5 m	6159172010
	8,2 ft	
USA	2,5 m	6159172030
	8,2 ft	
Wielka Brytania	2,5 m	6159172020
	8,2 ft	
Chiny	2,5 m	6159172060
	8,2 ft	

 Używać wyłącznie dostarczonego przewodu zasilania.



1 Wtyk przewodu zasilania

Podłączyć przewód zasilania do ładowarki i zasilania sieciowego.

4 diody LED włączają się i gasną.

Wskaźnik ostrzegawczy LED świeci w kolorze czerwonym, zmienia kolor na pomarańczowy, a następnie gaśnie.

## Instrukcja konserwacji

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć ładowarkę z gniazda sieciowego.
2. Usunąć kurz i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych i styków elektrycznych ładowarki. Używać zwilżonej szmatki.
3. Do czyszczenia nie wolno używać detergentu w płynie ani w aerozolu.

Nie wolno modyfikować ani próbować naprawiać ładowarki. Ze względów bezpieczeństwa ładowarkę może serwisować wyłącznie producent lub autoryzowany personel serwisowy.

W razie jednej z następujących sytuacji należy zlecić sprawdzenie ładowarki przez producenta lub autoryzowany personel serwisowy:



- a. Przewód lub wtyk zasilania jest uszkodzony.
- b. Ciecz dostała się do wnętrza akumulatora.
- c. Ładowarka była narażona na wilgoć.
- d. Ładowarka działa nieprawidłowo lub nie można używać jej zgodnie z instrukcją obsługi.
- e. Ładowarka upadła i uległa uszkodzeniu.
- f. Ładowarka nosi wyraźne ślady uszkodzeń.

## Program konserwacji

Rozwiązania z zakresu wsparcia produkcji i konserwacji są podane w programie **Tool Care**.

## Instrukcje dodatkowe

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

-  **OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.
-  **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zamieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.**

## Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

## Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

## Przydatne informacje

### Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

## Safety Information

### Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Kraj pochodzenia

Estonia

### Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki materiałów opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Desoutter.

Więcej informacji zamieszczono na stronie internetowej Desoutter pod adresem <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Prawa autorskie

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub wadliwe działanie spowodowane używaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

## Technické údaje

### Technické údaje

#### Napájanie

##### Vstup

100 – 240 V~ 50/60 Hz  
max. 7 A

##### Výstup batérie „BFP“

12 – 41,6 V  max. 2 A

Maximálny vstupný prúd	uzavretý cyklus: 6,3 A
Maximálny počet nabíjačiek zapojených v uzavretom cykle	10 pri $V_{IN}=230$ V AC 5 pri $V_{IN}=115$ V AC

#### Spotreba energie

Jedna nabíjačka	100 W / 1,0 A maximálne na nabíjačku pri vstupe 100 – 120 V 50 – 60 Hz
	100 W / 0,4 A maximálne na nabíjačku pri vstupe 220 – 240 V 50 – 60 Hz

Niekoľko nabíjačiek v uzavretom cykle	450 W / 4,4 A maximálne pri 5 nabíjačkách v uzavretom cykle pri vstupe 100 – 120 V 50 – 60 Hz
	850 W / 3,5 A maximálne pri 10 nabíjačkách v uzavretom cykle pri vstupe 220 – 240 V 50 – 60 Hz.

### Hmotnosť

0,665 kg

1.47 lb

### Podmienky skladovania a používania

Skladovacia teplota	-20 až +70 °C (-4 až +158 F)
Prevádzková teplota	0 až 45 °C (32 až 113 F)
Skladovacia vlhkosť	0 – 95 % rel. vlhkosť (nekondujúca)
Prevádzková vlhkosť	0 – 90 % rel. vlhkosť (nekondujúca)
Nadmorská výška až do	2000 m (6562 stôp)
Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2	
Len na použitie v interiéri	

## Vyhľadania

### VYHLÁSENIE EU O ZHODE

My, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami):

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Použité harmonizované normy:

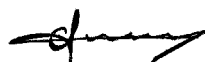
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Podpis emitenta



### WEEE

Informácie týkajúce sa odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE):

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smer-

nice o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

### Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

### Regionálne požiadavky

#### VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Bezpečnosť

### Určené použitie

Tento výrobok je určený na nabíjanie iba nasledujúcich batérií Desoutter. Nie je povolené žiadne iné použitie. Len na profesionálne použitie.

Model	Číslo dielu
Batéria 18 V 2.1 Ah	6158120990
Batéria 18 V 2.5 Ah	6158132660
Batéria 18 V 4.2 Ah	6158121000
Batéria 36 V 2.1 Ah	6158119240

Model	Číslo dielu
Batéria 36 V 2.5 Ah	6158132670

### Bezpečnostné pokyny

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## 1 TIETO POKYNY SI ULOŽTE

Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku batérií Desoutter ref. 6158132700.

- Skôr než budete nabíjačku batérií používať si prečítajte všetky pokyny a značky s upozorneniami na nabíjačke, batérii a výrobku, ktorý používa batériu.
- POZOR** - Pre zníženie rizika zranenia nabíjajte iba dobíjateľné batérie, ktoré sú uvedené vo vyhlásení o používaní v tomto návode. Iné typy batérií môžu prasknúť a spôsobiť telesné zranenie alebo škody.

### Požívanie a ošetrovanie nástroja napájaného batériou

- Dobíjajte iba nabíjačkou uvedenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá nie je vhodná pre jeden typ batérie, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa použije s inou batériou.
- Používajte elektrické nástroje iba so špeciálne označenými batériami.** Použitie iných batérií môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
- Keď sa batéria nepoužíva, držte ju v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov ako kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré dokážu prepojiť svorky.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu. Pokiaľ dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite postihnuté miesto vodou. Pokiaľ dôjde ku kontaktu kvapaliny s očami, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina vystreknutá z batérie môže spôsobiť dráždenie alebo popáleniny.
- Nepoužívajte batériu ani nástroj, ktoré sú poškodené alebo zmenené.** Poškodené alebo zmenené batérie sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo riziko zranenia.
- Nevystavujte batériu ani nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

## Safety Information

- **Riad'te sa všetkými pokynmi pre nabíjanie a nenabíjajte batériu ani nástroj mimo teplotného rozpätia uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného rozpätia môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

### Servis

- **Servis vášho elektrického nástroja nechajte vykonávať kvalifikovaným opravárom s použitím jedine identických náhradných dielov.** Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
- **Nikdy nevykonávajte servis poškodených batérií.** Servis batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia služieb.

### Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte tento návod na obsluhu.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ich táto osoba nepoučila o používaní zariadenia pre ich bezpečnosť.
- Na deti treba dozerať, aby ste zabezpečili, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Používajte nabíjačku iba na nabíjanie batérií Desoutter.
- Nenabíjajte nedobíjateľné batérie (primárne články); riziko výbuchu.
- Do držiaka batérie nabíjačky a nástroja vložte iba čisté a suché batérie.
- Nabíjačka používa trojvodičový ukostrovací kábel, ktorý je vybavený tretím kolíkom na uzemnenie jednotky a zabránenie zásahu elektrickým prúdom. Nemajte účel tohto kolíka. Ak vaša zásuvka nepodporuje tento druh zástrčky, obráťte sa na vášho elektrikára, aby zastaranú zásuvku vymenil.
- Okamžite vymeňte poškodené káble. Poškodené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pred pripojením sieťového adaptéra k elektrickej zásuvke sa uistite, že napájací zdroj má správne napätie.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky.
- Napätie batérie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky a nástroja.
- Používajte sieťový kábel, ktorý bol schválený pre použitie s výrobkom a ktorého napätie a prúd sa zhodujú s napätím a prúdom označeným na štítku výrobku s elektrickými údajmi.
- Ak používate predlžovací kábel so sieťovým adaptérom, uistite sa, že celkový menovitý prúd všetkých výrobkov zapojených do predlžovacieho kábla neprekračuje menovitý prúd predlžovacieho kábla.
- Nepoužívajte predlžovacie káble s viacerými zásuvkami a súčasnou prevádzkou viacerých zariadení.
- V exteriéri používajte len také predlžovacie káble, ktoré boli schválené na tento účel.
- Nepoužívajte rozdvojky. Nezaobchádzajte zle s káblami.

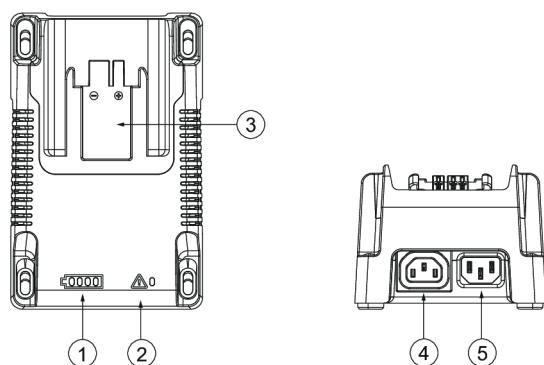
- Umiestnite sieťový kábel tak, aby po ňom nikto nešliapal. Navrch napájacieho kábla nič neklad'te.
- Pri nabíjaní batérie sa uistite, že sa nikto nenachádza v jej blízkosti.
- Chráňte sieťový kábel pred teplom, ostrými hranami, olejom a pohyblivými časťami stroja.
- Držte káble v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.
- Ak sa na batérii používa ochranný kryt, uistite sa, že kryt je zložený.
- Nevytáhujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za sieťový kábel.
- Neprenášajte nabíjačku držaním sieťového kábla.
- Používateľom odporúčame prevádzkovať nabíjačku vo vymedzenom chránenom a zabezpečenom priestore.
- Neprevádzkujte nabíjačku blízko výbušného prostredia, napríklad v blízkosti čerpacích staníc.
- Nevystavujte vybavenie dažďu ani mokrým podmienkam.
- Nepoužívajte nabíjačku, ak je znečistená alebo mokrá.
- Nezakrývajte nabíjačku a udržiavajte odvetšňovacie otvory nabíjačky otvorené.
- Nikdy nelejte žiadnu kvapalinu do otvoru. Môže to spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.
- Uistite sa, že nabíjačka je pri nabíjaní stabilná, aby batérie nespadli na podlahu.
- Do kontaktu s držiakmi batérií by sa nemali dostať žiadne kovové časti; riziko skratu.
- Pre čistenie odpojte nabíjačku od každej sieťovej zásuvky. Použite vlhkú handričku. Na čistenie nepoužívajte kvapalnú ani rozprašovací čistiaci prostriedok.
- Neskladujte batérie spolu s kovovými predmetmi; riziko skratu.
- Nelikvidujte batérie hodením do ohňa ani spolu s domovým odpadom.
- Ak zistíte, že batéria vydáva hluk alebo nadmerné teplo:
  1. Ak prebieha nabíjanie, odpojte nabíjačku. Nevyberajte batériu.
  2. Odstúpte od batérie.
  3. Nechajte batériu tak 12 hodín.
  4. Obráťte sa na vášho zástupcu spoločnosti Desoutter.

Výrobok sa má skladovať na suchom, dobre vetranom mieste.



## Pokyny špecifické pre výrobu

### Popis

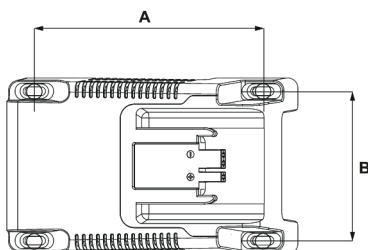


- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Úroveň nabitia batérie  |
| 2 | Výstražná LED           |
| 3 | Konektor                |
| 4 | Výstup uzavretého cyklu |
| 4 | Napájacia zástrčka      |

### Montážne pokyny

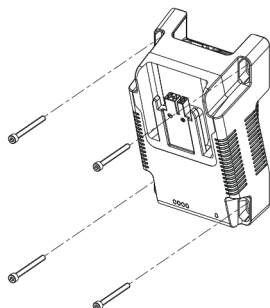
#### Inštalácia nabíjačky na stenu

Použite nasledujúcu vrtiaciu šablónu.



	mm	in.
A	156	6,14
B	102	4,02

Nabíjačku batérie namontujte nasledovným spôsobom.



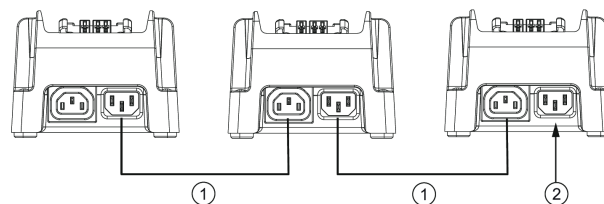
- i** Použite skrutky M5 (nie sú súčasťou balenia).

#### Zapojenie v uzavretom cykle

##### Zapojenie v uzavretom cykle

Ak sa chcete dozvedieť, koľko nabíjačiek je možné zapojiť v uzavretom cykle, pozrite si kapitolu *Technické údaje* [stránka 70].

Například:



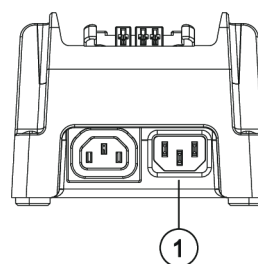
1. zapojte nabíjačky v uzavretom cykle, ako je to zobrazené vyššie.  
Použite voliteľný vyhradený kábel (dĺžka: 30 cm (11.81 in.); číslo dielu: 6158133830).
2. Pripojte poslednú nabíjačku k elektrickej sieti.

### Zapnutie napájania

Na napájanie nabíjačky batérií používajte nasledujúce sieťové káble.

Plocha	Dĺžka	Číslo dielu
Európa	2,5 m 8.2 ft	6159172010
USA	2,5 m 8.2 ft	6159172030
Spojené kráľovstvo	2,5 m 8.2 ft	6159172020
Čína	2,5 m 8.2 ft	6159172060

- i** Používajte iba dodané sieťové káble.



- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Zástrčka pre sieťový kábel |
|---|----------------------------|

Zapojte sieťový kábel do nabíjačky a pripojte ju elektrickej sieti.

4 biele LED sa rozsvietia a potom zhasnú.

Výstražná LED sa rozsvieti načerveno, potom naoranžovo a následne zhasne.

### Údržba

1. Pred čistením odpojte nabíjačku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vyčistite prach a zvyšky z ventilačných priechodov a elektrických kontaktov nabíjačky. Použite vlhkú handričku.

## Safety Information

3. Na čistenie nepoužívajte kvapalinu ani rozprašovacie čistiace prostriedky.

Nemeňte nabíjačku ani sa ju nepokúšajte opraviť.

Z bezpečnostných dôvodov má servis nabíjačky vykonávať iba výrobca alebo oprávnený servis.

Ak nastane jedna z nasledujúcich situácií, nechajte nabíjačku skontrolovať výrobcom alebo oprávneným servisom:

- Je poškodený sieťový kábel alebo zástrčka.
- Do nabíjačky vnikla kvapalina.
- Nabíjačka bola vystavená vlhkosti.
- Nabíjačka nefunguje dobre, resp. sa vám ju nedarí sfunkčniť podľa príručky pre používateľa.
- Nabíjačka spadla na zem a poškodila sa.
- Nabíjačka vykazuje zjavné známky poruchy.

### Program údržby

Poradte sa, prosím, s nami ohľadne programu **Tool Care**, ktorý zahŕňa podporu výroby a riešenia údržby.

### Ďalšie pokyny

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

**VAROVANIE** Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

### Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

### Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

## Užitočné informácie

### Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhľady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Krajina pôvodu

Estonia

### Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Desoutter.

Pre viac informácií navštívte webovú stránku spoločnosti Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

## Technické údaje

### Technické údaje

#### Napájení

##### Vstup

100–240 V~ 50/60 Hz  
max. 7 A

##### Výstup baterie „BFP“

12–41,6 V  max. 2 A

Max. vstupní proud

v sérii (řetězci): 6,3 A

Max. počet nabíječek zapojených v sérii (řetězci)

10 při  $V_{IN} = 230$  V AC  
5 @  $V_{IN} = 115$  V AC

## Spotřeba energie

Jedna nabíječka	Max. 100 W / 1,0 A na nabíječku při vstupu 100–120 V, 50–60 Hz Max. 100 W / 0,4 A na nabíječku při vstupu 220–240 V, 50–60 Hz
Několik nabíječek v sérii (řetězci)	Max. 450 W / 4,4 A při 5 nabíječkách v sérii (řetězci) při vstupu 100–120 V, 50–60 Hz Max. 850 W / 3,5 A při 10 nabíječkách v sérii (řetězci) při vstupu 220–240 V, 50–60 Hz

## Hmotnost

0,665 kg

1,47 lb

## Podmínky pro skladování a používání

Teplota skladování	-20 až +70 °C (-4 až +158 °F)
Provozní teplota	0 až 45 °C (32 až +113 °F)
Vlhkost při skladování	0–95 % RH (nekondenzující)
Provozní vlhkost	0–90 % RH (nekondenzující)
Max. nadmořská výška	2 000 m (6 562 stop)
K použití v prostředí se stupněm znečištění 2	
Použití pouze ve vnitřních prostorech	

## Prohlášení

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky následujících směrnic:

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Použité harmonizované normy:

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis vydavatele



## WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

## Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

## Oblastní požadavky

### ⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Bezpečnost

#### Zamýšlené používání

Produkt je určen výhradně k napájení následujících akumulátorů Desoutter. Není dovoleno žádné jiné používání. Pouze pro profesionální používání.

Model	Číslo dílu
Akumulátor 18 V 2,1 Ah	6158120990
Akumulátor 18 V 2,5 Ah	6158132660
Akumulátor 18 V 4,2 Ah	6158121000
Akumulátor 36 V 2,1 Ah	6158119240
Akumulátor 36 V 2,5 Ah	6158132670

#### Bezpečnostní pokyny

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## 1 TYTO POKYNY SI USCHOVE- JTE

Tato příručka obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku baterií Desoutter č. 6158132700.

- 2 Než nabíječku baterií začnete používat, přečtěte si veškeré pokyny a podívejte se na všechny výstražné značky na nabíječce baterií, baterii a produktu, v němž se baterie používá.
- 3 **VAROVÁNÍ** – Aby se snížilo riziko úrazu, nabíjejte pouze dobíjetelné baterie, které jsou definovány v prohlášení o používání v rámci této příručky. Jiné typy baterií by mohly prasknout a způsobit škody a zranění.

#### Používání akumulátoru do nástroje a péče o něj

- **Nabíjejte pouze v nabíječce, která je uvedena v pokynech výrobce.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může v případě použití s jiným akumulátorem představovat riziko požáru.
- **Používejte elektrické nástroje pouze se specificky určenými akumulátory.** Používání jiných akumulátorů může mít za následek vznik rizika zranění a požáru.
- **Když se akumulátor nepoužívá, udržujte ho mimo dosah kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných**

malých kovových předmětů, které by mohly propojit svorky akumulátoru. Zkratování svorek akumulátor může mít za následek popáleniny nebo vznik požáru.

- **V nepříznivých podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina – vyvarujte se kontaktu. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchnete kůži vodou. Pokud dojde ke kontaktu s kapalinou v oblasti očí, vyhledejte navíc pomoc lékaře.** Kapalina, která unikne z akumulátoru, může způsobit podráždění či popáleniny.
- **Nepoužívejte akumulátor ani nástroj jevící známky úprav nebo poškození.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování, které může mít za následek vznik požáru, výbuch či riziko zranění.
- **Akumulátor ani nástroj nevystavujte ohni ani nadměrné teplotě.** Vystavení ohni či nadměrné teplotě nad 130 °C může být příčinou výbuchu.
- **Postupujte podle veškerých pokynů k nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nástroj mimo rozsah teplot, který je uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může mít za následek poškození akumulátoru a zvýšení rizika vzniku požáru.

#### Servis

- **Nechte provádět elektrický nástroj kvalifikovaného opraváře s používáním výhradně totožných náhradních dílů.** Tím bude zaručena bezpečnost elektrického nástroje.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisních služeb.

#### Další bezpečnostní upozornění

- Než začnete nabíječku používat, přečtěte si tento návod k použití.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud ho nepoužívají pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo na základě jejich pokynů.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
- Nabíječku používejte pouze k nabíjení akumulátorů Desoutter.
- Nenabíjejte nedobíjecí akumulátory (primární články) – riziko výbuchu
- Do držáku akumulátorů v nabíječce i nástroji vkládejte pouze čisté a suché akumulátory.
- Nabíječka je vybavena třížilovým kabelem se třetím kolíkem pro uzemnění a zabránění elektrickému šoku. Neobcházejte účel, k němuž je tento kolík určen. Pokud síťová zásuvka takový typ zástrčky nepodporuje, obraťte se na elektrikáře, aby zastaralý typ zásuvky vyměnil.
- Poškozené kabely okamžitě vyměňte. Poškozené napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

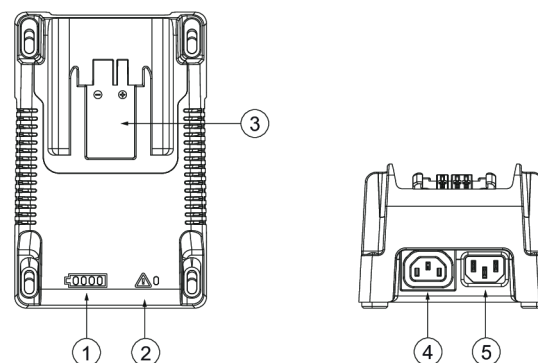
- Před zapojením napájecího adaptéru do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí napájecího zdroje je správné.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.
- Napětí akumulátoru musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky a nástroje.
- Používejte kabel napájení, který je schválený pro používání s produktem a který odpovídá napětí a proudu, které jsou uvedeny na energetickém štítku produktu s povolenými rozsahy napájení.
- Pokud s napájecím adaptérem používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že jmenovitý proud všech produktů zapojených do prodlužovacího kabelu nepřesahuje jmenovitý proud prodlužovacího kabelu.
- Nepoužívejte prodlužovací vodiče s větším počtem zásuvek a vyvarujte se používání většího počtu zařízení najednou.
- Ve venkovním prostředí používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro tento účel.
- Nepoužívejte adaptérové zástrčky. Nepoškoďte kabely.
- Kabel napájení ved'te tak, aby na něj lidé nešlapali. Neumísťujte nic na kabel napájení.
- Zajistěte, aby v době nabíjení se nikdo nevyskytoval v blízkosti akumulátoru.
- Chraňte kabel napájení před nadměrným teplem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi stroje.
- Chraňte kabely před nadměrným teplem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi.
- Je-li na akumulátoru ochranný kryt, nezapomeňte ho sejmut.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za kabel napájení.
- Nepřenášejte nabíječku tak, že byste ji drželi za kabel napájení.
- Doporučujeme uživatelům používat nabíječku na řádně definovaném chráněném a bezpečném místě.
- Nepoužívejte nabíječku v blízkosti výbušného prostředí např. v blízkosti čerpacích stanic LPG.
- Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkému prostředí.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud je znečištěná nebo mokrá.
- Nezakrývejte nabíječku a ventilační otvory nabíječky udržujte v otevřeném stavu.
- Nikdy nelijte do otvoru žádnou tekutinu. Mohlo by to mít za následek vznik požáru nebo elektrický šok.
- Ujistěte se, že během nabíjení je nabíječka v rovnovážném stavu, aby akumulátory nespadly na podlahu.
- S držáky akumulátorů nesmějí přijít do styku žádné kovové součásti – vzniklo by riziko zkratu.
- Před čištěním odpojte nabíječku ze síťové zásuvky. Používejte vlhký hadřík. K čištění nepoužívejte tekutá ani sprejová rozpouštědla.
- Nepoužívejte akumulátory s kovovými předměty – riziko zkratu.
- Nelikvidujte akumulátory odhozením do ohně ani odhozením do komunálního odpadu.

- Pokud zaznamenáte, že z akumulátoru vychází zvuk nebo že se akumulátor nadměrně zahřívá:
  1. Pokud probíhá nabíjení, odpojte nabíječku. Nevyjímejte z ní akumulátor.
  2. Ustupte do větší vzdálenosti od akumulátoru.
  3. Ponechte akumulátor bez kontaktu po dobu 12 hodin.
  4. obraťte se na svého zástupce společnosti Desoutter.

Produkt je nutno skladovat na suchém místě s dobrým odvětráváním.

## Pokyny specifické pro produkt

### Popis

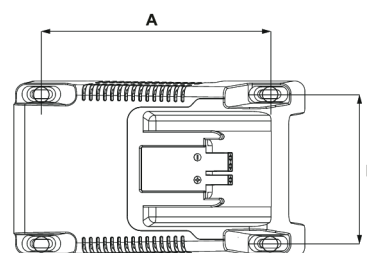


1	Úroveň nabití akumulátoru
2	Varovná LED
3	Konektor
4	Sériový výstup
4	Zástrčka napájení

### Pokyny k montáži

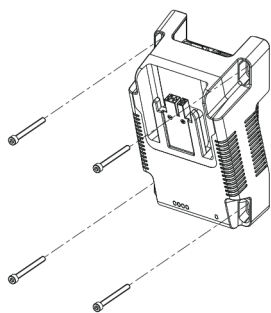
#### Instalace nabíječky na zeď

Použijte následující šablonu pro vrtání otvorů.



	mm	in.
A	156	6,14
B	102	4,02

Nabíječku akumulátoru nainstalujte následujícím způsobem.



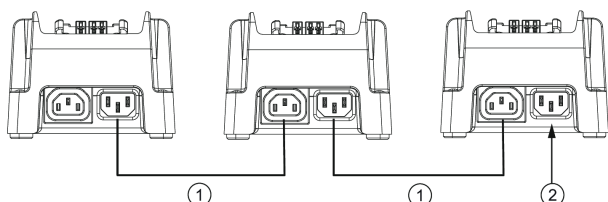
**i** Použijte šrouby M5 (nejsou součástí dodávky).

### Sériové spojení

#### Sériové spojení

Podívejte se do kapitoly *Technické údaje [strana 74]* (Technické údaje), kde zjistíte, kolik nabíječek lze zapojit do série (řetězce).

Například:



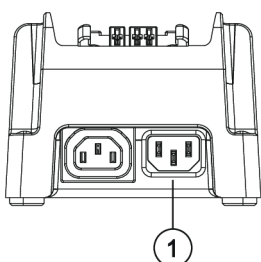
1. Zapojte nabíječky do série (řetězce) podle ilustrace výše.  
Použijte volitelný zvláštní kabel (délka: 30 cm (11,81 palce); číslo dílu: 6158133830).
2. Zapojte poslední nabíječku do sítě.

### Spuštění

K napájení nabíječky akumulátorů použijte následující kabely napájení.

Oblast	Délka	Číslo dílu
Evropa	2,5 m	6159172010
	8,2 stopy	
USA	2,5 m	6159172030
	8,2 stopy	
Velká Británie	2,5 m	6159172020
	8,2 stopy	
Čína	2,5 m	6159172060
	8,2 stopy	

**i** Používejte výhradně kabel, který je součástí dodávky.



### 1 Zástrčka kabelu napájení

Připojte kabel napájení k nabíječce a zapojte ho do sítě.

Čtyři bílé LED kontrolky se rozsvítí a zhasnou.

Varovná LED kontrolka se rozsvítí červeně, změní barvu na oranžovou a poté zhasne.

### Pokyny k údržbě

1. Před čištěním odpojte nabíječku ze sítěvé zásuvky.
2. Očistěte ventilační otvory a elektrické kontakty nabíječky od prachu a nečistot. Používejte vlhký hadřík.
3. K čištění nepoužívejte tekutá ani sprejová rozpouštědla.

Nabíječku neupravujte ani se ji nepokoušejte opravovat. Z bezpečnostních důvodů smí servis nabíječky provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Pokud nastane jedna z následujících situací, nechte nabíječku zkontrolovat výrobcem nebo autorizovaným servisem:

- a. Je poškozený kabel napájení nebo zástrčka.
- b. Do nabíječky vnikla kapalina.
- c. Nabíječka byla vystavena vlhkosti.
- d. Nabíječka nefunguje správně, případně ji nemůžete nastavit podle návodu k použití, aby fungovala správně.
- e. Nabíječka upadla na zem, nebo se poškodila.
- f. Nabíječka jeví zjevné známky poškození.

### Program údržby

Žádáme vás, abyste se s námi poradili ohledně programu **Tool Care** (Péče o nástroje), který obsahuje podporu výroby a řešení údržby.

### Další pokyny

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

**⚠ VÝSTRAHA** Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

**⚠ VÝSTRAHA** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

**Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.**

### Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.

- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

## Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

## Užitečné informace

### Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Země původu

Estonia

### Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Bezpečnostní listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Desoutter.

Více informací získáte na webových stránkách společnosti Desoutter na adrese <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Copyright

© 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

#### Tápellátás

##### Bemenet

100–240 V~ 50/60 Hz  
max. 7 A

##### Akkumulátor kimeneti teljesítmény (BFP)

12–41,6 V  max. 2 A

Maximális bemeneti áram:	soros kapcsolás: 6,3 A
Sorba kapcsolható töltők maximális száma	10 @ V <sub>IN</sub> = 230 V AC 5 @ V <sub>IN</sub> = 115 V AC

### Áramfogyasztás

Egy töltő	Maximum 100 W / 1,0 A töltőnként 100-120 V-os 50-60 Hz-es bemenet esetén
	Maximum 100 W / 0,4 A töltőnként 220-240 V-os 50-60 Hz-es bemenet esetén
Több töltő sorba kapcsolva	Maximum 450 W / 4,4 A, ha 5 töltő van sorba kapcsolva 100-120 V-os 50-60 Hz-es bemenet esetén
	Maximum 850 W / 3,5 A, ha 10 töltő van sorba kapcsolva 220-240 V-os 50-60 Hz-es bemenet esetén

### Tömeg

0,665 kg

1,47 lb

### Tárolási és használati körülmények

Tárolási hőmérséklet	-20 – +70 °C (-4 – +158 °F)
Üzemi hőmérséklet	0 – 45 °C (32 – +113 °F)
Tárolási páratartalom	0–95% relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Üzemi páratartalom	0-90 % relatív páratartalom (nem lecsapódó)
Tengerszint feletti magasság max.	2000 m (6562 láb)
Használható légszennyezettség alapján 2. fokozatba sorolt környezetben	
Csak beltéri használatra	

### Nyilatkozatok

#### EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a(z) **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő direktívá(k)nak:  
**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

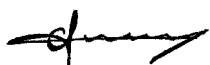
Alkalmazott harmonizált szabványok:  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

A kiadó aláírása



#### WEEE irányelv

**Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival** (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek (2012/19/EU), és az irányelv előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemeteskukát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

#### Információ a REACH-rendelet 33. cikkén

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus és mechanikus részek ólomot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok kor-

látozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

#### Regionális követelmények

##### ⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### Biztonság

#### Rendeltetésszerű használat

A töltő kizárólag a következő Desoutter akkumulátorok töltésére alkalmas. Másra használni tilos. Kizárólag szakember általi használatra.

Típus	Cikkszám
Akkumulátor, 18 V 2,1 Ah	6158120990
Akkumulátor, 18 V 2,5 Ah	6158132660
Akkumulátor, 18 V 4,2 Ah	6158121000
Akkumulátor, 36 V 2,1 Ah	6158119240
Akkumulátor, 36 V 2,5 Ah	6158132670

#### Biztonsági útmutató

## FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁS

### 1 ÖRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÁST.

Az útmutató fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmaz a Desoutter akkumulátortöltőhöz (cikkszám: 6158132700).

2 Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést az akkumulátortöltőn, az akkumulátoron és a terméken, amelyhez az akkumulátort használja.

3 **FIGYELEM** – A sérülésveszély csökkentése érdekében csak az útmutató használatára vonatkozó nyilatkozatban megjelölt tölthető akkumulátorokat töltsön. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.



### Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Csak a gyártó által előírt töltőt használjon a feltöltéshez. Ha egy adott típusú akkumulátorhoz megfelelő töltőt más típusú akkumulátorhoz használ, az tűzveszélyes lehet.
- A szerszámgepeket kizárólag a kimondottan hozzájuk tartozó akkumulátorokkal használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérülésveszélyt és tüzet okozhat.
- Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól (pl. gemkapocs, pénzérme, kulcs, szög, csavar vagy más kisméretű fémtárgyak), amelyek csatlakozást teremthetnek az érintkezők között. Az akkumulátor érintkezőjének rövidre zárása kisülést vagy tüzet okozhat.
- Az előírásoktól eltérő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; ehhez ne érjen hozzá. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe jut, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy szerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűzbehatás, illetve a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Hiánytalanul kövesse a töltéshez előírt útmutatást, és ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot az útmutatásban foglalt tartományon kívüli hőmérséklet mellett. A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort, és fokozhatja a tűzveszélyt.

### Szervizelés

- A szerszámgépet szakképzett szervizszakemberrel javíttassa meg, kizárólag azonos cserealkatrészek használatával. Ezzel biztosítható a szerszámgép biztonságának fenntartása.
- Soha ne próbálja megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy hivatalos szerviz végezheti.

### További biztonsági figyelmeztetések

- A töltő használata előtt olvassa el a jelen használati útmutatót.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (és gyerekek), illetve akiknek nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, csak akkor használhatják, ha az értük felelős személy használat közben felügyeli, vagy a biztonságos használatra megtanítja őket.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A töltőt csak Desoutter akkumulátorok töltésére használja.
- Ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat (primer cellákat) – robbanásveszélyes.

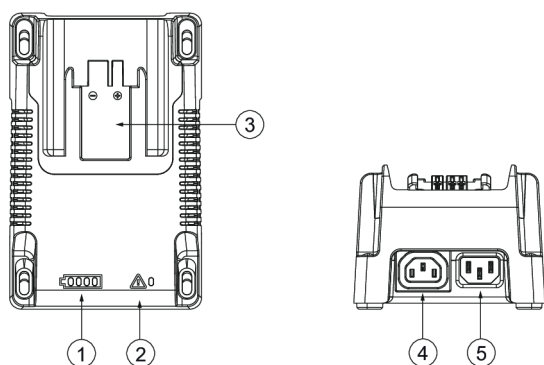
- Csak tiszta és száraz akkumulátort helyezzen a töltő és a szerszám akkumulátortartójába.
- A töltő háromeres földelt kábelt használ, amely egy harmadik tűvel is fel van szerelve a készülék földelése és az áramütés megakadályozása érdekében. Ne iktassa ki ezt a tűt. Ha a hálózati csatlakozó van nem támogatja ezt a fajta dugaljat, villanszerelővel cseréltesse ki az elavult konnektort.
- A sérült kábeleket azonnal cserélje ki. A sérült tápkábel fokozottan növeli az áramütés veszélyét.
- Mielőtt a tápadaptert a fali aljzathoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy az áramforrás feszültsége megfelelő.
- A fő feszültségnek meg kell egyeznie a töltő adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie a töltő és a szerszám adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Olyan tápkábelt használjon, amelyet jóváhagytak a termékkel való használatra, és amelynek a feszültsége és áramerőssége megfelel a termék adattábláján jelzett villamosági adatoknak.
- Amennyiben a tápadapterrel hosszabbítókábel használ, ügyeljen arra, hogy a hosszabbítókábelhez csatlakoztatott termékek összesített áramerőssége ne haladja meg a hosszabbítókábel névleges maximális áramerősséget.
- Ne használjon többaljzatos hosszabbító kábelt úgy, hogy egyszerre több készüléket működtet arról.
- Kültéren csak olyan hosszabbítókábel használjon, amelyet jóváhagytak ilyen használatra.
- Ne használjon átalakítókat elektromos dugócsatlakozókhoz. A kábeleket csak rendeltetésszerűen használja.
- A tápkábelt úgy helyezze el, hogy az emberek ne lépjenek rá. Ne helyezzen semmit a tápkábelre.
- Töltés közben senki ne tartózkodjon az akkumulátor közelében.
- Óvja a tápkábelt a hőtől, éles tárgyaktól, olajtól és a gép mozgó alkatrészeitől.
- Óvja a kábeleket a hőtől, olajtól, éles tárgyaktól és mozgó alkatrészeketől.
- Ha az akkumulátoron védőburkolat található, azt feltétlenül távolítsa el.
- Ne húzza ki a dugaljat a konnektorból a tápkábelnél fogva.
- Ne hordozza a töltőt a tápkábelnél fogva.
- Javasoljuk, hogy a felhasználó egy meghatározott, védett és biztonságos területen használja a töltőt.
- Ne használja a töltőt robbanásveszélyes környezet, pl. üzemanyag-töltőállomás közelében.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
- Ne használja a töltőt, ha az piszkos vagy nedves.
- Ne takarja le a töltőt, és hagyja szabadon a töltő szellőzőnyílásait.
- Soha ne töltsön folyadékot a nyílásokba. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- Töltés közben ügyeljen arra, hogy a töltő stabilan álljon, nehogy az akkumulátorok a padlóra essenek.

## Safety Information

- Az akkumulátortartók ne érintkezzenek fém alkatrészekkel; rövidzárlat veszélye.
  - Tisztítás előtt válassza le a töltőt a hálózati csatlakozójáról. Nedves ruhát használjon. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy spray formájú tisztítószeret.
  - Ne tárolja az akkumulátorokat fémtárgyak mellett; rövidzárlat veszélye.
  - Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe vagy a háztartási hulladékba.
  - Ha az akkumulátorból zaj hallható, vagy az akkumulátor túlságosan felhevül, tegye a következőket:
    1. Ha tölti az akkumulátort, húzza ki a töltőt. Ne távolítsa el az akkumulátort.
    2. Lépjen hátrébb az akkumulátortól.
    3. Ne nyúljon az akkumulátorhoz 12 óráig.
    4. Forduljon a Desoutter márkaképviselőjéhez.
- A termék száraz, jól szellőző helyen tárolandó.

## Termékspecifikus utasítások

### Leírás

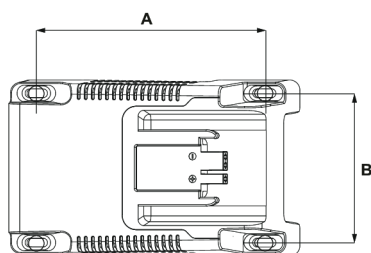


- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Akkumulátor töltöttségi szintje |
| 2 | Figyelmeztető LED               |
| 3 | Csatlakozó                      |
| 4 | Kimenet sorba kapcsoláshoz      |
| 4 | Tápcsatlakozó                   |

### Szerelési útmutató

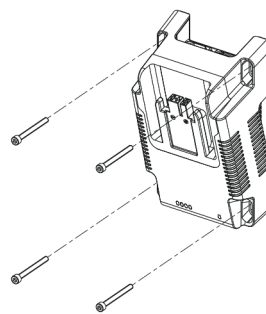
#### A töltő felszerelése falra

Használja a következő fúrési sablont.



	mm	hüvelyk
A	156	6,14
B	102	4,02

Az alábbiakban leírt módon szerelje fel az akkumulátortöltőt.



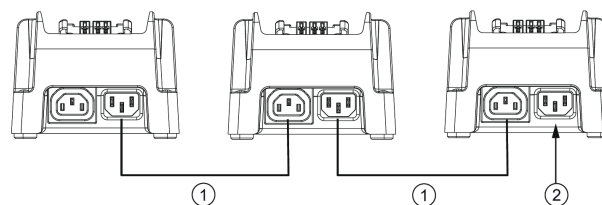
❗ M5-ös csavarokat használjon (nincs mellékelve).

### Sorba kapcsolás

#### Sorba kapcsolás

A *Műszaki adatok [oldal 79]* fejezetből megtudhatja, hogy hány töltő sorba kapcsolása lehetséges.

Például:



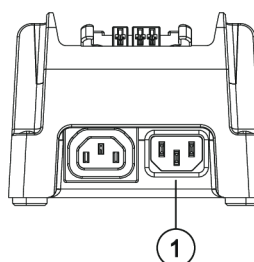
1. A fenti ábrán látható módon kapcsolja sorba a töltőket. Használja a kiegészítő dedikált kábelt (hossz: 30 cm (11,81")); cikkszám: 6158133830).
2. Csatlakoztassa az utolsó töltőt az elektromos hálózathoz.

### Bekapcsolás

Az akkumulátortöltő tápellátásának biztosításához a következő tápkábeleket használja.

Terület	Hossz	Cikkszám
Európa	2,5 m	6159172010
	8,2 ft	
USA	2,5 m	6159172030
	8,2 ft	
Egyesült Királyság	2,5 m	6159172020
	8,2 ft	
Kína	2,5 m	6159172060
	8,2 ft	

❗ Csak a mellékelt tápkábelt használja.



## 1 Tápkábel csatlakozója

Csatlakoztassa a tápadaptert a töltőhöz, majd a másik végét az elektromos hálózathoz.

A 4 fehér LED világítani kezd, majd kialszik.

A figyelmeztető LED pirossal világítani kezd, narancssárgára vált, majd kialszik.

### Karbantartási útmutató

1. Tisztítás előtt válassza le a töltőt a hálózati csatlakozóljatról.
2. Tisztítsa ki a port és a törmelékét a töltő szellőzőiből és elektromos csatlakozóiról. Nedves ruhát használjon.
3. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy spray formájú tisztítószert.

Ne módosítsa és ne próbálja megjavítani a töltőt.

Biztonsági okokból a töltő szervizelését csak a gyártó vagy hivatalos szerviz végezheti.

Amennyiben a következők bármelyiket tapasztalja, vizsgálta meg a gyártóval vagy hivatalos szervizzel:

- a. A tápkábel vagy a dugó megsérült.
- b. Folyadék jutott a töltőbe.
- c. A töltő nedvességgel lett kitéve.
- d. A töltő nem működik megfelelően, vagy nem tudja működtetni a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint.
- e. A töltő leesett és megsérült.
- f. A töltőn károsodás egyértelmű jelei látszanak.

### Karbantartási program

Kérjük, érdeklődjön Tool Care programunkkal kapcsolatban, amelyben gyártástámogatási és karbantartási megoldások is találhatóak.

### További útmutatás

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

**⚠ FIGYELEM** Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

**⚠ FIGYELEM** Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.**

### Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.

- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

### Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

### Hasznos információk

#### Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán találhatóak.

Látogasson el a következő címre: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részabrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Származási ország

Estonia

#### Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A Desoutter által értékesített kémiai termékeket a biztonsági adatlapok írják le.

További információért lásd a Desoutter webhelyét: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Copyright

© Szerzői jog 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag en-

## Safety Information

gedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

#### Napajanje

##### Vhod

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
maks. 7 A

##### Izhod baterije »BFP«

12 - 41.6 V  maks. 2 A

Maksimalni vhodni tok	zaporedno: 6,3 A
Maksimalno število zaporedno povezanih polnilnikov	10 @ V <sub>IN</sub> = 230 V AC 5 @ V <sub>IN</sub> = 115 V AC

#### Poraba energije

Enojni polnilnik	Maksimalno 100 W / 1,0 A na polnilnik pri izhodu 100-120 V 50-60 Hz
	Maksimalno 100 W / 0,4 A na polnilnik pri izhodu 220-240 V 50-60 Hz
Več verižno povezanih polnilnikov	Maksimalno 450 W / 4,4 A pri 5 verižno povezanih polnilnikih pri izhodu 100-120 V 50-60 Hz
	Maksimalno 850 W / 3,5 A pri 10 verižno povezanih polnilnikih pri izhodu 220-240 V 50-60 Hz.

#### Teža

0,665 kg  
1,47 lb

#### Pogoji hrambe in uporabe

Temperatura med hrambo	-20 do +70 °C (-4 do +158 F)
Delovna temperatura	0 do 45 °C (32 do 113 F)
Vlaga med hrambo	0-95 % RH (brez kondenzacije)
Vlaga med delovanjem	0-90 % RH (brez kondenzacije)
Nadmorska višina do	2.000 m (6.562 čevljev)
Uporabno v okolju s stopnjo onesnaženja 2	
Samo za notranjo uporabo	

## Izjave

### IZJAVA EU O SKLADNOSTI

V družbi **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na izključno lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: **2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Uporabljeni usklajeni standardi:

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

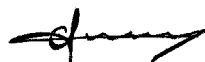
Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Podpis izdajatelja



### OEEO

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEEO):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive WEEE oz. OEEO (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo WEEE (OEEO).

Celoten izdelek ali dele WEEE (OEEO) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

### Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujejo veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku

pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

## lokalne zahteve

### OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Varnost

### Nameravana uporaba

Izdelek je namenjen izključno polnjenju naslednjih baterij Desoutter. Drugačna uporaba ni dovoljena. Samo za profesionalno uporabo.

Model	Številka dela
Baterija 18 V 2.1 Ah	6158120990
Baterija 18 V 2.5 Ah	6158132660
Baterija 18 V 4.2 Ah	6158121000
Baterija 36 V 2.1 Ah	6158119240
Baterija 36 V 2.5 Ah	6158132670

### Varnostna navodila

# POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

## 1 SHRANITE TA NAVODILA

Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna in obratovna navodila za polnilnik baterij Desoutter št. 6158132700.

- Pred uporabo polnilnika za baterije preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku baterij, bateriji in na izdelku z baterijo.
- POZOR** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, napolnite samo baterije za ponovno polnjenje, ki so določene v izjavi o uporabi iz tega priročnika. Druge vrste baterij lahko počijo in povzročijo telesne poškodbe in škodo.

### Uporaba in nega baterijskega orodja

- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga določi proizvajalec.** Polnilnik, primeren za en tip baterij, lahko predstavlja tveganje za nastanek požara, če ga uporabite z baterijo drugega tipa.
- Električno orodje uporabljajte samo s posebej za to namenjenimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, saj lahko v tem primeru med predmeti pride do električnega stika.** Stikanje priključkov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V primeru neustrezne uporabe lahko iz baterije brizga tekočina; izogibajte se stika s to tekočino. V primeru, da pride do stika, tekočino izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Poškodovanih ali spremenjenih baterij in orodja ne uporabljajte.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi, višji od 130 °C, lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterij ter orodij ne polnite zunaj temperaturnega razpona, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje oz. polnjenje zunaj določenega temperaturnega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost nastanka požara.

### Servis

- Električno orodje mora servisira usposobljeno servisno osebje, pri čemer mora uporabiti iste nadomestne dele.** To bo ohranilo varnost električnega orodja.
- Poškodovanih baterij nikoli ne popravljajte.** Popravilo baterij sme izvajati le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

### Dodatna varnostna opozorila

- Pred uporabo polnilnika preberite ta navodila.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali jih je ta oseba podučila o uporabi naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje baterij Desoutter.
- Baterij, ki niso primerne za večkratno polnjenje (primarne celice), ne polnite; v tem primeru lahko pride do eksplozije.
- V držalo za baterije polnilnika in orodja vstavljajte le čiste in suhe baterije.

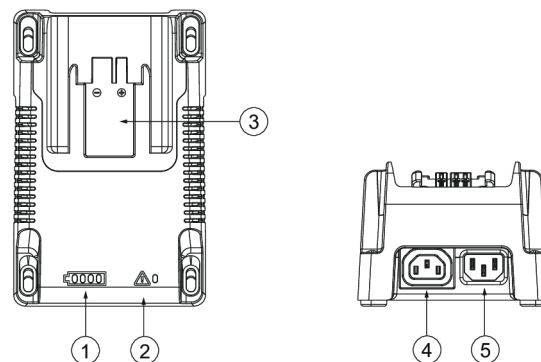
## Safety Information

- Polnilnik uporablja trižilni ozemljeni kabel, opremljen s tretjim priključkom za ozemljitev enote in preprečevanje električnega udara. Namena te nožice ne spreminjajte. Če vaša vtičnica takega vtičaka ne podpira, se obrnite na električarja, da zastarelo vtičnico zamenja.
- Poškodovane kable takoj zamenjajte. Poškodovani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Preden napajalnik vključite v vtičnico se prepričajte, da je napetost vira napajanja pravilna.
- Omrežna napetost se mora ujemati z napetostjo, navedeno na tipski ploščici polnilnika.
- Napetost baterije se mora ujemati z napetostjo, navedeno na tipski ploščici polnilnika in orodja.
- Uporabljajte napajalni kabel, ki je odobren za uporabo z izdelkom in ki se ujema z napetostjo in tokom, navedenima na oznaki za električni razpon izdelka.
- Če z napajalnikom uporabljate podaljšek, se prepričajte, da skupna amperska vrednost izdelkov, priključenih na podaljšek, ne presega amperske vrednosti podaljška.
- Izogibajte se uporabi podaljškov z več vtičnicami, v katere je hkrati priključenih več delujočih naprav.
- Na prostem uporabljajte le podaljške, ki so potrjeno primerni za tako uporabo.
- Ne uporabljajte vmesnikov na vtičih. S kabli ne ravajte malomarno.
- Napajalni kabel postavite tako, da ljudje ne bodo stopali čezenj. Na kabel ne postavljajte ničesar.
- Prepričajte se, da se med polnjenjem nihče ne nahaja v bližini baterije.
- Napajalni kabel zavarujte pred vročino, ostrimi robovi, oljem in premikajočimi se deli stroja.
- Kablov ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.
- Če uporabljate varovalni pokrov za baterijo, se pred polnjenjem prepričajte, da je pokrov odstranjen.
- Vtiča ne izvlecite iz vtičnice tako, da povlečete za napajalni kabel.
- Polnilnika ne prenašajte tako, da držite le za napajalni kabel.
- Priporočamo, da napajalnik uporabljate v preverjeno varnem in zavarovanem območju.
- Polnilnika ne uporabljajte v bližini eksplozivnih okolij, na primer v bližini postaje za črpanje goriva.
- Opreme ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.
- Mokrega ali umazanega polnilnika ne uporabljajte.
- Polnilnika ne prekrivajte in se prepričajte, da so odprtine za zračenje neovirane.
- V odprtine napajalnika nikoli ne vlivajte tekočin. To lahko povzroči požar ali električni udar.
- Prepričajte se, da je polnilnik med delovanjem nameščen na stabilno površino, s čimer je preprečena možnost, da baterija pade na tla.
- Z držalom za baterije ne sme priti v stik noben kovinski predmet; nevarnost kratkega stika.

- Pred čiščenjem polnilnika izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice. Uporabite vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte tekočih detergentov ali detergentov v obliki razpršila.
- Baterij ne hranite v bližini kovinskih predmetov; nevarnost kratkega stika.
- Baterij ne zavržite tako, da jih vržete v ogenj oz. jih zavržete med gospodinjne odpadke.
- Če v bateriji opazite zvok ali prekomerno vročino:
  1. Če se izvaja polnjenje, odklopite polnilnik. Baterije ne odstranite iz polnilnika.
  2. Stopite stran od baterije.
  3. Baterijo pustite pri miru 12 ur.
  4. Obrnite se na svojega predstavnika Desoutter.Izdelek hranite na suhem in dobro prezračevanem mestu.

## Navodila, specifična za izdelek

### Opis

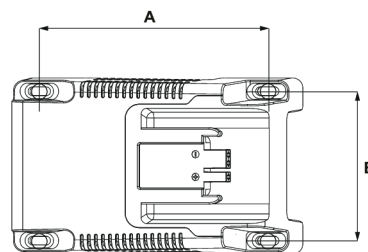


1	Nivo napoljenosti baterije
2	Opozorilna LED
3	Priključek
4	Zaporedni izhod
4	Vtič napajanja

## Navodila za montažo

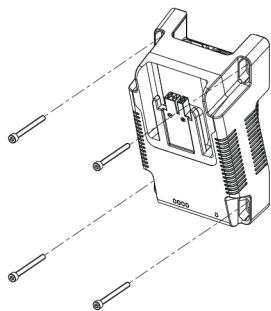
### Montaža polnilnika na steno

Uporabite naslednjo predlogo za vrtanje.



	mm	palci
A	156	6,14
B	102	4,02

Polnilnik baterij namestite na naslednji način.



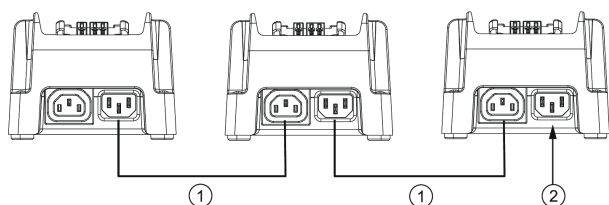
**i** Uporabite vijake M5 (niso priloženi).

### Zaporedna povezava

#### Zaporedna povezava

V poglavju *Tehnični podatki [stran 84]* preverite, koliko polnilnikov lahko povežete zaporedno.

Na primer:



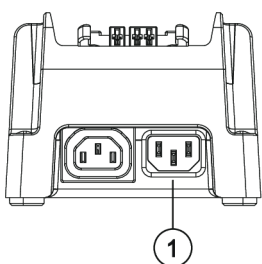
1. Polnilnike povežite zaporedno, kot je prikazano zgoraj. Uporabite opsijski namenski kabel (dolžina: 30 cm (11,81 palca); številka dela: 6158133830).
2. Zadnji polnilnik priključite v električno omrežje.

### Napajanje

Polnilnik baterij napajajte z naslednjimi napajalnimi kabli.

Območje	Dolžina	Številka dela
Evropa	2,5 m 8,2 čevlja	6159172010
ZDA	2,5 m 8,2 čevlja	6159172030
VB	2,5 m 8,2 čevlja	6159172020
Kitajska	2,5 m 8,2 čevlja	6159172060

**i** Uporabljajte le priloženi napajalni kabel.



1 Vtič napajalnega kabla

Napajalni kabel povežite s polnilnikom in ga vključite v električno omrežje.

4 bele lučke LED posvetijo in ugasnejo.

Opozorilna lučka LED posveti rdeče, nato oranžno, nakar ugasne.

### Navodila za vzdrževanje

1. Pred čiščenjem polnilnika izvalcite napajalni kabel iz električne vtičnice.

2. Očistite prah in umazanijo iz odprtih polnilnika in električnih kontaktov. Uporabljajte vlažno krpo.

3. Za čiščenje ne uporabljajte tekočega detergenta ali pršila.

Polnilnika ne spreminjajte in ga ne skušajte popravljati.

Iz varnostnih razlogov sme polnilnik popravljati le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

V primeru katerega izmed naslednjih pojavov naj polnilnik pregleda proizvajalec ali pooblaščen servisier:

- a. Poškodovan je napajalni kabel ali vtič.
- b. V polnilnik je prodrla tekočina.
- c. Polnilnik je bil izpostavljen vlagi.
- d. Polnilnik ne deluje pravilno, oz. ga ne morete uporabljati v skladu z uporabniškimi navodili.
- e. Polnilnik je padel na tla in je poškodovan.
- f. Na polnilniku so očitni znaki okvar.

### Program vzdrževanja

Prosimo, obrnite se na nas glede programa za nego orodja **Tool Care**, ki vključuje podporo za proizvodnjo in rešitve za vzdrževanje.

### Dodatna navodila

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

**⚠ OPOZORILO** Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

**⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

### Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

### Koristne informacije

#### Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosimo, obiščite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Podatki o priročnikih za namestitvev

Podrobni priročniki za uporabo, namestitvev in nadgradnjo so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in sezname nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Država izvora

Estonia

#### Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja družba Desoutter.

Prosimo, za več informacij pogledjte na spletno stran družbe Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

### Date tehnice

#### Date tehnice

#### Sursa de alimentare

##### Intrare

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
max. 7 A

##### Ieșire acumulator „BFP”

12 - 41,6 V  max. 2 A

Curent maxim de intrare	în cascadă: 6,3 A
Numărul maxim de încărcătoare conectate în cascadă	10 @ $V_{IN}=230$ V CA 5 @ $V_{IN}=115$ V CA

#### Consum de putere

Încărcător simplu	100 W / 1,0 A maxim per încărcător la o intrare de 100-120 V 50-60 Hz 100 W / 0,4 A maxim per încărcător la o intrare de 220-240 V 50-60 Hz
Mai multe încărcătoare în cascadă	450 W / 4,4 A maxim cu 5 încărcătoare în cascadă la o intrare de 100-120 V 50-60 Hz 850 W / 3,5 A maxim cu 10 încărcătoare în cascadă la o intrare de 220-240 V 50-60 Hz.

#### Greutatea

0,665 kg  
1,47 lb

#### Condițiile de depozitare și utilizare

Temperatura de depozitare	De la -20 la +70°C (de la -4 la +158 F)
Temperatura de funcționare	De la 0 la 45 °C (de la 32 la 113 F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condensare)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condensare)
Altitudine de până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul 2 de poluare	
Doar pentru utilizare la interior	



## Declarații

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Standarde armonizate aplicate:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

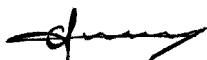
Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Semnătura emitentului



### DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele Directivei privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu aceasta.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu Directiva DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

### Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

### Cerințe regionale

#### ⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Siguranța

### Destinația de utilizare

Acest produs este conceput pentru a încărca exclusiv următoarele pachete acumulator Desoutter. Nu este permisă nicio altă utilizare. Exclusiv pentru uz profesional.

Model	Număr de piesă
Pachet acumulator 18 V 2,1 Ah	6158120990
Pachet acumulator 18 V 2,5 Ah	6158132660
Pachet acumulator 18 V 4,2 Ah	6158121000
Pachet acumulator 36 V 2,1 Ah	6158119240
Pachet acumulator 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Instrucțiuni privind siguranța

# INSTRUCȚIUNI IM-PORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

# 1 PĂSTRAȚI ACESTE IN- STRUCȚIUNI

Acest manual conține instrucțiuni importante privind siguranța și exploatarea încărcătorului acumulatorului Desoutter ref. 6158132700.

- Înainte de a folosi încărcătorul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe încărcătorul acumulatorului, acumulator și de pe produsul care folosește acumulatorul.
- ATENȚIE** - Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcați doar acumulatorii reîncărcabili definiți în declarația privind utilizarea din acest manual. Celelalte tipuri de acumulatori pot exploda, producând vătămări corporale și daune.

### Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

- **Reîncărați exclusiv cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de pachet acumulator poate crea un risc de incendiu când este folosit cu un alt pachet acumulator.
- **Folosiți unelte electrice doar cu pachete acumulator dedicate special.** Utilizarea oricăror alte pachete acumulator poate crea un risc de vătămare și incendiu.
- **Atunci când pachetul acumulator nu este folosit, țineți-l departe de orice obiect metalic, cum ar fi cleme de hârtie, fise, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune între terminale.** Scurt-circuitul la terminalele acumulatorului poate produce arsuri sau un incendiu.
- **În situații de abuz, acumulatorul poate elimina lichid; evitați contactul. Dacă apare contactul, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, apelați imediat la un medic.** Lichidul eliminat din acumulator poate produce iritații sau arsuri.
- **Nu folosiți un pachet acumulator sau aparat care este deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să rezulte în incendiu, explozie sau risc de vătămare.
- **Nu expuneți un pachet acumulator sau unealtă la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate produce o explozie.
- **Respectați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați pachetul acumulator sau unealta în afara intervalului de temperatură menționat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara gamei specificate poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

### Service-ul

- **Service-ul la unealta electrică va fi realizat de o persoană calificată pentru reparații folosind doar piese de schimb identice.** Aceasta va asigura păstrarea nivelului de siguranță al uneltei electrice.

- **Nu realizați niciodată operațiuni de service asupra pachetelor acumulator deteriorate.** Operațiunile de service asupra pachetelor acumulator sunt efectuate doar de către producător sau furnizorii autorizați de service.

### Avertismente suplimentare privind siguranța

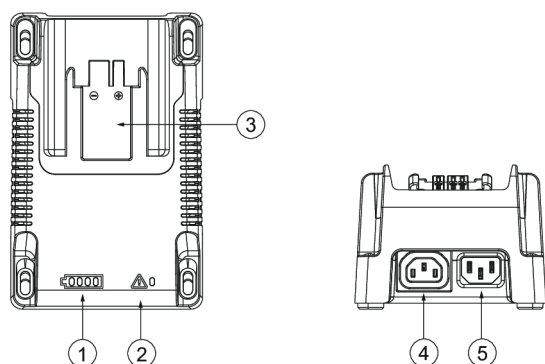
- Citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a folosi încărcătorul.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii să fie supravegheați pentru a îi împiedica să se joace cu aparatul.
- Folosiți încărcătorul doar la încărcarea pachetelor acumulator Desoutter.
- Nu încărcați pachetele acumulator care nu sunt reîncărcabile (celule primare); pericol de explozie.
- Introduceți doar pachete acumulator curate și uscate în suportul pentru acumulatori din încărcător și unealtă.
- Încărcătorul folosește un cablu de masă cu trei fire care este echipat cu un al treilea pin pentru legarea la masă a unității și prevenirea electrocutării. Nu anulați destinația acestui pin. Dacă priza dvs. nu acceptă un astfel de ștecher, contactați electricianul pentru a înlocui priza învechită.
- Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate sporesc riscul de electrocutare.
- Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare este corectă înainte de a conecta adaptorul de curent la priza de curent.
- Tensiunea nominală să fie identică cu cea menționată pe placa cu tipul încărcătorului.
- Tensiunea pachetului acumulator să fie identică cu cea menționată pe placa cu tipul încărcătorului și a uneltei.
- Folosiți un cablu de alimentare care a fost aprobat pentru utilizarea cu produsul și care se potrivește cu tensiunea și curentul marcate pe eticheta cu valorile energetice ale produsului.
- Dacă folosiți un prelungitor cu adaptorul de curent, asigurați-vă că valoarea totală a amperilor de la toate produsele conectate la prelungitor nu depășește valoarea nominală a amperilor pentru prelungitor.
- Evitați folosirea de prelungitoare cu mai multe prize și utilizarea simultană a mai multor dispozitive.
- Folosiți în exterior doar prelungitoare aprobate în acest scop.
- Nu folosiți niciun adaptor de priză. Nu abuzați de cabluri.
- Puneți cablul de alimentare astfel încât să nu se calce pe acesta. Nu puneți nimic peste cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că nimeni nu stă aproape de pachetul acumulator în timpul încărcării.
- Protejați cablul de curent de căldură, muchii ascuțite, ulei și piesele în mișcare ale echipamentului.
- Țineți cablurile la distanță de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.

- Dacă este folosit un capac de protecție la pachetul acumulator, asigurați-vă că capacul este îndepărtat.
- Nu trageți de cablu pentru a-l scoate din priză.
- Nu transportați încărcătorul ținându-l de cablul de alimentare.
- Recomandăm utilizatorilor să folosească încărcătorul într-o zonă protejată și sigură.
- Nu utilizați încărcătorul în apropierea unui mediu explozibil, de exemplu în apropierea unei stații de alimentare cu combustibili.
- Nu expuneți echipamentul la ploaie sau condiții de umiditate.
- Nu utilizați încărcătorul dacă este murdar sau umed.
- Nu acoperiți încărcătorul și păstrați deschise orificiile de ventilare ale încărcătorului.
- Nu turnați niciodată niciun lichid într-o deschidere. Se poate produce un incendiu sau electrocutarea.
- Asigurați-vă că încărcătorul este stabil în timpul încărcării pentru a vă asigura că pachetele acumulator nu cad pe podea.
- Nicio piesă metalică să nu facă contact cu suporturile acumulatorului; pericol de scurt-circuit.
- Deconectați încărcătorul de la priza CA înainte de curățare. Folosiți o lavetă umedă. Nu utilizați lichide și nu pulverizați detergent la curățare.
- Nu depozitați pachetele acumulator împreună cu obiecte metalice; pericol de scurt-circuit.
- Nu eliminați pachetele acumulator prin aruncarea acestora în foc sau împreună cu deșeurile menajere.
- În cazul în care identificați zgomot sau căldură excesivă provenită de la un pachet acumulator:
  1. Dacă se produc în procesul de încărcare, decuplați încărcătorul. Nu scoateți pachetul acumulator.
  2. Îndepărtați-vă de pachetul acumulator.
  3. Lăsați pachetul acumulator să stea timp de 12 ore.
  4. Contactați reprezentantul Desoutter.

Produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și bine ventilat.

## Instrucțiuni specifice produsului

### Descriere



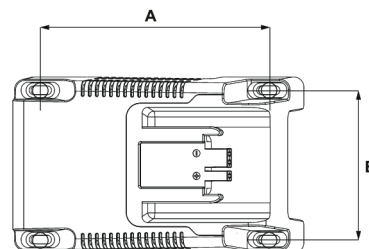
- |   |  |
|---|--|
| 1 | Nivelul de încărcare al acumulatorului |
| 2 | LED de avertizare                      |
| 3 | Conector                               |

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 4 | Ieșire în cascadă           |
| 4 | Ștecher sursă de alimentare |

## Instrucțiuni de montare

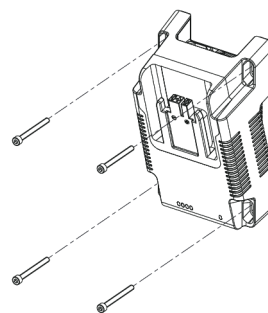
### Instalarea încărcătorului pe un perete

Folosiți următorul model de găurire.



	mm	in.
A	156	6,14
B	102	4,02

Montați încărcătorul pachetului acumulator astfel.



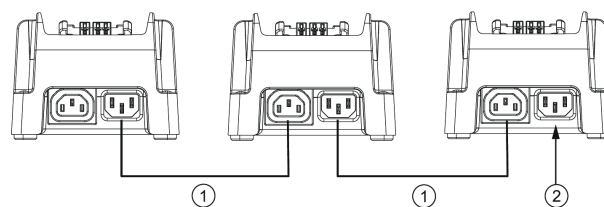
**i** Folosiți șuruburi M5 (nu sunt furnizate).

### Conectarea în cascadă

#### Conectarea în cascadă

Consultați capitolul *Date tehnice* [pagina 88] pentru a afla câte încărcătoare pot fi conectate în cascadă.

De exemplu:



1. Aranjați în cascadă încărcătoarele ca mai sus. Folosiți cablul opțional dedicat (lungime: 30 cm (11,81 in.); număr piesă: 6158133830).
2. Conectați ultimul încărcător la priză.

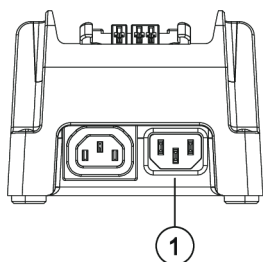
### Pornirea

Folosiți următoarele cabluri de alimentare pentru a alimenta cu curent încărcătorul pachetului acumulator.

## Safety Information

Suprafață	Lungime	Număr de piesă
Europa	2,5 m 8,2 ft	6159172010
SUA	2,5 m 8,2 ft	6159172030
Regatul Unit	2,5 m 8,2 ft	6159172020
China	2,5 m 8,2 ft	6159172060

**i** Folosiți doar cablurile de alimentare furnizate.



1 Ștecherul pentru cablul de alimentare

Conectați cablul de alimentare la încărcător și introduceți-l în priză.

Cele 4 LED-uri albe se aprind și apoi se sting.

Luminile LED de avertizare se aprind roșii, se fac portocalii și apoi se sting.

### Instrucțiuni privind întreținerea

- Deconectați încărcătorul de la priza CA înainte de curățare.
- Curățați praful și mizeria de pe orificiile de ventilație și contactele electrice ale încărcătorului. Folosiți o lavetă umedă.
- Nu folosiți lichid sau detergent pulverizat pentru curățare. Nu modificați sau încercați să reparați încărcătorul. Din motive de siguranță, operațiunile de service asupra încărcătorului sunt efectuate doar de către producător sau furnizorii de service autorizat.

Dacă apare una din următoarele situații, duceți încărcătorul pentru a fi verificat de către producător sau furnizorii de service autorizat.

- Cablul sau ștecherul de alimentare este deteriorat.
- Lichidul a pătruns în încărcător.
- Încărcătorul a fost expus la umezeală.
- Încărcătorul nu funcționează bine sau nu puteți să-l faceți să funcționeze conform manualul utilizatorului.
- Încărcătorul a fost scăpat pe jos și deteriorat.
- Încărcătorul prezintă semne evidente de stricare.

### Program revizii

Consultați programul nostru **Tool Care** care cuprinde suport pentru producție și soluții pentru revizie.

### Instrucțiuni suplimentare

A NU SE ARUNCA - A SE PREDA UTILIZATORULUI

**⚠ AVERTISMENT** Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

**⚠ AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

### Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

### Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

### Informații utile

#### Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

**Țara de origine**

Estonia

**Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS**

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Desoutter.

Pentru mai multe informații, consultați site-ul web Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

**Drepturi de autor**

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu este acoperită de garanție nici de certificatul de conformitate.

**Teknik Veriler****Teknik veriler****Güç kaynağı****Giriş**

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
maks. 7 A

**Pil çıkışı "BFP"**

12 - 41.6 V  maks. 2 A

Maksimum giriş akımı papatya zinciri: 6,3 A  
Papatya zincirine bağlı maksimum şarj cihazı sayısı  
10 @ V<sub>IN</sub>= 230 V AC  
5 @ V<sub>IN</sub>= 115 V AC

**Güç tüketimi**

Tekli şarj cihazı	100-120 V 50-60 Hz girişte şarj başına maksimum 100 W / 1.0 A
	220-240 V 50-60 Hz girişte şarj başına maksimum 100 W / 0.4 A
Papatya zinciri şeklinde birkaç şarj cihazı	100-120 V 50-60 Hz girişte 5 şarj cihazı papatya zinciri şeklinde bağlyken maksimum 450 W / 4.4 A
	100-120 V 50-60 Hz girişte 10 şarj cihazı papatya zinciri şeklinde bağlyken maksimum 850 W / 3.5 A

**Ağırlık**

0,665 kg

1,47 lb

**Saklama ve kullanım koşulları**

Saklama sıcaklığı	-20 ... +70 °C (-4 ... +158 F)
Çalıştırma sıcaklığı	0 ... 45 °C (32 ... 113 F)
Saklama nemi	%0-95 bağıl nem (yoğuşmasız)
Çalıştırma nemi	%0-90 bağıl nem (yoğuşmasız)
Azami rakım	2000 m (6562 feet)
Kirlilik derecesi 2 olan ortamda kullanılabilir	
Sadece kapalı mekanda kullanım için	

**Beyanlar****AB UYGUNLUK BEYANI**

Bizler, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumlu olduğunu beyan ederiz:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Yayınlayanın imzası


**WEEE**

**Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)** ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



## Safety Information

Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifi'ne uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

### REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

### Bölgesel Gereklilikler

#### ⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Güvenlik

### Kullanım amacı

Bu ürün sadece aşağıdaki Desoutter pil paketlerini şarj etmek için tasarlanmıştır. Diğer her türlü kullanımı yasaktır. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Model	Parça numarası
Pil paketi 18 V 2.1 Ah	6158120990
Pil paketi 18 V 2.5 Ah	6158132660
Pil paketi 18 V 4.2 Ah	6158121000
Pil paketi 36 V 2.1 Ah	6158119240
Pil paketi 36 V 2.5 Ah	6158132670

### Güvenlik talimatları

# ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

# 1 BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Bu kılavuz, Desoutter ref. 6158132700 pil şarj cihazı için önemli güvenlik ve çalıştırma talimatlarını içerir.

- 2 Pil şarj cihazını kullanmadan önce, pil şarj cihazı, pil ve pili kullanan ürün üzerindeki tüm talimatları ve uyarı açıklamalarını okuyun.
- 3 **DİKKAT** - Yaralanma riskini azaltmak için, sadece bu kılavuzdaki kullanım bildiriminde belirtilen şarj edilebilir pilleri şarj edin. Başka pil türleri patlayabilir, kişisel yaralanmalara ve hasara neden olabilir.

### Pilli aletin kullanımı ve bakımı

- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.** Bir pil paketi türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir pil paketi ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen pil paketleriyle kullanın.** Başka bir pil paketinin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil paketi kullanmadığında, bir terminalle diğer terminal arasında bağlantı oluşturabilecek kağıt ataçları, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar gibi diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Pil terminallerinin kısa devre yapılması, yanık veya yangına neden olabilir.
- **Kötü kullanım koşullarında, pilden sıvı çıkabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Yanlışlıkla temas ederse, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, ayrıca tıbbi yardım isteyin.** Pilden çıkan sıvı, tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil paketini veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değişiklik yapılmış piller yangına, patlamaya veya yaralanma riskine neden olan beklenmedik davranışlar gösterebilirler.
- **Bir pil paketini veya aleti yangın ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakılması patlamaya neden olabilir.
- **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında pil paketini veya aleti şarj etmeyin.** Uygun olmayan şekilde ya da belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

### Servis

- **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili tamircilere servis ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenle bakımını sağlayacaktır.
- **Hasarlı pil paketlerine asla bakım yapmayın.** Pil paketlerinin bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

### Ek Güvenlik Uyarıları

- Şarj cihazını kullanmadan önce bu çalıştırma talimatlarını okuyun.

Bu cihaz, cihazın güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından kullanılmasıyla ilgili denetim veya talimat verilmedikçe, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler (çocuklar da dahil) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetlenmeleri gerekir.
- Şarj cihazını sadece Desoutter pil paketlerini şarj etmek için kullanın.
- Şarj edilemeyen pil paketlerini (birincil hücreler) şarj etmeyin; patlama riski vardır.
- Şarj cihazı ve aletin pil yuvasına sadece temiz ve kuru pil paketlerini yerleştirin.
- Şarj cihazı, üniteyi topraklamak ve elektrik çarpmasını önlemek için üçüncü bir pim ile donatılmış olan üç telli topraklama kablosu kullanır. Bu pimi amacının dışında kullanmayın. Priziniz bu tür bir fişi desteklemiyorsa, doğru prizle değiştirmek için elektrikçinize danışın.
- Hasar görmüş kabloları derhal değiştirin. Hasarlı kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Güç adaptörünü prize bağlamadan önce güç kaynağının voltajının doğru olduğundan emin olun.
- Ana voltaj, şarj cihazının tip plakasında belirtilen voltajla aynı olmalıdır.
- Pil paketi voltajı, şarj cihazı ve alet tip plakası üzerinde belirtilen voltaj ile uyumlu olmalıdır.
- Ürünle birlikte kullanmak için onaylanmış olan ve ürünün elektrik etiketinde belirtilen voltaj ve akım değerlerine uygun bir güç kablosu kullanın.
- Güç adaptörünü bir uzatma kablosuyla kullanıyorsanız, uzatma kablosuna takılı tüm cihazların toplam amper değerinin uzatma kablosunun amper değerini aşmadığından emin olun.
- Çok prizli uzatma kabloları kullanmaktan ve aynı anda birden fazla cihazın çalışmasından kaçının.
- Sadece bu amaçla açık havada kullanım için onaylanmış uzatma kablolarını kullanın.
- Hiçbir bir adaptör fişini kullanmayın. Kabloları zarar vermeyin.
- Güç kablosunu, insanların üzerine basmayacağı şekilde yerleştirin. Güç kablosunun üstüne hiçbir şey koymayın.
- Şarj sırasında kimsenin pil paketine yakın olmadığından emin olun.
- Ana kabloyu ısı, keskin kenarlar, yağ ve makinenin hareketli parçalarından koruyun.
- Kabloları ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun.
- Pil paketi üzerinde koruyucu kapak kullanılıyorsa, kapağın çıkarıldığından emin olun.
- Ana kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın.
- Şarj cihazını ana kablodan tutarak taşımayın.
- Kullanıcıların şarj cihazını belirlenmiş bir korunaklı ve güvenli alanda kullanmalarını öneririz.
- Şarj cihazını patlayıcı bir ortam yakınında çalıştırmayın; örneğin bir akaryakıt istasyonu yakınında.

- Ekipmanı yağmura ya da ıslak ortamlara maruz bırakmayın.
- Şarj cihazını kirli veya nemliyse kullanmayın.
- Şarj cihazını kapatmayın ve şarj cihazının havalandırma deliklerini açık tutun.

• Açıklıklardan asla sıvı dökmeyin. Aksi halde, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

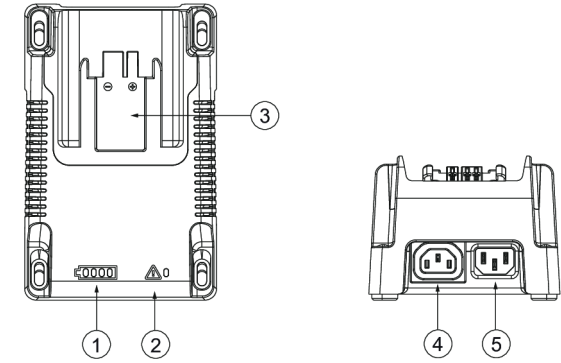
Pil paketlerinin yere düşmemesini sağlamak için şarj sırasında şarj cihazının dengeli olduğundan emin olun.

- Pil tutucuları hiçbir metal parça ile temas etmemelidir; kısa devre riski vardır.
- Temizlemeden önce şarj cihazının herhangi bir AC prizi ile bağlantısını kesin. Nemli bir bez kullanın. Temizlik için sıvı veya sprey deterjan kullanmayın.
- Pil paketlerini metal cisimlerle birlikte saklamayın; kısa devre riski vardır.
- Pil paketlerini ateşe atarak ya da ev atıklarıyla birlikte çöpe atarak imha etmeyin.
- Pil paketinden gürültü veya aşırı ısı gelmesi halinde:
  1. Şarj ediliyorsa, şarj cihazının fişini çekin. Pil paketini çıkartmayın.
  2. Pil paketinden uzak durun.
  3. Pil paketini 12 saat kullanmadan bırakın.
  4. Desoutter temsilcinizle iletişim kurun.

Bu ürün iyi havalandırılan kuru bir yerde depolanmalıdır.

## Ürüne Özel Talimatlar

### Açıklama



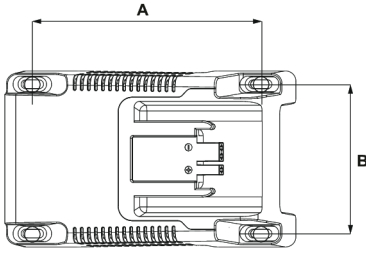
- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | Pil şarj seviyesi      |
| 2 | Uyarı LED'i            |
| 3 | Konnektör              |
| 4 | Papatya zinciri çıkışı |
| 4 | Güç kaynağı fişi       |

## Montaj talimatları

### Şarj cihazını duvara monte etmek

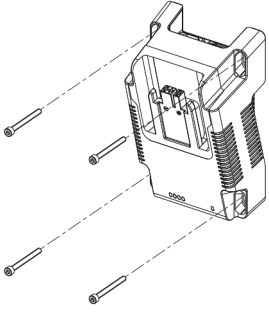
Aşağıdaki delme şablonunu kullanın.

## Safety Information



	mm	in.
A	156	6,14
B	102	4,02

Pil paketi şarj cihazını aşağıda anlatıldığı şekilde monte edin



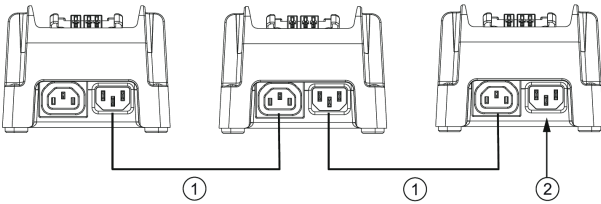
❗ M5 vidalarını kullanın (ayrı satılır).

### Papatya zinciri bağlantısı

#### Papatya zinciri bağlantısı

Kaç tane şarj cihazının papatya zinciriyle bağlanabileceğini öğrenmek için *Teknik veriler [sayfa 93]* bölümüne bakın.

Örneğin:



- Şarj cihazlarını yukarıda gösterildiği gibi papatya zinciriyle bağlayın.  
İsteğe bağlı özel kabloyu kullanın (uzunluk: 30 cm (11,81 inç); parça numarası: 6158133830).
- Önceki şarj cihazını şebekeye bağlayın.

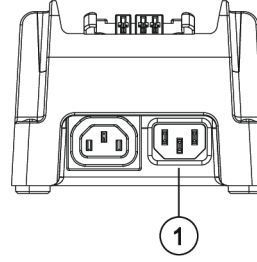
### Gücü açma

Pil paketi şarj cihazına güç sağlamak için aşağıdaki güç kablolarını kullanın.

Bölge	Uzunluk	Parça numarası
Avrupa	2,5 m 8,2 ft	6159172010
ABD	2,5 m 8,2 ft	6159172030
İngiltere	2,5 m 8,2 ft	6159172020

Bölge	Uzunluk	Parça numarası
Çin	2,5 m 8,2 ft	6159172060

❗ Sadece verilen güç kablosunu kullanın.



1 Güç kablosu için fiş

Güç kablosunu şarj cihazına takın ve ana şebekeye bağlayın.  
4 beyaz LED yanar ve sonra söner.

Uyarı LED'i kırmızı yanar, turuncuya döner ve sonra söner.

### Bakım talimatları

- Temizlemeden önce şarj cihazının herhangi bir AC prizi ile bağlantısını kesin.
- Şarj cihazı havalandırma delikleri ve elektrik kontaklarındaki toz ve kiri temizleyin. Nemli bir bez kullanın.
- Temizlik için sıvı veya sprey deterjan kullanmayın.

Şarj cihazında değişiklik veya tamir yapmayın.  
Güvenlik nedeniyle, şarj cihazının servisi sadece üretici veya nitelikli servis sağlayıcıları tarafından yapılmalıdır.

Aşağıdaki durumlardan biri meydana gelirse, şarj cihazını üretici veya servis personeli tarafından kontrol ettirin.

- Güç kablosu veya fişi hasar görmüş.
- Şarj cihazına sıvı nüfuzu olmuş.
- Şarj cihazı neme maruz kalmış.
- Şarj cihazı iyi çalışmıyor veya kullanım kılavuzuna göre çalışması sağlanamıyor.
- Şarj cihazı düşmüş ve hasar görmüş.
- Şarj cihazında belirgin kırılma izleri mevcut.

### Bakım programı

Lütfen ürün desteği ve bakım çözümlerini içeren **Tool Care** programıyla ilgili olarak bize başvurun.

### Ek talimatlar

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ **UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.**



**⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.**

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

**Bütün uyarıları ve talimatları ilerde kullanmak için saklayın.**

### Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

### İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

### Faydalı Bilgiler

#### Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalışma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde bulunabilir.

#### Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırılmış görünüm ve yedek parça listeleri için [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

#### Menşei ülke

Estonia

#### Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik Bilgi Formları Desoutter tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Desoutter web sitesini <https://www.desouttertools.com/legal/sds> ziyaret edin.

### Telif Hakkı

© Telif hakkı 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tüm hakları saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının her türlü yetkisiz kullanımı veya kopyalaması yasaktır. Bu özellikte ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için geçerlidir. Sadece yetkili parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımı nedeniyle oluşan zararlar veya arızalar Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamına girmez.

### Технически данни

#### Технически данни

#### Електрическо захранване

**Входящ ток**  
100 - 240 V ~ 50/60 Hz  
макс. 7 А

#### Изходящ ток на батерията "BFP"

12 - 41,6 V  макс. 2 А

Максимален входящ  
ампераж

верига тип "маргаритка":  
6,3 А

Максимален брой  
зарядни устройства,  
свързани  
във верига тип  
"маргаритка"

10 @ V<sub>IN</sub> = 230 V AC  
5 @ V<sub>IN</sub> = 115 V AC

#### Консумация на електроенергия

Единично зарядно  
устройство

Максимално 100 W / 1,0 А  
на зарядно устройство с  
входно напрежение и  
честота 100-120 V 50-60 Hz

Максимално 100 W / 0,4 А  
на зарядно устройство с  
входно напрежение и  
честота 220-240 V 50-60 Hz

Няколко зарядни  
устройства, свързани във  
верига тип "маргаритка"

Максимално 450 W / 4,4 А  
за 5 зарядни устройства,  
свързани във верига тип  
"маргаритка", с входно  
напрежение и честота  
100-120 V 50-60 Hz

Максимално 850 W / 3,5 А  
за 10 зарядни устройства,  
свързани във верига тип  
"маргаритка", с входно  
напрежение и честота  
220-240 V 50-60 Hz

#### Тегло

0,665 kg

## Safety Information

1,47 lb (фунта)

### Условия на съхранение и употреба

Температура на съхранение	-20 до +70 °C (-4 до +158 F)
Работна температура	0 до 45 °C (32 до 113 F)
Влажност на съхранение	0-95 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Работна влажност	0-90 % RH (относителна влажност) (некондензираща)
Надморска височина до	2000 m (6562 фута)
За употреба в среда със замърсяване 2. степен	
Употреба само в помещения	



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия “Център за обслужване на клиенти” за обработка.

### Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, пораждащи сериозно безпокойство (“списък на кандидати”). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

## Декларации

### ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и):  
**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Приложени хармонизирани стандарти:  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Подпис на издаващото лице

## WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**:  
Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата за ИУЕЕО 2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива.

Продуктът е маркиран със следния символ:

## Регионални изисквания

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Безопасност

### Предназначение

Настоящият продукт е предназначен само за зареждане на пакети батерии Desoutter. Не се разрешава друг вид употреба. Само за професионална употреба.

Модел	Номер на част
Пакет батерии 18 V 2,1 Ah	6158120990
Пакет батерии 18 V 2,5 Ah	6158132660
Пакет батерии 18 V 4,2 Ah	6158121000
Пакет батерии 36 V 2,1 Ah	6158119240
Пакет батерии 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Инструкции за безопасност

# ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## 1 ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и работа за зарядно устройство за батерия Desoutter реф. №6158132700.

- 2 Преди да използвате зарядното устройство за батерията, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки върху зарядното устройство за батерията, батерията и продукта, използващ батерията.
- 3 **ВНИМАНИЕ** - С цел намаляване на риска от наранявания, зареждайте само презаредими батерии, указани в декларацията за употреба в настоящето ръководство. Възможно е другите видове батерии да експлодират, причинявайки телесни наранявания и щети.

### Употреба и обслужване на инструмент, захранван с батерии

- Зареждайте само със зарядното устройство, указано от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един вид пакет батерии, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг пакет батерии.
- Използвайте електроинструментите само с предназначенията за тях пакети батерии. Използването на всякакви други пакети батерии може да създаде риск от наранявания и пожар.

- Когато пакетът батерии не е в употреба, го съхранявайте далеч от други метални предмети като напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между едната и другата клемма. Събирането на клемите на батериите заедно “на късо” може да причини изгаряния или пожар.
- При условия на злоупотреба от батерията може да се отдели течност; избягвайте контакта. В случай на случаен контакт изплакнете обилно с вода. Ако течността попадне в контакт с очите, потърсете също така медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте пакет батерии или уред, който е повреден или модифициран. Повредените или модифицирани батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- Не излагайте пакета батерии или инструмента на огън или прекомерно висока температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте пакета батерии или инструмента извън температурния обхват, указан в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън указания обхват може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

### Обслужване

- Обслужването на електроинструмента трябва да се извършва от квалифицирано лице с използването само на оригинални резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на електроинструмента.
- Никога не поправяйте повредени пакети батерии. Поддръжката на пакетите батерии трябва да се извършва само от производителя или от упълномощени сервиси.

### Допълнителни предупреждения относно безопасността

- Прочетете внимателно настоящите инструкции за работа, преди да използвате зарядното устройство.
- Настоящият уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или психически способности или липса на опит и познания, освен ако се намират под надзор или са били инструктирани относно употребата на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност.
- Необходимо е упражняване на надзор върху децата, за да не играят с уреда.
- Използвайте зарядното устройство само за зареждане на пакети батерии Desoutter.
- Не зареждайте незареждащи се пакети батерии (първични акумулаторни елементи); риск от експлозия.

## Safety Information

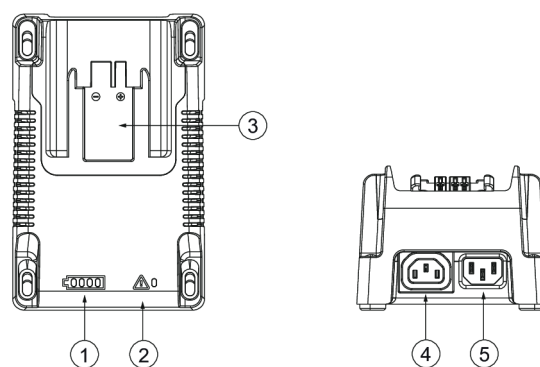
- Поставяйте само чисти и сухи пакети батерии в отделението за батерии на зарядното устройство и уреда.
- Зарядното устройство използва трижилен заземителен кабел, снабден с трето жило за заземяване на уреда и предотвратяване на електрически шок. Не променяйте предназначението на този щифт. Ако контактът ви не поддържа този вид щепсели, свържете се с вашия електротехник за подмяна на остарелия ви контакт.
- Незабавно подменяйте повредените кабели. Повредените кабели повишават риска от токов удар.
- Уверете се, че напрежението на електрическото захранване е правилно, преди да свържете електрическия адаптор към захранващия контакт.
- Напрежението в мрежата трябва да отговаря на напрежението, указано върху табелката на зарядното устройство.
- Напрежението на пакета батерии трябва да отговаря на напрежението, указано върху табелката на зарядното устройство и уреда.
- Използвайте захранващ кабел, одобрен за употреба с продукта, и който отговаря на напрежението и ампеража на тока, указани върху етикета с електрическите данни на продукта.
- Ако използвате разклонител с електрически адаптор, се уверете, че общият ампераж на всички продукти, включени в разклонителя, не надвишава ампеража на разклонителя.
- Избягвайте използването на разклонители с много контакти и едновременното опериране на много устройства.
- При работа на открито използвайте само одобрени за целта разклонители.
- Не използвайте щепсели - преходници. Не наранявайте кабелите.
- Поставяйте захранващия кабел така, че хората да не го настъпват. Не поставяйте предмети върху захранващия кабел.
- Уверете се, че няма хора в близост до пакета батерии по време на зареждането.
- Пазете главния кабел от топлина, остри ръбове, масло и движещи се части на машината.
- Пазете кабелите далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.
- Ако пакетът батерии се ползва с предпазен капак, се уверете, че той е отстранен.
- Не изтегляйте щепсела от контакта, дърпайки главния кабел.
- Не носете зарядното устройство за главния кабел.
- Препоръчваме на потребителите да работят със зарядното устройство в определена защитена и обезопасена зона.
- Не работете със зарядното устройство близо до експлозивна среда, например в близост до бензиностанция.
- Не излагайте устройството на дъжд или мокра среда.

- Не използвайте зарядното устройство, ако е мръсно или мокро.
- Не покривайте зарядното устройство и дръжте вентилационните му отвори отворени.
- Никога не наливайте течности в отворите. Това може да причини пожар или електрически шок.
- Уверете се, че зарядното устройство е поставено стабилно по време на зареждане, за да сте сигурни, че пакетът батерии няма да падне на пода.
- Метални части не трябва да влизат в контакт с отделението за батериите, съществува риск от късо съединение.
- Изключете зарядното устройство от всички електрически контакти преди почистване. Използвайте влажна кърпа. Не използвайте за почистване течни препарати или такива с впръскване.
- Не съхранявайте пакетите батерии заедно с метални предмети; опасност от късо съединение.
- Не изхвърляйте пакетите батерии в огъня или заедно с битовите отпадъци.
- Ако установите шум или прекомерна топлина от пакета батерии:
  1. Ако се зарежда, изключете зарядното устройство. Не изваждайте пакета с батерии.
  2. Отдалечете се от пакета батерии.
  3. Оставете пакета батерии за 12 часа.
  4. Свържете се с вашия представител на Desoutter.

Продуктът трябва да се съхранява на сухо място с добра вентилация.

## Инструкции за този продукт

### Описание

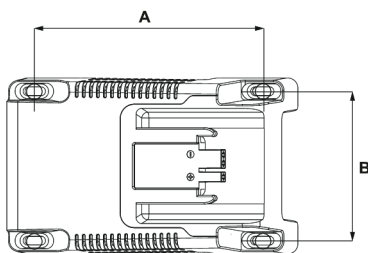


- |   |   |
|---|---|
| 1 | Ниво на заряд на батериите                  |
| 2 | Предупредителен LED (светодиод)             |
| 3 | Конектор                                    |
| 4 | Изход за верижно свързване тип "маргаритка" |
| 4 | Захранващ щепсел                            |

### Инструкции за монтаж

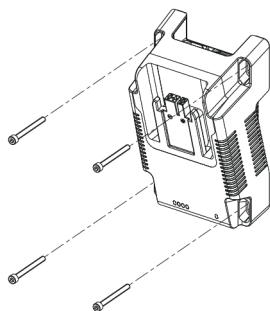
#### Инсталиране на зарядното устройство върху стена

Използвайте следния образец за пробиване.



	mm	инч
A	156	6,14
B	102	4,02

Монтирайте зарядното устройство за пакета батерии, както следва.



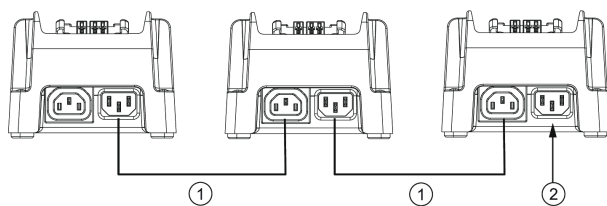
**i** Използвайте болтове M5 (не са включени в доставката).

## Верижно свързване тип “маргаритка”

### Верижно свързване тип “маргаритка”

Вижте глава *Технически данни [страница 97]*, за да разберете колко зарядни устройства могат да бъдат свързани във верига тип “маргаритка”.

Например:



- Свържете зарядните устройства във верига тип “маргаритка”, както е показано по-горе. Използвайте предназначения за целта кабел по избор (дължина: 30 cm (11,81 in.) ; номер на част: 6158133830).
- Включете последното зарядно устройство в електрическата мрежа.

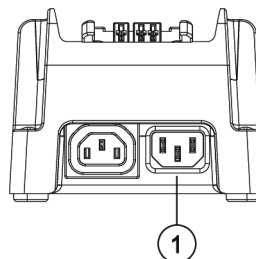
## Захранване

Използвайте следните захранващи кабели за захранване на зарядното устройство за пакета батерии.

Зона	Дължина	Номер на част
Европа	2,5 m 8,2 ft	6159172010

Зона	Дължина	Номер на част
САЩ	2,5 m 8,2 ft	6159172030
Обединено кралство	2,5 m 8,2 ft	6159172020
Китай	2,5 m 8,2 ft	6159172060

**i** Използвайте само предоставения захранващ кабел.



1 Контакт за захранващия кабел

Свържете захранващия кабел към зарядното устройство и го включете в електрическата мрежа.

4-те бели светодиода светват и след това изгасват.

Предупредителният светодиод светва в червено, преминава в оранжево и след това изгасва.

## Инструкции за техническо обслужване

- Изключете зарядното устройство от всички електрически контакти преди почистване.
  - Почистете отворите на зарядното устройство и електрическите контакти от прах и отпадъци. Използвайте влажна кърпа.
  - Не използвайте течни или впръскващи почистващи препарати за почистване.  
Не модифицирайте и не се опитвайте да поправите зарядното устройство.  
С цел безопасност зарядното устройство трябва да бъде поддържано само от производителя или от квалифициран обслужващ персонал.
- При възникване на която и да е от следните ситуации зарядното устройство трябва да бъде проверено от производителя или от квалифициран обслужващ персонал:
- Захранващият кабел или щепсел са повредени.
  - В зарядното устройство е проникнала течност.
  - Зарядното устройство е изложено на влажна среда.
  - Зарядното устройство не работи добре или не стартира съгласно ръководството за потребителя.
  - Зарядното устройство е било изпуснато и е повредено.
  - Зарядното устройство има видими следи от счупване.

## Програма за техническо обслужване

Моля, консултирайте се с нас относно Tool Care програмата, която предлага производствена помощ и решения за поддръжка.

### Допълнителни инструкции

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

### Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.
- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

### Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

### Полезна информация

#### Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Моля, посетете: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизиране можете да намерите на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Произход на продукта

Estonia

### Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Страниците с данните, свързани с безопасността, описват химическите продукти, продавани от Desoutter.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Desoutter за допълнителна информация <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Авторско право

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

### Tehnički podaci

#### Tehnički podaci

#### Napajanje

**Ulaz**  
100 – 240 V~ 50/60Hz  
maks. 7 A

**Izlaz baterije „BFP”**

12 – 41,6 V  maks. 2 A

Maksimalna ulazna struja	serijsko povezivanje: 6,3 A
Maksimalni broj punjača povezanih serijski	10 @ V <sub>IN</sub> = 230 V AC
	5 @ V <sub>IN</sub> = 115 V AC

#### Potrošnja struje

Jednofazni punjač	Maksimalno 100 W/1,0 A po punjaču uz ulaz od 100 – 120 V na 50 – 60 Hz
	Maksimalno 100 W/0,4 A po punjaču uz ulaz od 220 – 240 V na 50 – 60 Hz

Nekoliko punjača u serijskoj vezi	Maksimalno 450 W/4,4 A kada je serijski povezano 5 punjača uz ulaz od 100 – 120 V na 50 – 60 Hz
	Maksimalno 850 W/3,5 A kada je serijski povezano 10 punjača uz ulaz od 220 – 240 V na 50 – 60 Hz.

## Težina

0,665 kg  
1,47 lb

## Uvjeti skladištenja i uporabe

Temperatura skladištenja	-20 do +70 °C (-4 do +158 F)
Radna temperatura	0 do 45 °C (32 do 113 F)
Vlažnost skladištenja	0-95 % RH (nekondenzirajuće)
Vlažnost u uvjetima rada	0-90 % RH (nekondenzirajuće)
Nadmorska visina do	2.000 m (6.562 stope)
Uporabljivo u okruženju	Stupnja zagađenja 2
Samo za uporabu u unutarnjem prostoru	

## Izjave

### EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama):  
**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Primijenjene usklađene norme:

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**


Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Potpis izdatelja



## WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom (WEEE)**:

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrizanim simbolom kante za smeće podcrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar” na odlaganje.

## Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

## Lokalni uvjeti

### ⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Sigurnost

### Predviđena namjena

Ovaj proizvod je namijenjen punjenju samo slijedećih baterijskih sklopova tvrtke Desoutter. Nikakva druga uporaba nije dozvoljena. Samo za profesionalnu uporabu.

Model	Broj dijela
Baterijski sklop 18 V 2,1 Ah	6158120990
Baterijski sklop 18 V 2,5 Ah	6158132660

Model	Broj dijela
Baterijski sklop 18 V 4,2 Ah	6158121000
Baterijski sklop 36 V 2,1 Ah	6158119240
Baterijski sklop 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Sigurnosne upute

# VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

## 1 SAČUVAJTE OVE UPUTE

Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne upute i upute za rad namijenjene punjaču baterije tvrtke Desoutter ref. 6158132700.

- Prije uporabe punjača baterije pročitajte sve upute i upozorenja na punjaču baterije, bateriji i proizvodu koji koristi baterije.
- OPREZ** - Zbog smanjenja opasnosti od ozljeda, puniti samo punjive baterije definirane u izjavi o uporabi iz ovog priručnika. Ostale vrste baterija mogu prsnuti i prouzročiti osobne ozljede i oštećenja.

### Uporaba i njega alata na bateriju

- **Puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterija može predstavljati rizik od požara ako se rabi s drugom vrstom baterija.
- **Upotrebljavajte električne alate samo s navedenim baterijama.** Uporaba drugih baterija može stvoriti rizik od ozljede i požara.
- **Kada se baterija ne upotrebljava, držite je podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti jedan terminal s drugim.** Kratko spajanje terminala baterije može izazvati opekline ili požar.
- **U uvjetima zloupotrebe, tekućina može prskati iz baterije i stoga izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć.** Tekućina koja prska iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- **Nemojte koristiti baterije ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu nepredviđeno reagirati i dovesti do požara, eksplozije ili rizika po nastanak ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterije ili alat požaru ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje požaru ili temperaturi iznad 130 °C može prouzročiti eksploziju.

- **Slijedite svije upute za punjenje i nemojte puniti baterije ili alat izvan raspona temperature određenog u uputama.** Nepravilno punjenje, ili punjenje pri temperaturama izvan određenog raspona, može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

### Servis

- **Električni alat predajte na servisiranje osobi kvalificiranoj za vršenje popravki uz uporabu identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Nemojte nikada servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija trebao bi obavljati isključivo proizvođač ili ovlašteni serviser.

### Dodatna sigurnosna upozorenja

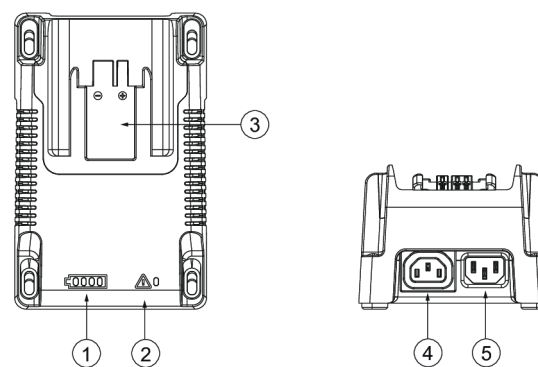
- Prije uporabe punjača pročitajte ove upute za rad.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja im je dala upute za uporabu uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Punjač rabite samo za punjenje baterijskih sklopova tvrtke Desoutter.
- Nemojte puniti nepunjive baterijske sklopove (primarne baterije). Može doći do eksplozije.
- U držač baterije punjača i alata stavljajte samo čiste i suhe baterijske sklopove.
- Punjač rabi trožični kabel sa uzemljenjem koji je opremljen trećom iglicom zbog uzemljenja uređaja i sprečavanja strujnog udara. Nemojte zanemariti svrhu ove iglice. Ako utičnica ne podržava ovu vrstu utikača, obratite se električaru kako bi zamijenio zastarjelu utičnicu.
- Odmah zamijenite oštećene kabele. Oštećeni kabele povećavaju rizik od strujnog udara.
- Uvjerite se da je napon izvora napajanja ispravan prije no što spojite adapter napajanja s utičnicom.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici punjača.
- Napon baterijskog sklopa mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici punjača i alata.
- Rabite kabel za napajanje koji je odobren za uporabu s proizvodom i koji odgovara naponu i jačini struje označenim na naljepnici proizvoda s električnim opsegom.
- Ako rabite produžni kabel s adapterom napajanja, pobrinite se da ukupna amperaža svih proizvoda ukopčanih na produžni kabel ne prelazi amperažu produžnog kabela.
- Izbjegavajte uporabu produžnih kabela s više utičnica i istovremeni rad više uređaja.
- Vani rabite samo one produžne kabele koji su odobreni za tu svrhu.
- Ne rabite adaptere za utikač. Ne djelujte silom na kabel.
- Postavite kabel za napajanje tako da ga netko ne bi zgazio. Ne stavljajte predmete na kabel za napajanje.



- Uvjerite se da se za vrijeme punjenja nitko ne zadržava u blizini baterijskog sklopa.
  - Zaštitite mrežni kabel od topline, oštih rubova, ulja i pokretnih dijelova stroja.
  - Držite kabele daleko od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.
  - Ako se na baterijskom sklopu nalazi zaštitni poklopac, provjerite je li skinut.
  - Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za mrežni kabel.
  - Nemojte nositi punjač držeći ga za mrežni kabel.
  - Preporučujemo korisnicima da punjač rabe u definiranom zaštićenom i sigurnom području.
  - Punjač ne smije raditi u blizini eksplozivnog okruženja, na primjer u blizini benzinske postaje.
  - Ne izlažite opremu kiši ili vlazi.
  - Ne koristite punjač ako je prljav ili vlažan.
  - Ne prekrivajte punjač, a ventilacijske otvore punjača držite otvorenima.
  - Nikada nemojte ulijevati tekućinu u otvor. To može izazvati požar ili strujni udar.
  - Uvjerite se da se punjač tijekom punjenja nalazi u stabilnom položaju kako baterijski sklopovi ne bi pali na pod.
  - Nikakvi metalni dijelovi ne smiju doći u kontakt s držačima baterije. Može doći do kratkog spoja.
  - Odspojite punjač od svih AC utičnica prije čišćenja. Rabite vlažnu krpu. Nemojte rabiti tečne deterdžente ili deterdžente s rasprskivačima u svrhu čišćenja.
  - Baterijske sklopove nemojte odlagati zajedno s metalnim predmetima. Može doći do kratkog spoja.
  - Baterijske sklopove nemojte bacati u vatru ili komunalni otpad.
  - Ako iz baterijskog sklopa dopire zvuk ili se osjeća jaka toplina:
    1. Ako je u tijeku punjenje, izvucite punjač iz utičnice. Nemojte vaditi baterijski sklop.
    2. Odmaknite se od baterijskog sklopa.
    3. Ostavite baterijski sklop 12 sati.
    4. Obratite se svom zastupniku tvrtke Desoutter.
- Uređaj treba biti spremljen na suhom mjestu sa dobrim prozračivanjem.

## Upute specifične za proizvod

### Opis

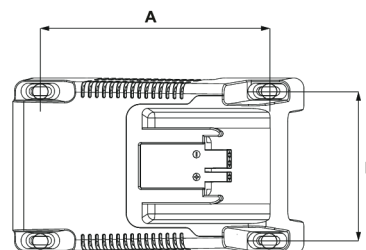


- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1 | Razina napunjenosti baterije |
| 2 | Upozoravajuća LED dioda      |
| 3 | Priključak                   |
| 4 | Serijski izlaz               |
| 4 | Utikač za napajanje          |

### Upute za montažu

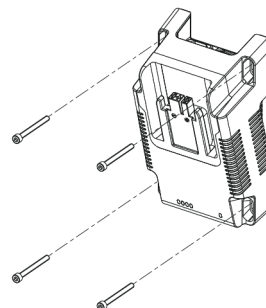
#### Postavljanje punjača na zid

Koristite slijedeći uzorak za bušenje.



	mm	in.
A	156	6,14
B	102	4,02

Montirajte punjač baterija kako slijedi.



**i** Koristite M5 vijke (nisu isporučeni).

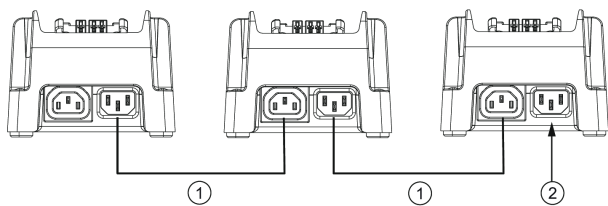
#### Serijski priključak

##### Serijski priključak

Pogledajte poglavlje *Tehnički podaci [stranica 102]* kako biste saznali koliko punjača može biti povezano serijski.

## Safety Information

Primjerice:



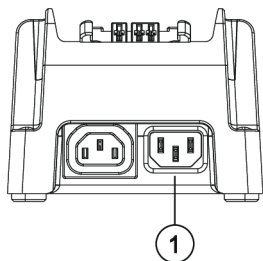
1. Punjače povežite serijski kako je prikazano iznad. Rabite opcionalni namjenski kabel (dužina: 30 cm (11,81 inča), broj dijela: 6158133830).
2. Priključite posljednji punjač na mrežu.

### Uključivanje napajanja

Rabite slijedeće kabele napajanja kako biste dopremili napajanje do punjača baterijskog sklopa.

Područje	Dužina	Broj dijela
Europa	2,5 m 8,2 ft	6159172010
SAD	2,5 m 8,2 ft	6159172030
UK	2,5 m 8,2 ft	6159172020
Kina	2,5 m 8,2 ft	6159172060

**i** Rabite samo isporučeni kabel napajana.



1 Utikač za kabel napajanja

Povežite kabel napajanja s punjačem i priključite ga na mrežu.

4 bijele LED diode se pale i zatim se gase.

Upozoravajuće LED diode se pale u crvenoj boji koja se mijenja u narančastu i zatim se gase.

### Upute za održavanje

1. Odspojite punjač od svih AC utičnica prije čišćenja.
2. Očistite prašinu i ostatke sa otvora punjača i električnih kontakata. Rabite vlažnu krp.
3. Nemojte rabiti tečne deterdžente ili deterdžente s rasprskivačima u svrhu čišćenja.

Nemojte vršiti izmjene ili ne pokušavajte popraviti punjač. Iz sigurnosnih razloga, punjač smije servisirati samo proizvođač ili kvalificirani serviseri.

Ako dođe do neke od sljedećih situacija, punjač treba da provjeri proizvođač ili ovlašteni serviseri.

- a. Oštećen je kabel za napajanje ili utikač.
- b. Tekućina je prodrla u punjač.
- c. Punjač je bio izložen vlazi.
- d. Punjač ne radi dobro ili ga ne možete osposobiti za rad prema korisničkom priručniku.
- e. Punjač je ispušten ili oštećen.
- f. Na punjaču su očiti znaci lomljenja.

### Program održavanja

Posavjetujte se sa nama na programu **Tool Care** koji uključuje podršku proizvodnje i rješenja za održavanje.

### Dodatne upute

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

**⚠ POZOR** Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

**⚠ POZOR** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

**Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.**

### Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.
- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

### Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



8011050

## Korisne informacije

### Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Informacije o rezervnim dijelovima

Shematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Zemlja podrijetla

Estonia

### Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Desoutter.

Za više informacija o tvrtki Desoutter posjetite web stranicu <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Jamstvo ili odgovornost za proizvod ne obuhvaćaju bilo kakva oštećenja ili kvarove izazvane uporabom neodobrenih dijelova.

## Tehnilised andmed

### Tehnilised andmed

#### Toide

##### Sisend

100-240 V~ 50/60 Hz  
max 7 A

##### Aku väljund „BFP“

12–41,6 V  max 2 A

Max sisendvool

Pärgühenduses  
ühendatud laadijate  
max arv

pärgühendus: 6,3 A

10 @ V<sub>IN</sub>= 230 V AC

5 @ V<sub>IN</sub>= 115 V AC

## Energiatarve

Üks laadija	Max 100 W / 1,0 A laadija kohta sisendiga 100–120 V 50–60 Hz
	Max 100 W / 0,4 A laadija kohta sisendiga 220–240 V 50–60 Hz
Mitu laadijat pärgühenduses	Max 450 W / 4,4 A viie pärgühenduses laadijaga sisendiga 100–120 V 50–60 Hz
	Max 850 W / 3,5 A kümne pärgühenduses laadijaga sisendiga 220–240 V 50–60 Hz.

## Kaal

0,665 kg

1,47 naela

## Hoiu- ja kasutustingimused

Hoiukoha temperatuur	-20 kuni +70 °C (-4 kuni +158 F)
Töötemperatuur	0 kuni 45 °C (32 kuni 113 F)
Hoiukoha õhuniiskus	Suhteline niiskus 0 kuni 95%, mittekondenseeruv
Töökeskkonna niiskus	Suhteline niiskus 0 kuni 90%, mittekondenseeruv
Kõrgus merepinnast kuni	2000 m (6562 jalga)
Kasutatav keskkonnas saasteastmega 2	
Kasutamiseks ainult siseruumis	

## Deklaratsioon

### EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Kohalduvad harmoneeritud standardid:

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

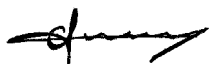
Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Väljaandja allkiri



### WEEE

**Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE)** puudutav teave:  
Antud toode ja selle teave vastavad WEEE-direktiivile (2012/19/EU) ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiiviga.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitlemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

### Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teada, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

### Piirkondlikud nõuded

#### HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Ohutus

### Kasutusotstarve

See toode on mõeldud ainult järgmiste Desoutteri akude laadimiseks. Muud kasutusviisid pole lubatud. Ainult professionaalseks kasutuseks.

Mudel	Tootekood
Aku 18 V 2,1 Ah	6158120990
Aku 18 V 2,5 Ah	6158132660
Aku 18 V 4,2 Ah	6158121000
Aku 36 V 2,1 Ah	6158119240
Aku 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Ohutusjuhised

# OLULISED OHUTUSJUHISED

## 1 HOIDKE JUHEND ALLES

See juhend sisaldab akulaadija Desoutter (tootekood 6158132700) olulisi ohutus- ja hooldusjuhiseid.

- Enne akulaadija kasutamist lugege läbi kõik akulaadija, aku ja akutoitel toote juhised ning hoiatused.
- ETTEVAATUST!** - Kehavigastuste ohu vältimiseks laadige ainult laaditavaid akusid, mis on loetletud selle juhendi jaotises „Lubatud kasutamine“. Muud tüüpi akud võivad plahvatada, põhjustades kehavigastusi ja varalist kahju.

### Akutööriista kasutamine ja hooldus

- Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ette nähtud laadijat.** Kindla akutüübi jaoks mõeldud laadija võib teist tüüpi aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- Kasutage mootortööriistu ainult spetsiaalselt ettenähtud akupakettidega.** Teiste akupakettide kasutamine võib tuua kaasa vigastuste ja süttimise ohu.
- Kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal metallesemest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallesemed, mis võivad põhjustada kontaktide vahel lühise.** Akulühisest võib tekkida tulekahju.
- Valedes tingimustes säilitamisel võib akut lekkida vedelikku, vältige kokkupuudet akuvedelikuga. Kui vedelik siiski nahale satub, peske see ohtra veega maha. Kui vedelik satub silma, pöörduge ühtlasi arsti poole.** Lekkinud akuvedelik võib tekitada nahaärritust ja põletushaavu.

- **Ärge kasutage kahjustatud või ümber tehtud akut ega tööriista.** Kahjustatud või ümber tehtud akud võivad ettenägematult käituda, põhjustades süttimist, plahvatust või kehavigastuse.
- **Ärge laske akut või tööriistal kokku puutuda tule ega kõrge temperatuuriga.** Lahtise leegi või üle 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool lubatud temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.

### Hooldus

- **Laske oma elektriseadete hooldada vastava kvalifikatsiooniga remondispetsialistil, kasutades ainult identseid varuosi.** See tagab seadme ohutu kasutamise.
- **Kahjustatud akusid ei tohi hooldada.** Akusid tohib hooldada ainult tootja või volitatud hooldusteenuse pakkuja.

### Täiendavad hoiatused

- Lugege käesolev kasutusjuhend enne laadija kasutamist läbi.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks vähendatud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutele (sh lastele) või isikutele, kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalvel või juhendamisel.

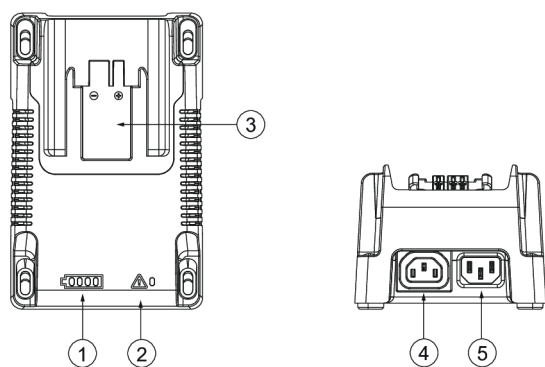
- Laste puhul tuleb hoolitseda, et nad seadmega ei mängiks.
- Kasutage laadijat ainult Desoutteri akude laadimiseks.
- Ärge laadige mittelaaditavaid akusid (tühekselt kasutatavad akud); plahvatuse oht!
- Sisestage laadija ja tööriista akupessa ainult puhtad ja kuivad akud.
- Laadijal on kolme traadiga juhe, mis on seadme maandamiseks ja elektrilöögi vältimiseks varustatud kolmanda tihvtiga. Ärge muutke selle tihvti otstarvet. Kui teie pistikupesas ei saa sellist pistikut kasutada, võtke ühendust elektrikuga ja laske pistikupesa välja vahetada.
- Vahetage kahjustatud juhtmed kohe välja. Kahjustatud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Enne vooluadapteri vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas toiteallika pingel on õige.
- Vooluvõrgu pingel peab vastama laadija andmeplaadil märgitud pingele.
- Aku pingel peab vastama laadija ja tööriista andmeplaadil märgitud pingele.
- Kasutage toitejuhet, mis on heaks kiidetud selle seadmega kasutamiseks ning mis vastab toote toiteandmete sildil märgitud pingele ja voolule.
- Kui kasutate toiteadapteriga pikendusjuhet, veenduge, et kõigi pikendusjuhtmega ühendatud toodete koguvõimsus ei ületaks pikendusjuhtme nimiväärtust (amprites).
- Vältige mitme pistikupesaga pikendusjuhtmeid ja mitme seadme üheaegset kasutamist.

- Väliitingimustes võib kasutada ainult pikendusjuhtmeid, mis on spetsiaalselt selleks ette nähtud.
- Ärge kasutage adapterpistikuid. Vältige kaablite väärkasutust.
- Paigutage toitejuhe nii, et inimesed ei astuks selle peale. Ärge pange midagi toitejuhtme peale.
- Veenduge, et keegi ei viibiks laaditava aku läheduses.
- Kaitske toitejuhet kuumuse, teravate servade, määrdeainete ja seadme liikuvate osade eest.
- Vältige juhtmete kokkupuutumist kuumuse, määrdeainete, teravate servade ja liikuvate osadega.
- Kui akut on kaitsekate, veenduge, et see oleks eemaldatud.
- Pistikut pistikupesast eemaldades ärge tõmmake seda toitejuhtmest.
- Laadijat kandes ärge hoidke seda toitejuhtmest.
- Soovitame kasutada laadijat selleks ettenähtud kaitstud ja turvalises kohas.
- Ärge kasutage laadijat plahvatusohtliku keskkonna, näiteks bensiinijaama lähedal.
- Ärge laske seadmel kokku puutuda vihma ega niiskusega.
- Ärge kasutage määrdundud või märga laadijat.
- Ärge katke laadijat kinni ja jätke selle õhutusavad vabaks.
- Ärge valage avadesse mingit vedelikku. Selle tagajärjeks võib olla tulekahju või elektrilöögi oht.
- Veenduge, et laadija oleks laadimise ajal stabiilses asendis, et vältida akude kukkumist põrandale.
- Akuklemmid ei tohi kokku puutuda metalldetailidega – lühise oht.
- Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust. Kasutage niisket lappi. Ärge kasutage puhastamiseks puhastusvedelikke või pihustatavaid puhastusvahendeid.
- Ärge hoiustage akusid koos metallesemetega – lühise oht.
- Ärge visake akusid tulle või koduse olmeprügi hulka.
- Kui täheldate akust lähtuvat müra või tugevat kuumust:
  1. Kui toimub laadimine, eemaldage laadija vooluvõrgust. Ärge akut eemaldage.
  2. Astuge akust eemale.
  3. Jätke aku 12 tunniks seisma.
  4. Võtke ühendust Desoutteri esindajaga.

Toodet tuleb säilitada kuivas kohas, kus on hea ventilatsioon.

## Tootespetsiifilised juhised

### Kirjeldus

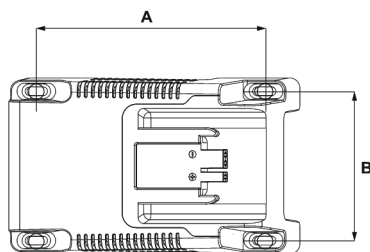


1	Aku laetustase
2	Hoiatus-LED
3	Konnektor
4	Pärgühenduse väljund
4	Toitepistik

### Paigaldusjuhend

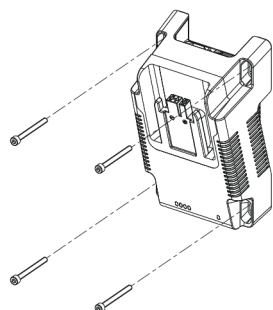
#### Laadija paigaldamine seinale

Kasutage järgnevat puurimisskeemi.



	mm	tollid
A	156	6,14
B	102	4,02

Paigaldage akulaadija vastavalt alltoodud juhistele.



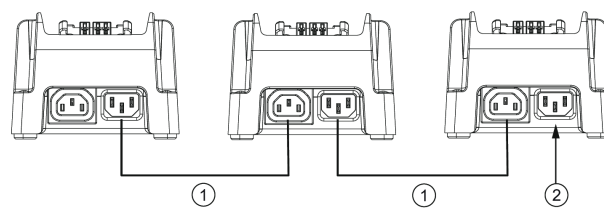
**i** Kasutage M5 kruvisid (pole kaasas).

#### Pärgühendusega ühendamine

##### Pärgühendusega ühendamine

Vaadake peatükist *Tehnilised andmed [leht 107]*, kui palju laadijaid võib pärgühendusega ühendada.

Näide:



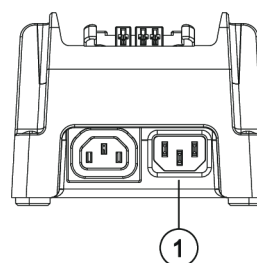
1. Ühendage laadijad pärgühendusega, nagu on üleval näidatud.  
Kasutage lisavarustusena pakuvat spetsiaalset juhet (pikkus: 30 cm (11,81 tolli); tootekood: 6158133830).
2. Ühendage viimane laadija vooluvõrguga.

### Sisselülitamine

Kasutage akulaadija toitega varustamiseks järgmisi toitejuhtmeid.

Piirkond	Pikkus	Tootekood
Euroopa	2,5 m 8,2 jalga	6159172010
USA	2,5 m 8,2 jalga	6159172030
Suurbritannia	2,5 m 8,2 jalga	6159172020
Hiina	2,5 m 8,2 jalga	6159172060

**i** Kasutage ainult kaasasolevat toitejuhet.



1 Toitejuhtme pistik

Ühendage toitejuhe laadijaga ja seejärel vooluvõrguga.

Süttivad neli valget LED-tuld, mis seejärel kustuvad.

Hoiatus-LED süttib punasena, muutub oranžiks ja seejärel kustub.

### Hooldusjuhised

1. Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust.
2. Puhastage laadija õhusavad ja elektrikontaktid tolmust ning prahist. Kasutage niisket lappi.
3. Ärge kasutage puhastamiseks puhastusvedelikke või pihustatavaid puhastusvahendeid.

Laadijat ei tohi ümber teha ega ise remontida.

Ohutuskäsitlustel tohib laadijat hooldada ainult tootja või volitatud hooldusteenuse pakkuja.

Kui tekib mõni järgmistest olukordadest, laske laadijat kontrollida tootjal või volitatud hooldusteenuse pakkujal.

- Toitejuhe või pistik on kahjustatud.
- Laadijasse on sattunud vedelikku.
- Laadija on kokku puutunud niiskusega.
- Laadija ei tööta korralikult või te ei saa seda kasutusjuhendi järgi toimima.
- Laadija on maha kukkunud ja kahjustusi saanud.
- Laadijal on selgeid märke kahjustusest.

### Hooldusprogramm

Küsi meilt täpsemalt programmi **Tool Care** kohta, mis hõlmab tootetuge ja hoolduslahendusi.

### Täiendavad juhised

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

**⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.**

**⚠ HOIATUS Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.**

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.**

### Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.
- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

### Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

### Kasulik teave

#### Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Teave paigaldamisjuhendite kohta

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

### Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

### Päritolumaa

Estonia

### Ohutuskaardid MSDS/SDS

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Desoutter müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Desoutter veebisaiti <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

### Autoriõigus

© Autoriõigus 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetset just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbreid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Autoriseerimata osade kasutamisest põhjustatud kahjustused või torked pole garantii või toote vastutuse poolt kaetud.

### Techniniai duomenys

#### Techniniai duomenys

#### Energijos tiekimas

##### Išvestis

100 - 240 V~ 50/60 Hz  
maks. 7 A

##### Akumulatoriaus išvestis "BFP"

12 - 41,6 V maks. 2 A

Maksimalus įeinančios srovės apskritai grandinei: 6,3 A stiprumas

Didžiausias įkroviklių skaičius  
10 @ V<sub>IN</sub>= 230 V AC  
5 @ V<sub>IN</sub>= 115 V AC

, kurį galima prijungti prie apskritos grandinės

#### Energijos suvartojimas

Vienvietis įkroviklis	Daugiausia 100 W / 1,0 A kiekvienam įkrovikliui, esant 100-120 V 50-60 Hz įvesčiai
	Daugiausia 100 W / 0,4 A kiekvienam įkrovikliui, esant 220-240 V 50-60 Hz įvesčiai

## Safety Information

Keli įkrovikliai apskritoje grandinėje	Daugiausia 450 W / 4,4 A 5 įkrovikliams apskritoje grandinėje, esant 100-120 V 50–60 Hz įvesčiai
	Daugiausia 850 W / 3,5 A 10 įkroviklių apskritoje grandinėje, esant 220-240 V 50–60 Hz įvesčiai

### Svoris

0,665 kg

1,47 lb

### Laikymas ir naudojimo sąlygos

Laikymo temperatūra	-20 iki +70 °C (-4 iki +158 F)
Darbinė temperatūra	0 iki 45 °C (32 iki 113 F)
Laikymo drėgmė	0-95 % RH (nesikondensuojanti)
Darbinė drėgmė	0-90 % RH (nesikondensuojanti)
Aukštis iki	2000 m (6562 pėdų)
Galima naudoti esant 2 aplinkos užterštumo lygiui	
Naudoti tik viduje	

## Deklaracijos

### ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiamo, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU**

Taikyti darnieji standartai:

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012**

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

**Pascal ROUSSY, R&D Manager**

Išdavėjo parašas

## EEĪA

Informacija apie **elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA)**:

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEĪA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEĪA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

### Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

### Regioniniai reikalavimai

#### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>



## Sauga

### Paskirtis

Šis gaminytis yra skirtas tik šių "Desoutter" akumuliatorių pakuočių įkrovimui. Šį prietaisą naudoti kitoms paskirtims draudžiama. Tik profesionaliam naudojimui.

Modelis	Detalės Nr.
Baterijų pakuotė 18 V 2.1 Ah	6158120990
Baterijų pakuotė 18 V 2.5 Ah	6158132660
Baterijų pakuotė 18 V 4.2 Ah	6158121000
Baterijų pakuotė 36 V 2.1 Ah	6158119240
Baterijų pakuotė 36 V 2.5 Ah	6158132670

### Saugos instrukcijos

# SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

## 1 IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Šiame vadove pateikiamos svarbios akumuliatorių įkroviklio „Desoutter“ ref. nr.: 6158132700 saugos ir naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami naudoti akumuliatoriaus įkroviklį, perskaitykite visas instrukcijas ir ant jo, akumuliatoriaus ir gaminio, su kuriuo naudojamas akumuliatorius, esančius įspėjamuosius ženklus.
- ĮSPĖJIMAS** – Norėdami sumažinti sužalojimo riziką, kraukite tik pakartotinai įkraunamus akumuliatorius, kaip aprašyta šiame vadove. Kitų tipų akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti.

### Akumuliatoriumi maitinamo įrankio naudojimas ir priežiūra

- Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklis, naudojamas vieno tipo akumuliatorių pakuotei, gali sukelti gaisro riziką, jį naudojant kitokiai baterijų pakuotei.
- Įrankiams naudokite tik specialiai jiems skirtus akumuliatorius. Naudojant kitus, ne šiems įrankiams skirtus akumuliatorius, kyla susižalojimo arba gaisro rizika.
- Kai baterijų pakuotė nenaudojama, ją laikykite atskirai nuo metalinių daiktų, tokių kaip, popieriaus sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti metaliniai dalykai, nes dėl jų gali pradėti vienas su kitu

jungtis terminalai. Baterijų terminalams priartėjus vienam prie kito gali atsirasti nudegimas arba kiti gaisras.

- Esant netinkamoms sąlygoms, iš baterijos gali ištekėti skystis; venkite kontakto. Jei netyčia prisilietumėte, nuplaukite su vandeniu. Jei skystis patektų į akis, papildomai kreipkitės dėl medikų pagalbos.. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sukelti sudirgimą arba nudegimą.
- Nenaudokite akumuliatoriaus pakuotės arba įrenginio jei ji yra pažeista arba modifikuota.. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali sukelti nenumatytus veiksmus, tokius kaip gaisras, sprogimas, ar susižalojimo rizika.
- Akumuliatorių pakuotės arba prietaiso nelaikykite prie ugnies arba per aukštoje temperatūroje. Laikant temperatūroje, aukštesnėje nei 130°C gali kilti sprogi-mas.
- Laikykites visų įkrovimo taisyklių ir nekraukite ba-terijų pakuotės ar įrankio, jei temperatūra yra didesnė arba mažesnė nei nurodyta instrukcijoje. Neteisingai įkraunant arba, jei temperatūra yra mažesnė arba didesnė nei nurodyta, gali sugesti akumuliatorius ir padidėti gaisro rizika.

### Aptarnavimas

- Prietaisą taisyti gali tik kvalifikuotas remontininkas, naudojantis identiškas atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio prietaiso saugumo išlaikymą.
- Niekada netaisykite pažeistų akumuliatorių pakuočių. Akumuliatorių pakuotes taisyti gali tik gamintojas arba įgaliotas šių paslaugų tiekėjas.

### Papildomi saugos įspėjimai

- Prieš naudodami įkroviklį, perskaitykite šią naudojimosi instrukciją.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems menkesnius fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus, arba jei trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą arba jie buvo apmokyti naudotis prietaisu.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Įkroviklį naudokite Desoutter akumuliatorių pakuotės įkrovimui.
- Negalima įkrauti neįkraunamų baterijų (pirminių elementų); sprogimo pavojus.
- Į akumuliatorių laikiklį, esantį įkroviklyje ir prietaise, dėkite tik švarias ir sausas akumuliatorių pakuotes.
- Įkroviklis naudoja trijų laidų žemimo kabelį, kuriame įrengtas trečiasis kaištis, kad būtų galima įžeminti įrenginį ir išvengti elektros smūgio. Nenaudokite šio kaiščio kam nors kitam. Jei jūsų lizdas nepalaiko tokio tipo kištuko, kreipkitės į elektriką, kad turimą lizdą pakeistu nauju.
- Pažeistus kabelius pakeiskite nedelsiant. Dėl apgadintų laidų padidėja elektros smūgio pavojus.
- Prieš prijungdami maitinimo adapterį prie maitinimo lizdo, įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa būtų teisinga.
- Pagrindinė įtampa turi atitikti įkroviklio tipo plokštelėje nurodytą įtampą.

## Safety Information

• Baterijų pakuotės įtampa turi atitikti įkroviklio ir įrankio tipo plokštelėje nurodytą įtampą.

Naudokite maitinimo laidą, kuris buvo patvirtintas naudoti su produktu, ir kad jis atitiktų įtampą ir srovę, nurodytą gaminio informacijos apie elektrą etiketėje.

• Jei naudojate prailginimo kabelį su maitinimo adapteriu, įsitikinkite, kad visų prijungtų prie prailginimo kabelių amperų vertė neviršija ilgintuvo kabelio amperų.

• Venkite naudoti ilgesnius laidus su keliais lizdais ir vienu metu veikiant keliems įrenginiams.

• Naudokite tik išorinius kabelius, kurie buvo patvirtinti šiam tikslui.

• Nenaudokite adapterio kištukų. Netinkamai nenaudokite laidų.

• Maitinimo laidą padėkite taip, kad ant jo neužliptų žmonės. Nieko neuždėkite ant maitinimo laido.

Užtikrinkite, kad kraunantis baterijų pakuotei arti nebūtų žmonių.

• Pagrindinį kabelį apsaugokite nuo karščio, aštrių kraštų, alyvos ir judančių mašinos dalių.

• Kabelius laikykite atskirai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.

• Jei ant baterijų pakuotės yra uždėta apsauginė danga, ji turi būti nuimta.

• Kištuko iš lizdo netraukite tempdami už pagrindinio kabelio.

• Neneškite įkroviklio jį laikydami už pagrindinio kabelio.

• Įkroviklį rekomenduojame naudoti jam skirtoje apsaugotoje ir saugioje vietoje.

• Nenaudokite įkroviklio arti sprogios aplinkos, pavyzdžiui, netoli degalinės.

• Įrangos nenaudokite lyjant arba esant drėgnoms sąlygoms.

• Įkroviklio nenaudokite, jei jis yra nešvarus arba šlapias.

• Įkroviklio neuždenkite, o jo ventiliacijos angas laikykite atviras.

• Į angą niekada nepilkite jokių skysčių. Tai gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.

• Užtikrinkite, kad įkroviklis kraunant būtų stabilus ir baterijų pakuotė nenukristų ant žemės.

• Jokios metalinės detalės negali susiliesti su baterijų laikikliu; trumpo sujungimo rizika.

• Prieš valant įkroviklį, atjunkite jį nuo visų srovės šaltinių. Naudokite drėgną šluostę. Valymui nenaudokite skystų ar purškiamų valiklių.

• Baterijų pakuotės nelaikykite kartu su metaliniais daiktais; trumpo sujungimo rizika.

• Atsikratant baterijų pakuotės nemeskite į ugnį arba kartu su buitinėmis atliekomis.

• Jei iš akumuliatoriaus pakuotės imtų sklįsti triukšmas arba jei ji per daug įkaistų:

1. Jei tuo metu įkraunate, atjunkite įkroviklį nuo lizdo. Akumuliatorių pakuotės neišimkite.

2. Nuo akumuliatorių pakuotės laikykitės atokiau.

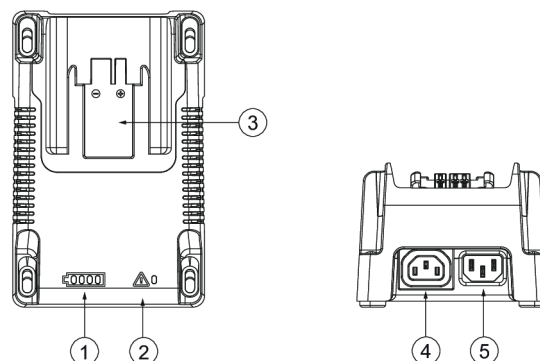
3. Akumuliatorių pakuotę palikite 12 valandų.

4. Kreipkitės į savo Desoutter atstovą.

Gaminys turi būti laikomas sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.

## Specialios gaminio instrukcijos

### Aprašymas

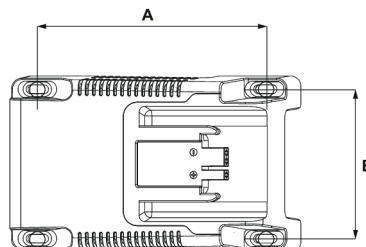


1	Akumuliatoriaus įsikrovimo lygis
2	Įspėjimo LED
3	Jungtis
4	Apskritos grandinės išvestys
4	Maitinimo kištukas

### Montavimo instrukcijos

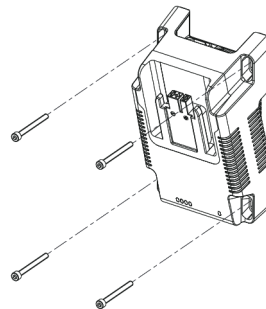
#### Įkroviklio montavimas ant sienos

Naudokite šį gręžimo šabloną.



	mm	coliai
A	156	6,14
B	102	4,02

Montuokite akumuliatorių įkroviklį kaip nurodyta toliau.



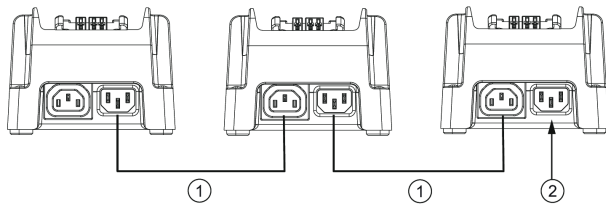
ⓘ Naudokite M5 varžtus (nepriedami).

## Apskritos grandinės jungtis

### Apskritos grandinės jungtis

Žr. skyrių *Techniniai duomenys [p. 111]*, kad sužinotumėte, kiek įkroviklių galima įjungti į apskritos grandinės jungtį.

Pavyzdžiui:



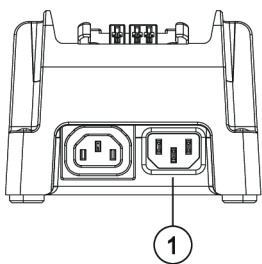
1. Apskritos grandinės įkrovikliai sujungti, kaip parodyta aukščiau.  
Naudokite pasirenkamą tam skirtą laidą (ilgis: 30 cm (11,81 coliai.); detalės Nr.: 6158133830).
2. Prie elektros tinklo prijunkite paskutinį įkroviklį.

## Maitinimas

Baterijų pakuotės įkroviklio energijos tiekimui naudokite šiuos maitinimo kabelius.

Plotas	ilgis	Detalės Nr.
Europa	2,5 m 8,2 ft	6159172010
JAV	2,5 m 8,2 ft	6159172030
Jungtinė Karalystė	2,5 m 8,2 ft	6159172020
Kinija	2,5 m 8,2 ft	6159172060

- i** Naudokite tik pateiktus energijos tiekimo kabelius.



1 Maitinimo laido kištukas

Prijunkite maitinimo laidą prie įkroviklio ir jį įjunkite į elektros tinklą.

Turi įsijungti ir užsidegti 4 LED šviesos.

Turi įsijungti raudona LED įspėjimo šviesa, tada ji tampa oranžine ir įsijungia.

## Priežiūros instrukcija

1. Prieš valant įkroviklį, atjunkite jį nuo visų kintamosios srovės šaltinių.

2. Išvalykite dulkes ir nuolaužas iš įkrovimo angų ir elektros kontaktų. Naudokite drėgną pašluostę.

3. Valydami nenaudokite skysčio arba purškiamo valiklio.

Nekeiskite arba nebandykite pataisyti įkroviklio.

Saugumo sumetimais įkroviklį taisyti gali tik gamintojas arba kvalifikuoti, tokias paslaugas teikiantys asmenys.

Jei susidarytų viena iš čia išvardintų situacijų, įkroviklį patikrinti turi aptarnavimo personalas:

- a. Pažeistas maitinimo laidas arba kištukas.
- b. Į įkroviklį prasiskverbė skystis.
- c. Įkroviklis buvo laikomas drėgmėje.
- d. Įkroviklis atitinkamai neveikia.
- e. Įkroviklis nukrito ir buvo pažeistas.
- f. Įkroviklis rodo aiškius sugedimo ženklus.

## Techninės priežiūros programa

Prašome pasitarti su mumis dėl **Tool Care** programos, kuri apima gamybos palaikymo ir priežiūros sprendimus.

## Papildomos instrukcijos

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

**⚠ IŠPĖJIMAS** Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

**⚠ IŠPĖJIMAS** Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.**

## Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebežiūrimi arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

## Ženkli ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkli ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



SO11050

### Naudinga informācija

#### Tinklaviētē

Informāciju apie mūsu Gaminus, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.

Apsilankykite: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informācija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Informācija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių detalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Kilmės šalis

Estonia

#### Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lapuose aprašomi cheminiai produktai, paroduodami Desoutter.

Apsilankykite Desoutter svetainėje ir sužinokite daugiau <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Autorių teisės

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminyje veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

### Tehniskie dati

#### Tehniskie dati

#### Barošanas avots

##### Ievade

100–240 V~ 50/60 Hz  
maks. 7 A

##### Akumulatora izvade "BFP"

12–41,6 V  maks. 2 A

Maksimālā ieejas strāva

ziedlapķēde: 6,3 A

Maksimālais lādētāju skaits, kas savienoti ziedlapķēdē

10 @  $V_{IN}=230$  V maiņstrāva  
5 @  $V_{IN}=115$  V maiņstrāva

### Elektroenerģijas patēriņš

Viens lādētājs	100 W / 1,0 A maksimāli uz vienu lādētāju pie 100–120 V 50–60 Hz ievades
	100 W / 0,4 A maksimāli uz vienu lādētāju pie 220–240 V 50–60 Hz ievades
Vairāki lādētāji ziedlapķēdē	450 W / 4,4 A maksimāli, ja 5 lādētāji ziedlapķēdē pie 100–120 V 50–60 Hz ievades
	850 W / 3,5 A maksimāli, ja 10 lādētāji ziedlapķēdē pie 220–240 V 50–60 Hz ievades.

### Svars

0,665 kg

1,47 mārciņas

### Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

Uzglabāšanas temperatūra	No -20 līdz +70 °C (no -4 līdz +158 F)
Darba temperatūra	No 0 līdz 45 °C (no 32 līdz 113 F)
Mitruma apstākļi glabāšanas laikā	0–95% RM (kondensācija nenotiek)
Darba mitrums	0–90% RM (kondensācija nenotiek)
Augstums līdz	2000 m (6562 pēdas)
Lietojams 2. pakāpes piesārņojuma vidē	
Tikai lietošanai telpās	

### Deklarācijas

#### ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Izsniedzēja paraksts

## EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar Direktīvas noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu “Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

## Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

## Reģionālās prasības

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## Drošība

### Paredzētais pielietojums

Šis produkts ir paredzēts tikai šādu Desoutter akumulatoru uzlādei. Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tikai profesionālai lietošanai.

Modelis	Daļas numurs
Akumulators 18 V 2,1 Ah	6158120990
Akumulators 18 V 2,5 Ah	6158132660
Akumulators 18 V 4,2 Ah	6158121000
Akumulators 36 V 2,1 Ah	6158119240
Akumulators 36 V 2,5 Ah	6158132670

### Drošības instrukcijas

# SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

## 1 SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Šajā rokasgrāmatā ir ietvertas svarīgas akumulatora lādētāja Desoutter drošības un ekspluatācijas instrukcijas, ats. 6158132700.

- 2 Pirms akumulatora lādētāja lietošanas izlasiet visus akumulatora lādētāja, akumulatora un produkta norādījumus un brīdinājuma zīmes, kas attiecas uz akumulatora izmantošanu.
- 3 **UZMANĪBU** – lai samazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai tādas uzlādējamās baterijas, kas definētas šīs rokasgrāmatas paziņojumā par lietošanu. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot traumas un bojājumus.

### Akumulatora instrumenta lietošana un aprūpe

- **Uzlādējiet tikai ar lādētāju, kādu norādījis ražotājs.** Lādētājs, kas paredzēts vienam akumulatoram, var izraisīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar speciāli norādītajiem akumulatoriem.** Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumu un aizdegšanās risku.
- **Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt**

savienojumu starp akumulatora spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus un aizdegšanos.

- **Smagos darba apstākļos no akumulatora var izklūt šķidrums; izvairieties no saskares. Ja nejauši saskaraties ar to, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, lūdziet arī medicīnisku palīdzību.** No akumulatora iztecējais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet akumulatoru vai instrumentu, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulators var sekmēt neparedzamas darbības, kā rezultātā var notikt degšana, sprādziens vai var rasties ievainojuma risks.
- **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Sekoļiet visām uzlādēšanas instrukcijām un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras amplitūdas, kas norādīta norādījumos.** Nepareizi uzlādējot vai pie temperatūras ārpus norādītās amplitūdas, var tikt bojāts akumulators, un palielināties ugunsgrēka risks.

### Apkope

- **Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādā veidā tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- **Neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatora apkopi var veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojuma sniedzēji.

### Papildu drošības brīdinājumi

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet šīs ekspluatācijas instrukcijas.
- Šti ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērņus) ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personām bez lietošanas pieredzes un zināšanām, ja tās neuzrauga par viņu drošību atbildīgā persona vai tās nav apmācītas, kā lietot šo ierīci.
- Bērņi ir jāuzrauga, lai tie nerotaļājas ar ierīci.
- Izmantojiet lādētāju tikai Desoutter akumulatoru uzlādei.
- Neuzlādējiet nelādējamus akumulatorus (primārās šūnas); citādi pastāv sprādzienbīstamība.
- Ievietojiet lādētāja akumulatoru turētājā tikai tīrus un sausus akumulatorus.
- Lādētājs izmanto trīsdzīslu zemējuma kabeli, kas aprīkots ar trešo kontakttapu, lai iezemētu iekārtu un novērstu strāvas trieciena risku. Nodrošiniet, lai šī kontakttapa tiktu izmantota. Ja dotā kontaktlīgza neatbalsta šāda veida kontakt-dakšu, sazinieties ar elektriķi, lai nomainītu novecojušo kontaktlīgzu.
- Nekavējoties nomainiet bojātos kabeļus. Bojāti kabeļi palielina strāvas trieciena risku.
- Pirms jaudas adaptera pievienošanas barošanas kontaktlīgzdai pārliecinieties, vai barošanas avota spriegums ir pareizs.

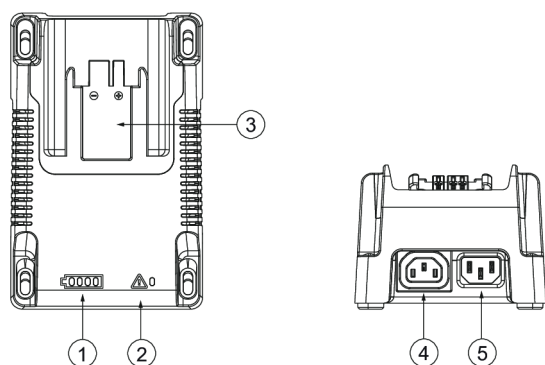
- Barošanas spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz lādētāja datu plāksnītes.
- Akumulatora spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz lādētāja un elektroinstrumenta datu plāksnītes.
- Izmantojiet strāvas vadu, kas ir apstiprināts lietošanai kopā ar produktu un atbilst spriegumam un strāvai, kas norādīta uz produkta elektriskā diapazona uzlīmes.
- Ja izmantojat pagarinājuma kabeli jaudas adapterim, pārliecinieties, lai visu pagarinājuma kabelim pieslēgto produktu kopējais strāvas stiprums ampēros nepārsniegtu pagarinājuma kabeļa robežvērtību.
- Izvairieties no vairāku līgzdu pagarinātāju lietošanu, kā arī vairāku ierīču vienlaicīgu barošanu no tiem.
- Izmantojiet ārpus telpām tikai pagarinātājus, kas paredzēti šādam pielietojumam.
- Neizmantojiet adapteru kontaktspraudņus. Nelietojiet kabeļus nepareizi.
- Novietojiet strāvas vadu tā, lai cilvēki uz tā neuzkāptu. Nelieciet uz strāvas vada priekšmetus.
- Nodrošiniet, lai lādēšanas laikā neviens neatrodas akumulatora tuvumā.
- Aizsargājiet barošanas vadu no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām mašīnas daļām.
- Turiet kabeļus drošā attālumā no siltuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.
- Ja akumulatoram tiek izmantots aizsargājošs pārsegs, nodrošiniet, lai tas tiktu noņemts.
- Neatvienojiet kontaktspraudni no līgzdas, velkot aiz barošanas vada.
- Nepārnēsājiet lādētāju, turot to aiz barošanas vada.
- Iesakām lietotājiem lietot lādētāju norādītajā aizsargātā un drošā zonā.
- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamas vides tuvumā, piemēram, degvielas uzpildes stacijas tuvumā.
- Nepakļaujiet aprīkojumu lietus vai mitru laikapstākļu ietekmei.
- Neizmantojiet lādētāju, ja tas ir netīrs vai mitrs.
- Neapsedziet lādētāju, un turiet lādētāja ventilācijas atveres atsegtas.
- Nekad neļieiet atverēs jebkādu šķidrumu. Tas var izraisīt ugunsgrēku vai strāvas triecienu.
- Pārliecinieties, ka lādētājs lādēšanas laikā ir stabils, lai akumulators nenokristu uz grīdas.
- Ar akumulatora turētājiem nedrīkst nonākt saskarē metāla daļas; citādi pastāv īsslēguma risks.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no maiņstrāvas kontaktlīgzdas. Izmantojiet mitru drānu. Tīrīšanai neizmantojiet šķidrums vai izsmidzināmus tīrīšanas līdzekļus.
- Neglabājiet akumulatorus kopā ar metāla priekšmetiem; citādi pastāv īsslēguma risks.
- Neutilizējiet akumulatorus, metot tos ugunī, vai kopā ar saimniecības atkritumiem.

- Ja no akumulatora nāk troksnis vai izdalās pārāk liels silums:
  1. Ja notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju. Neizņemiet akumulatoru.
  2. Atkāpieties no akumulatora.
  3. Atstājiet akumulatoru uz 12 stundām.
  4. Sazinieties ar savu Desoutter pārstāvi.

Produkts jāuzglabā sausā vietā ar labu ventilāciju.

## Produktam specifiskas instrukcijas

### Apraksts

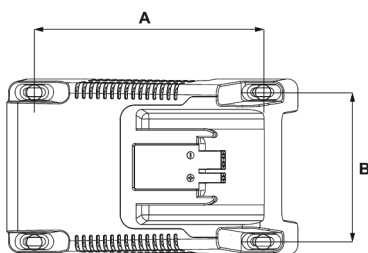


- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1 | Akumulatora uzlādes līmenis      |
| 2 | Brīdinājuma LED indikators       |
| 3 | Savienotājs                      |
| 4 | Ziedlapķēdes izvade              |
| 4 | Barošanas avota kontaktspraudnis |

### Montāžas instrukcijas

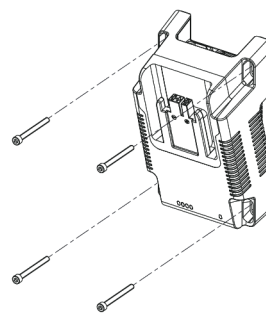
#### Lādētāja uzstādīšana uz sienas

Izmantojiet šādu urbšanas veidni.



	mm	collas
A	156	6,14
B	102	4,02

Uzstādiet akumulatora lādētāju šādi.



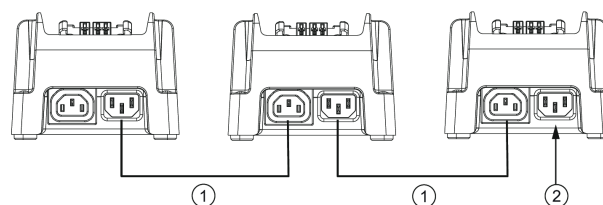
- ⓘ Izmantojiet M5 skrūves (nav iekļautas komplektācijā).

### Ziedlapķēdes savienojums

#### Ziedlapķēdes savienojums

Skatiet nodaļu *Tehniskie dati [lpp. 116]*, lai uzzinātu, cik daudz lādētāju var būt savienoti ziedlapķēdē.

Piemēram:



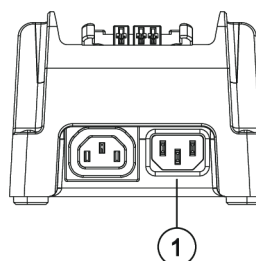
1. Savienojiet lādētājus ziedlapķēdē, kā redzams iepriekš. Izmantojiet papildu atvēlēto kabeli (garums: 30 cm (11,81 colla); daļas numurs: 6158133830).
2. Iespraudiet pēdējo lādētāju elektrotīkla rozetē.

### Ieslēgšana

Izmantojiet šādus strāvas vadus, lai nodrošinātu akumulatoru lādētāja barošanu.

Zona	Garums	Daļas numurs
Eiropa	2,5 m 8,2 pēdas	6159172010
ASV	2,5 m 8,2 pēdas	6159172030
Apvienotā Karaliste	2,5 m 8,2 pēdas	6159172020
Ķīna	2,5 m 8,2 pēdas	6159172060

- ⓘ Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto strāvas vadu.



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Strāvas vada kontaktspraudnis |
|---|-------------------------------|

## Safety Information

Savienojiet strāvas vadu ar lādētāju un iespraudiet kontaktspraudni elektrotīkla rozetē.

4 baltie LED indikatori spīd un pēc tam izdziest.

Brīdinājuma LED indikators spīd sarkanā krāsā, kļūst oranžs un pēc tam izdziest.

### Apkopes norādījumi

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no maiņstrāvas kontaktligzdas.
2. Iztīriet putekļus un netīrumus no lādētāja atverēm un elektriskajiem kontaktiem. Izmantojiet mitru drānu.
3. Tīrīšanai neizmantojiet šķidrums vai izsmidzināmus tīrīšanas līdzekļus.

Nemēģiniet lādētāju modificēt vai labot.

Drošības apsvērumu dēļ lādētāja apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojuma sniedzēji.

Ja rodas kāda no šīm situācijām, nododiet lādētāju ražotājam vai pilnvarotam pakalpojuma sniedzējam pārbaudes veikšanai:

- a. Ir bojāts strāvas vads vai kontaktspraudnis.
- b. Lādētājā ir iekļuvis šķidrums.
- c. Lādētājs ir ticis pakļauts mitrumam.
- d. Lādētājs nedarbojas korekti vai arī to nevar izmantot atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā norādītajām instrukcijām.
- e. Lādētājs ir nokritis un ticis sabojāts.
- f. Lādētājam ir acīmredzamas bojājuma pazīmes.

### Apkopes programma

Lūdzu, sazinieties ar mums, ja jums ir radušies jautājumi par Tool Care programmu, kas ietver ražošanas atbalstu un apkopes risinājumus.

### Papildu instrukcijas

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

**⚠ BRĪDINĀJUMS** Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.**

### Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.

- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

### Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



S011050

### Noderīga informācija

#### Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

#### Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

#### Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnes [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) sadaļā „Service Link”.

#### Izcelsmes valsts

Estonia

#### Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Desoutter pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Desoutter tīmekļa vietni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

#### Autortiesības

© Autortiesības 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.



## 技术数据

### 技术数据

#### 电源

##### 输入

100 - 240 V ~ 50/60 Hz  
最大 7 A

##### 电池输出 "BFP"

12 - 41.6 V  最大 2 A

最大输入电流  
以菊链形式  
连接的充电器  
最大数量

菊链 : 6.3 A  
10 @  $V_{IN} = 230 \text{ V AC}$   
5 @  $V_{IN} = 115 \text{ V AC}$

#### 功耗

单个充电器	每个充电器最大 100 W / 1.0 A @ 100-120 V 50-60 Hz 输入
	每个充电器最大 100 W / 0.4 A @ 220-240 V 50-60 Hz 输入
菊链中的多个充电器	菊链中有 3 个充电器最大 450 W / 4.4 A @ 100-120 V 50-60 Hz 输入
	菊链中有 10 个充电器最大 850 W / 3.5 A @ 220-240 V 50-60 Hz 输入

#### 重量

0.665 kg  
1.47 lb

#### 储藏和使用条件

储藏温度	-20 至 +70 °C ( -4 至 +158 F )
工作温度	0 至 45 °C ( 32 至 113 F )
储藏湿度	相对湿度 0-95% ( 无冷凝 )
工作湿度	相对湿度 0-90% ( 无冷凝 )
海报高度	2000 米 ( 6562 英尺 ) 以内
可用于 2 级污染环境	
仅限室内使用	

## 声明

### EU 符合性声明

我们 ( Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France ) 全权声明, 本产品 ( 名称、型号和序列号, 请见首页 ) 符合以下指令 :  
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

应用的协调标准 :

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

机构能从

Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France 获取技术信息

Saint-Herblain, 2020/06/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

签发者签名



## WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息 :

本产品及其信息符合 WEEE 指令 ( 2012/19/EU ) 的相关要求且应按此指令操作处理。

本产品标有以下符号 :



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

## 关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有毒物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics module	×	○	○	○	○	○
连接器 / Connectors	○	○	○	○	○	○
外壳 / Housing	○	○	○	○	○	○
电线 / Wires	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制  
○: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
×: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

## 有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 ( “候选列表” ) 的产品。2018 年 6 月 27 日, 铅金属 ( CAS 编号 7439-92-1 ) 被纳入候选列表。

根据上述要求, 特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规, 并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中, 铅金属不会从产品中泄漏或突变, 并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

### 区域性要求

#### ⚠ 警告

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 安全

### 预期用途

该产品仅用于为下列 Desoutter 电池组充电。不得用于其他用途。仅供专业人士使用。

型号	部件编号
电池组 18 V 2.1 Ah	6158120990
电池组 18 V 2.5 Ah	6158132660
电池组 18 V 4.2 Ah	6158121000
电池组 36 V 2.1 Ah	6158119240
电池组 36 V 2.5 Ah	6158132670

### 安全说明

# 重要安全说明

## 1 保存这些说明

本手册包含电池充电器 Desoutter（参考号 6158132700）的重要安全和操作说明。

- 2 在使用电池充电器之前，请阅读电池充电器、电池和使用电池的产品的所有说明和警告标记。
- 3 **注意** - 为降低受伤风险，请仅使用本手册使用声明规定的可充电电池充电。其他类型的电池可能会爆裂，造成人身伤害和损坏。

### 电池供电工具的使用与保养

- 必须使用厂商指定的充电器充电。将适合一种电池组类型的充电器用于其他电池组时，有造成火灾的危险。
- 必须将电动工具与专门指定的电池组配套使用。使用任何其他电池组都有造成受伤和火灾的风险。
- 当不使用电池组时，使其远离曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺钉等其他金属物件，或者会导致接线端互相连接的其他小型金属物件。电池端子之间短路可能会造成烧烫伤或火灾。
- 使用不当时，电池液可能会从电池内喷出；避免接触。如果发生意外接触，用清水冲洗。如果液体接触眼睛，还应寻求医疗救助。电池中泄漏出的液体可能会导致刺激或灼伤。
- 不得使用受损或改装的电池组或工具。受损或改装的电池可能出现意外问题，从而导致火灾、爆炸或受伤风险。

- 不得将电池组或工具置于火旁或使其经受超高温。置于火旁或经受超过 130 °C 的温度可能引起爆炸。
- 遵守各项充电操作说明，不得在操作说明规定的温度范围之外给电池组或工具充电。充电不当或在规定的温度范围之外充电可能损坏电池并增大着火的风险。

### 服务

- 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
- 切勿修理损坏的电池组。只能由制造商或授权服务提供商对电池组进行维修。

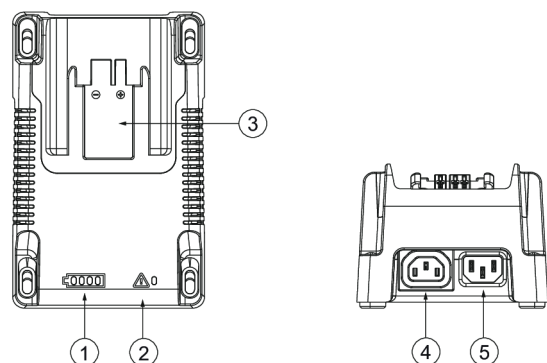
### 其他安全警告

- 在使用充电器之前，请阅读这些操作说明。
- 本产品不适合身体、感官或精神能力下降，缺乏经验和知识的人（包括儿童）使用，除非对他们安全负责的人员给予使用本产品的监督或指导。
- 应对儿童进行监督，确保他们不玩弄本产品。
- 充电器仅用于为 Desoutter 牌电池组充电。
- 请勿对非可充电电池组（原电池）充电；否则会有爆炸风险。
- 请仅将干净的干蓄电池组插到充电器和工具的蓄电池座上。
- 充电器使用三线接地电缆，这种电缆配有第三个引脚，可将装置接地并防止触电。请勿破坏该引脚的用途。如果您的插座不支持这种插头，请联系您的电工更换过时的插座。
- 如果电缆破损，则应立即更换。受损电源线会增加触电风险。
- 在将电源适配器连接到电源插座之前，请确保电源电压正确。
- 电源电压必须与充电器型号牌上标明的电压匹配。
- 电池组电压必须与充电器和工具型号牌上标明的电压匹配。
- 请使用经批准可与产品配合使用且与产品电气范围标签上标明的电压和电流相匹配的电源线。
- 如果电源适配器使用延长电缆，请确保所有插入延长电缆的产品的总额定电流不超过延长电缆的额定电流。
- 避免将延长线与多个插座一起使用，并避免同时运行多台设备。
- 只能使用经过批准的户外延长电缆。
- 请勿使用转接插头。不得滥用电缆。
- 电源线的放置应确保人们不会踩到它。请勿将任何物体放置在电源线顶端。
- 确保充电时无人靠近电池组。
- 防止电源电缆遇热、接触锐边、油和机器运动部件。
- 使电缆远离热源、油料、锐边或活动部件。
- 如果电池组上使用了护盖，请确保移除护盖。
- 从插座中拔出插头时，请勿拉扯电源电缆。
- 携带充电器时，请勿抓握电源电缆提拉充电器。
- 建议用户在规定的有保护安全区域使用充电器。

- 切勿在易爆环境附近（例如，加油站附近）使用充电器。
  - 请勿将设备曝露于雨中或潮湿的环境下。
  - 如果充电器脏污或潮湿，请勿使用。
  - 请勿盖住充电器，并且要保持充电器通风口通常。
  - 切勿将任何液体倒入开口。这可能会导致火灾或触电。
  - 确保在充电期间充电器放置平稳，以免电池组掉落到地面上。
  - 金属零件不应接触电池座；否则会有短路风险。
  - 清洁前，请将充电器从任何交流电源插座中拔出。用湿布擦拭。请勿使用液体或喷雾型清洁剂进行清洁。
  - 请勿将电池组与金属物体一起存放；否则会有短路风险。
  - 处置电池组时，请勿将其扔入火中，也不要作为家庭垃圾来处理。
  - 如果发现电池组发出异响或大量发热：
    1. 如果正在充电，请断开充电器的电源。请勿取出电池组。
    2. 远离电池组。
    3. 将电池组在原处放置 12 小时。
    4. 联系 Desoutter 代表。
- 在充电过程中，工具或电池包应置于一个通风良好的地方

## 产品特定说明

### 说明

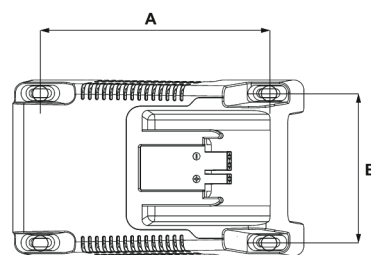


- |   |        |
|---|--------|
| 1 | 电池电量   |
| 2 | 警告 LED |
| 3 | 连接器    |
| 4 | 菊花链输出  |
| 4 | 电源插头   |

### 安装说明

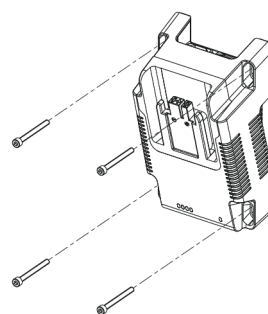
#### 将充电器安装在墙上

使用以下钻孔模板。



	mm	in.
A	156	6.14
B	102	4.02

如下安装电池组充电器。



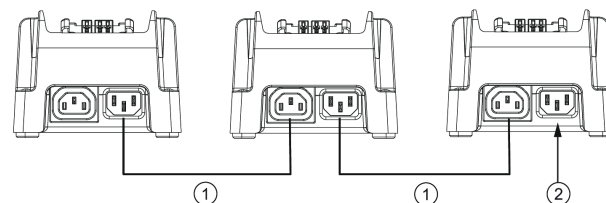
① 使用 M5 螺钉（未提供）。

### 菊花链连接

#### 菊花链连接

请参阅 *技术数据* [页次 121] 一章以了解菊花链中可以有多少个充电器。

例如：



1. 如上所示，对充电器进行菊花链式连接。使用可选的专用电缆（长度：30 cm (11.81 in.)；零件编号：6158133830）。
2. 将最后一个充电器插入市电电源。

### 打开电源

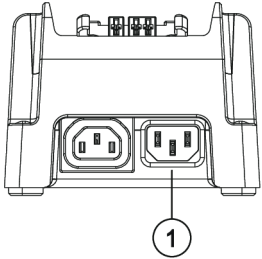
使用以下电源线为电池组充电器供电。

地区	长度	部件编号
欧洲	2.5 m	6159172010
	8.2 ft	
USA	2.5 m	6159172030
	8.2 ft	
UK	2.5 m	6159172020
	8.2 ft	

## Safety Information

地区	长度	部件编号
中国	2.5 m 8.2 ft	6159172060

① 仅使用随附的电源线。



1 电源线插头

将电源线连接到充电器并将其插入市电电源。

4 个白色 LED 亮起然后熄灭。

警告 LED 指示灯亮红光，然后变为橙色，最后熄灭。

### 维护说明

1. 清洁前，请将充电器从任何交流电源插座中拔出。

2. 清理充电器通风孔和电气触点上的灰尘和碎屑。用湿布擦拭。

3. 请勿使用液体或喷雾型清洁剂进行清洁。

请勿改装或尝试维修充电器。

出于安全原因，只能由制造商或授权服务提供商维修充电器。

如果出现下列情况之一，请由制造商或授权服务提供商检查充电器：

- 电源线或插头损坏。
- 液体渗入充电器。
- 充电器已暴露于潮湿环境中。
- 充电器无法正常工作，或者根据用户手册操作时无法使其工作。
- 充电器掉落并损坏。
- 充电器有明显的破损迹象。

### 维护程序

请咨询我们，了解 Tool Care 程序，其中包括生产支持和维护解决方案。

### 附加说明

切勿丢弃 – 请交给使用者

**警告** 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

**警告** 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

### 使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏，则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

### 标志和贴纸

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



S011050

### 有用的信息

#### 网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)。

#### 安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

#### 备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)。

#### 原产地

Estonia

#### 安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表描述 Desoutter 销售的化学产品。

有关更多信息，请访问 Desoutter 网站 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>。

#### 版权所有

© 版权所有 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

## 技術データ

### 技術データ

#### 電源

##### 入力

100 ~ 240V 50/60Hz  
最大7A

##### バッテリー出力「BFP」

12 ~ 41.6 V  最大2 A

##### 最大入力電流

デジージェーン : 6.3 A

デジージェーンに  
接続された充電器の  
最大個数

10 @  $V_{IN} = 230 \text{ V AC}$   
5 @  $V_{IN} = 115 \text{ V AC}$

### 消費電力

シングル充電器	最大100 W / 1.0 A ( 100-120 V、50-60Hz入力、充電器あたり )
	最大100 W / 0.4 A ( 220-240 V、50-60Hz入力、充電器あたり )
デジージェーン内の複数の充電器	最大450 W / 4.4 A ( 100-120 V、50-60Hz入力、デジージェーン内に5個の充電器がある場合 )
	最大850 W / 3.5 A ( 220-240 V、50-60Hz入力、デジージェーン内に10個の充電器がある場合 )。

### 重量

0.665 kg

1.47 lb

### 保管と使用条件

保管温度	-20 ~ + 70°C ( -4 ~ + 158 F )
作動温度	0 ~ + 45 °C ( 32 ~ + 113 F )
保管湿度	0 ~ 95%RH ( 結露しないこと )
動作湿度	0 ~ 90%RH ( 結露しないこと )
最高高度	2000メートル ( 6562フィート )
汚染度2環境で使用可能 屋内使用のみ	

## 宣言

### EU 適合宣言

弊社Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franceは、弊社製品 ( 名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照 ) が次の指令に準拠していることを、当社のもつぱらの責任の下で宣言します :

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

適用する整合規格 :


EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

発行者による署名



### WEEE

電気・電子機器廃棄物 ( WEEE ) に関する情報 :

本製品およびその情報は、WEEE 指令 ( 2012/19/EU ) の要件を満たしており、この指令を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に× ( バツ ) が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

### REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 ( EU ) 規制第1907/2006号 ( REACH ) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 ( SVHC ) 」 ( 「候補リスト」 ) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 ( CAS番号 7439-92-1 ) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 ( 2011/65/EU ) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。ま

た、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

### 地域の要件

#### 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

### 安全について

#### 用途

本製品は、以下のDesoutterバッテリーパックのみを充電することを目的としています。その他の使用は許可されていません。工業用に限るものとします。

型式	部品番号
バッテリーパック18 V 2.1 Ah	6158120990
バッテリーパック18 V 2.5 Ah	6158132660
バッテリーパック18 V 4.2 Ah	6158121000
バッテリーパック36 V 2.1 Ah	6158119240
バッテリーパック36 V 2.5 Ah	6158132670

### 安全注意事項

## 重要な安全注意事項

# 1 これら注意事項を保管しておいてください

本マニュアルには、Desoutter 参照番号 6158132700 の充電器に関する重要な安全注意事項と取扱説明書が含まれています。

- 2 バッテリーチャージャーを使用する前に、バッテリーチャージャー、バッテリー、およびバッテリーを使用する製品のすべての指示と注意事項をお読みください。

- 3 **注意** - 怪我のリスク低減するため、このマニュアルに記載されている使用説明書に定義されている充電式バッテリーのみを充電してください。他の種類の電池は破裂して怪我や破損の原因となることがあります。

### バッテリーツールの使用とお手入れ

- メーカー指定の充電器でのみ充電してください。あるタイプのバッテリーパックに適した充電器は、別のバッテリーパックに使用すると火災の危険を招くおそれがあります。
- 電源ツールは、特に指定されたバッテリーパックでのみ使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、怪我や火災の危険が生じる可能性があります。
- バッテリーパックを使用しない場合は、ペーパークリップ、コイン、キー、釘、ネジ、その他の小さな金属物など、端子の一方をもう一方の端子に接続する可能性のある金属物から離しておいてください。バッテリー端子が短絡すると、火傷や火災の原因となることがあります。
- 虐待的な状況では、液体がバッテリーから排出される場合があります。接触を避けてください。誤って接触した場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、さらに医療の処置を受けてください。バッテリーから排出された液体は、刺激ややけどを引き起こす可能性があります。
- 損傷または改造されたバッテリーパックまたはツールは使用しないでください。バッテリーの破損や改造により、予期しない動作が発生し、火災、爆発、怪我の危険を引き起こす可能性があります。
- バッテリーパックやツールを火や過度の温度に晒さないでください。火や130 °C以上の温度にさらされると、爆発を起こす可能性があります。
- すべての充電手順に従い、説明書に記載されている温度範囲外でバッテリーパックやツールを充電しないでください。不適切に充電したり、指定された範囲外の温度で充電すると、バッテリーが損傷し、火災の危険性が高まります。

### サービス

- 同一の交換部品のみを使用して、資格のある修理担当者に電動ツールの修理を依頼してください。これにより、電動ツールの安全性が維持されます。
- 損傷したバッテリーパックは絶対に修理しないでください。バッテリーパックの修理は、製造元または正規のサービス提供者のみが行ってください。

### 安全に関する追加の警告

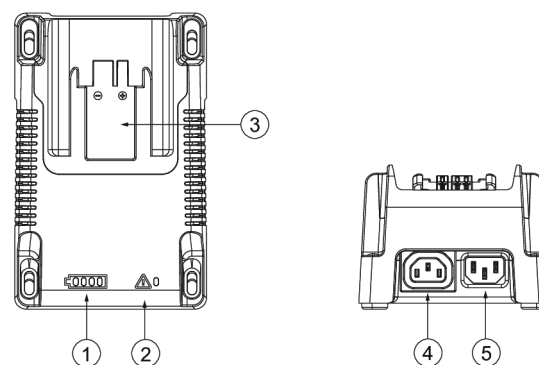
- チャージャーの使用前に本取扱説明書をお読みください。
- 本装置は安全責任者による使用の監督または指示がない限り、身体的、感覚的または精神的能力が低下している者（子供を含む）、または経験や知識が不足している者を対象としていません。

- 子供たちは電気器具で遊ばないように監督される必要があります。
- 本チャージャーは Desoutter バッテリーパックの充電のみにご使用ください。
- 充電式ではないバッテリーパック (一次電池) を充電しないでください。爆発の危険があります。
- 充電器とツールのバッテリーホルダーには、清潔で乾燥したバッテリーパックのみを挿入してください。
- 充電器は、ユニットを接地し、感電を防ぐために3番目のピンが装備されている3線式接地ケーブルを使用しています。このピンの用途を有効に活用してください。コンセントがこの種のプラグをサポートしていない場合は、電気技師に連絡して古いコンセントを交換してください。
- 損傷したケーブルは直ちに交換してください。ケーブルが損傷すると、感電のリスクが高くなります。
- 電源アダプタをコンセントに接続する前に、電源の電圧が正しいことを確認してください。
- 主電圧は、充電器のタイププレートに記載されている電圧と一致する必要があります。
- バッテリーパックの電圧は、充電器と工具のタイププレートに記載されている電圧と一致する必要があります。
- 製品での使用が承認され、製品の電気範囲ラベルに記載されている電圧および電流と一致する電源コードを使用してください。
- 電源アダプタと延長ケーブルを使用する場合は、延長ケーブルに差し込まれるすべての製品の合計アンペア定格が延長ケーブルのアンペア定格を超えないようにしてください。
- 複数のソケットを備えた延長ワイヤを使用したり、複数のデバイスを同時に操作することは避けてください。
- この目的のために承認された屋外の延長ケーブルのみを使用してください。
- アダプタープラグは使用しないでください。ケーブルを乱用しないでください。
- 人々がそれを踏まえないように、電源コードを置きます。電源コードの上にも何も置かないでください。
- 充電時にバッテリーパックの近くに誰もいないことを確認してください。
- 熱、鋭いエッジ、油、機械の可動部分からメインケーブルを保護します。
- ケーブルを熱、油、鋭いエッジ、可動部品に近づけないでください。
- バッテリーパックに保護カバーを使用している場合は、カバーを取り外してください。
- メインケーブルを引っ張ってソケットからプラグを引っ張らないでください。
- メインケーブルを持って充電器を持ち込まないでください。
- 我々は、ユーザーが定義された保護された安全な場所で充電器を操作することをお勧めします。
- ガス充填ステーションの近くなど、爆発的環境の近くに充電器を操作しないでください。

- 機器を雨や濡れた状態にさらさないでください。
  - 汚れたり濡れたりした場合は、充電器を使用しないでください。
  - 充電器を覆い、充電器の通気口を開いたままにしないでください。
  - 開口部に液体を注ぎ込まないでください。火災や感電を引き起こす可能性があります。
  - バッテリーパックが床に落ちないように、充電時に充電器が安定していることを確認してください。
  - 金属部品がバッテリーホルダーに接触しないようにしてください。短絡の危険性があります。
  - 清掃する前に、充電器をACコンセントから外してください。湿った布を使用してください。洗浄に液体洗剤やスプレー洗剤を使用しないでください。
  - バッテリーパックを金属物と一緒に保管しないでください。短絡の危険性があります。
  - バッテリーパックを火の中に投棄したり、家庭用ゴミとして捨てたりしないでください。
  - バッテリーパックからノイズや大量の熱が認められた場合：
    1. 充電中の場合は、充電器を取り外します。バッテリーパックを取り外さないでください。
    2. バッテリーパックから離れてください。
    3. バッテリーパックを12時間放置してください。
    4. Desoutter 担当者までお問い合わせください。
- 製品は換気の良い乾燥した場所に保管してください。

## 製品の詳細説明書

### 説明



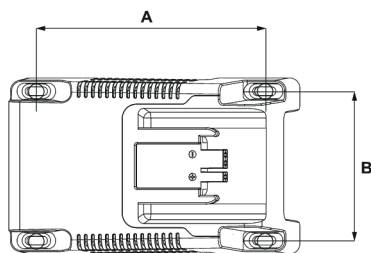
- |   |            |
|---|------------|
| 1 | バッテリー充電レベル |
| 2 | 警告 LED     |
| 3 | コネクタ       |
| 4 | デイジーチェーン出力 |
| 4 | 電源プラグ      |

### 取り付け説明書

#### 壁に充電器を取り付ける

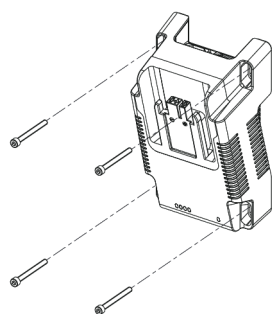
次のドリルテンプレートを使用します。

## Safety Information



	mm	in
A	156	6.14
B	102	4.02

バッテリーパック充電器を次のように取り付けます。



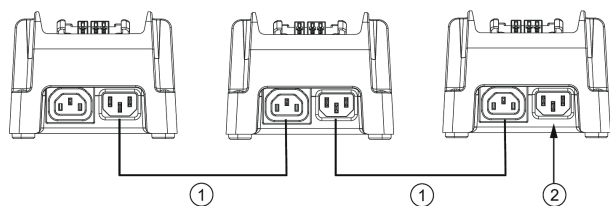
- ① M5ネジ ( 付属していません ) を使用してください。

### デジチェーン接続

#### デジチェーン接続

デジチェーン接続できる充電器の数については、「技術データ [ページ 125]」の章を参照してください。

例 :



- 上記のように充電器をデジチェーン接続します。  
オプションの専用ケーブルを使用します ( 長さ : 30 cm (11.81 インチ); パーツ番号: 6158133830 ) 。
- 最後の充電器を電源に差し込みます。

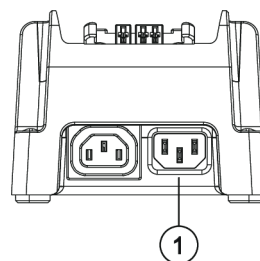
### 電源オン

次の電源コードを使用して、バッテリーパック充電器に電力を供給してください。

エリア	長さ	部品番号
ヨーロッパ	2.5 m 8.2 ft	6159172010
アメリカ合衆国	2.5 m 8.2 ft	6159172030

エリア	長さ	部品番号
英国	2.5 m 8.2 ft	6159172020
中国	2.5 m 8.2 ft	6159172060

- ① 付属の電源コードのみを使用してください。



#### 1 電源コード用プラグ

電源コードを充電器に接続して、主電源に差し込みます。

4 個の白色 LED が点灯し、消灯します。

警告 LED が赤く点灯し、オレンジ色に変わってから消えます。

### メンテナンスに関する指示

- クリーニングの前に、充電器を AC コンセントから取り外します。
- 充電器の通気口や電気接点からほこりやごみを取り除きます。湿った布を使用してください。
- クリーニングに液体またはスプレー洗剤を使用しないでください。

充電器を改造したり、修理しようとししないでください。

安全上の理由から、充電器の修理はメーカーまたは認定サービスプロバイダーのみが行うようにしてください。

次のいずれかの状況が発生した場合は、充電器をメーカーまたはサービスプロバイダーに点検してもらってください。

- 電源コードまたはプラグが損傷している。
- 液体が充電器に浸透している。
- 充電器が湿気にさらされた。
- 充電器がうまく機能しない、またはユーザーマニュアルに従って正しく機能させることができない。
- 充電器が落下して損傷を受けている。
- 充電器に明らかな破損の兆候がある。

### メンテナンス プログラム

製品サポートおよびメンテナンス ソリューションを含む Tool Care プログラムについては、当社までお問い合わせください。

### 追加の説明

捨てないでください - ユーザに渡してください



**⚠ 警告** 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

**⚠ 警告** 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

#### 使用に関するステートメント

- 業務用専用です。
- 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

#### サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

#### 有用な情報

##### ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

##### 設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは <https://www.desouttertools.com/resource-centre> から入手できます。

##### スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com) でご覧ください。

##### 生産国

Estonia

#### 安全データシート MSDS/SDS

安全データシートには、Desoutterが販売する化学製品が記載されています。

詳細情報については、Desoutterウェブサイト (<https://www.desouttertools.com/legal/sds>) を参照してください。

#### 著作権

© 著作権 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

#### 기술 자료

##### 기술 데이터

##### 전원 장치

###### 입력

100 - 240 V~ 50/60 Hz

최대. 7 A

###### 배터리 출력 "BFP"

12 - 41.6 V 최대. 2 A

최대 입력 전류

데이지-체인 6.3 A

데이지 체인으로

10 @ V<sub>IN</sub>= 230 V AC

연결된 최대 충전기

5 @ V<sub>IN</sub>= 115 V AC

수

##### 소비 전력

단일 충전기	100-120V 50-60Hz 입력에서 충전기 당 최대 100W / 1.0A
	220-240V 50-60Hz 입력에서 충전기 당 최대 100W / 0.4A
데이지 체인 방식으로 여러 개의 충전기 연결	100-120V 50-60Hz 입력에서 데이지 체인으로 방식으로 충전기 5개를 연결할 때 최대 450W / 4.4A
	220-240V 50-60Hz 입력에서 데이지 체인 방식으로 충전기 10개를 연결할 때 최대 850W / 3.5A.

##### 중량

0.665 kg

1.47 lb

## Safety Information

### 보관 및 사용 조건

보관 온도	-20 ~ +70 °C (-4 ~ +158 F)
작동 온도	0 ~ 45 °C (32 ~ 113 F)
보관 습도	0-95 % RH (비응축)
작동 습도	0-90 % RH (비응축)
최대 고도	2000 m (6562 피트)
오염도 2 환경에서 사용 가능 실내 전용	

## 선언

### EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 일면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다.

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

합의 표준 적용:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + AC1:2014 + A12:2017 + A13:2017, EN 60335-2-29:2016 + A11:2018, EN 55014-1:2017, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 + AMD1:2017, EN 55014-2:2015, EN 50581:2012

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:  
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands,  
44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2020/06/02

Pascal ROUSSY, R&D Manager

발행자 서명

## WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하므로, 해당 규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

## REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항

은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 번이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

## 지역 요구 사항

### ⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

## 안전

### 용도

이 제품은 다음 Desoutter 배터리 팩만 충전하도록 설계되었습니다. 다른 용도로 사용하는 것을 금지합니다. 전문적인 용도로만 사용하십시오.

모델	부품 번호
배터리 팩 18 V 2.1 Ah	6158120990
배터리 팩 18 V 2.5 Ah	6158132660
배터리 팩 18 V 4.2 Ah	6158121000
배터리 팩 36 V 2.1 Ah	6158119240
배터리 팩 36 V 2.5 Ah	6158132670

## 안전 지침

# 중요한 안전 지침

## 1 이 지침을 저장하십시오

이 설명서에는 데소터 배터리 충전기(참조번호: 6158132700)에 대한 중요한 안전 및 작동 지침이 기록되어 있습니다.

2 배터리 충전기를 사용하기 전에 배터리 충전기, 배터리 및 배터리를 사용하는 제품의 모든 지침과 주의 사항을 숙지하십시오.

3 CAUTION - 부상 위험을 줄이려면, 본 설명서의 사용법에 지정된 충전용 배터리만 충전하십시오. 다른 유형의 배터리는 폭발하여 부상 및 손상을 유발할 수 있습니다.

**배터리 공구 사용 및 관리**

- 제조 업체에서 지정한 충전기**로만** 충전하십시오. 한 종류의 배터리 팩에 적합한 충전기는 다른 배터리 팩을 충전할 때 사용하면 화재의 위험이 있습니다.
- 구체적으로 지정된 배터리 팩으로 전동 공구를 사용하십시오. 지정된 배터리팩과 다른 배터리 팩을 사용하면 부상 및 화재 위험을 초래할 수 있습니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 종이 클립, 동전, 키, 손톱, 나사 또는 다른 소형 금속 물체와 같은 다른 금속 물체와 멀리 떨어지게 하십시오. 이러한 물체는 한 단자에서 다른 단자를 연결하여 전기가 흐르게 할 수 있습니다. 배터리 단자를 단락하면 화상이나 화재를 유발할 수 있습니다.
- 가혹한 환경에서는 배터리에서 액체가 배출 될 수 있으므로 접촉을 피하십시오. 실수로 접촉한 경우, 물로 씻어 내십시오. 배터리 액이 눈에 들어갔을 경우 추가로 의학적 도움을 받으셔야 합니다. 배출된 배터리액은 자극이나 화상을 유발할 수 있습니다.
- 손상되거나 변형된 배터리 팩이나 공구를 사용하지 마십시오. 손상되었거나 변형된 배터리는 예기치 않은 동작을 일으켜 화재, 폭발 또는 상해의 위험을 유발할 수 있습니다.
- 배터리 팩이나 공구를 화기나 과도한 온도에 노출시키지 마십시오. 화재 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발 위험이 있습니다.
- 모든 충전 지침을 준수하셔야 하며 지침에 지정된 온도 범위를 벗어나 배터리 팩 또는 공구를 충전하지 마십시오. 부적절하게 충전하거나 지정된 범위를 벗어난 온도로 충전하면 배터리가 손상되고 화재 위험이 커질 수 있습니다.

**서비스**

- 공인 수리점에서 동일한 교체 부품만 사용하여 전동 공구를 수리하십시오. 이렇게 하면 전동 공구의 안정성이 유지됩니다.
- 손상된 배터리 팩을 절대로 스스로 수리하지 마십시오. 배터리 팩의 수리 서비스는 제조업체 또는 공인 서비스 제공 업체에서만 수행해야 합니다.

**추가 안전 경고**

- 충전기를 사용하기 전에이 사용 설명서를 읽으십시오.
- 신체적, 감각적 또는 정신적 기능이 약화된 사람이나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)들이 그들의 안전을 책임지는 안전 책임자의 기기 사용에 대한 감독이나 지시가 없이 이 기기를 사용해서는 안됩니다.
- 어린이들이 이 장비를 가지고 놀지 않도록 반드시 감독을 받아야 합니다.
- Desoutter 배터리 팩 충전시에만 충전기를 사용하십시오. 충전식이 아닌 배터리 팩(기본 셀)을 충전하지 마십시오. 폭발의 위험이 있습니다.
- 깨끗하고 건조된 배터리 팩만 충전기 및 공구의 배터리 홀더에 장착하십시오.
- 충전기는 세 번째 접지 핀이있는 3선 접지 케이블을 사용하여 장치를 접지하고 감전을 예방하도록 설계되었습니다. 이 핀을 목적에 맞게 사용하시고 폐기하지 마십시오.

오. 콘센트가 이러한 종류의 플러그를 지원하지 않는 경우, 전기 기술자에게 문의하여 사용하지 않는 콘센트를 교체하십시오.

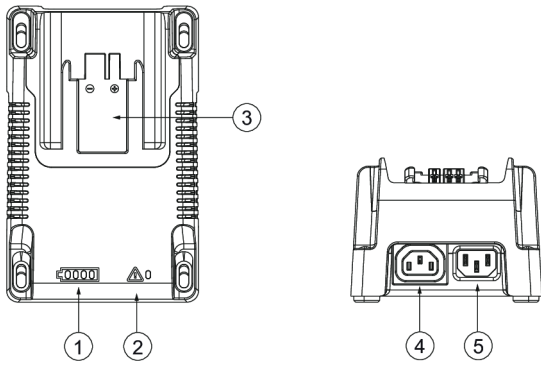
- 손상된 케이블은 즉시 교체하십시오. 케이블이 손상되면 감전 위험이 증가합니다.
- 전원 어댑터를 전원 콘센트에 연결하기 전에 전원 소스의 전압이 맞는지 확인하십시오.
- 주 전압은 충전기의 유형 플레이트에 언급된 전압과 일치해야 합니다.
- 배터리팩은 충전기와 공구 유형 플레이트에 언급된 전압과 일치해야 합니다.
- 제품과 함께 사용되도록 승인된 전원 코드를 사용하고 제품의 전기 범위 레이블에 표시된 전압 및 전류와 일치하는 전원 코드를 사용하십시오.
- 전원 어댑터와 함께 확장 케이블을 사용하는 경우, 확장 케이블에 꽂혀있는 모든 제품의 총 암페어 정격 전류량이 확장 케이블의 정격 전류량을 초과하지 않는지 확인하십시오.
- 여러 소켓이 있는 확장 전선에 여러 장치를 동시에 작동시켜 사용하지 마십시오.
- 이 목적으로 승인된 옥외 연장 케이블만 사용하십시오.
- 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 전원 케이블을 남용하지 마십시오.
- 전원 코드를 사람들이 밟을 수 없는 장소에 놓으십시오. 전원 코드 위에 물건을 올려 놓지 마십시오.
- 충전 중에는 배터리 팩에 근처에 사람이 있는지 확인하십시오. (충전중에는 배터리 근처에 사람이 없어야 합니다.)
- 열, 날카로운 모서리, 오일 및 기계의 움직이는 부분으로부터 주 전원 케이블을 보호하십시오.
- 열, 기름, 날카로운 모서리 또는 움직이는 부품에 케이블을 가까이하지 마십시오.
- 배터리 팩에 보호 커버를 사용하는 경우 커버가 분리되어 있는지 확인하십시오.
- 주 전원 케이블을 잡아 당겨 소켓에서 플러그를 뽑지 마십시오.
- 주 전원 케이블을 잡아당겨 충전기를 운반하지 마십시오.
- 저희는 사용자가 정의된 보호 및 보안 영역에서 충전기를 작동할 것을 권장합니다.
- 충전기를 가스 충전소와 같이 폭발 위험이 있는 환경 가까이에서 작동하지 마십시오.
- 장비가 비 또는 젖은 환경에 노출되지 않도록 유의하십시오.
- 충전기가 오염되거나 젖은 경우 사용하지 마십시오.
- 충전기를 덮지 마시고 충전기의 통풍구가 항상 열린 상태로 유지하십시오.
- 충전기의 개구부에 액체가 절대로 들어가는는 안됩니다. • 충전기의 내부에 액체가 들어가면 화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다.
- 충전 할 때 충전기가 안정적인지 확인하시고, 배터리 팩이 바닥에 떨어지지 않도록 하십시오.
- 배터리 홀더에 금속 부분이 닿지 않아야 합니다. 단락 위험이 있습니다.

## Safety Information

- 청소하기 전에 AC 콘센트에서 충전기를 분리하십시오. 젖은 헝겊을 사용하지 마십시오. 청소시 액체 세제 또는 스프레이 세제를 사용하지 마십시오.
  - 배터리 팩을 금속 물체와 함께 보관하지 마십시오. 단락의 위험이 있습니다.
  - 배터리 팩을 불에 던지거나 가정용 쓰레기통에 버리지 마십시오.
  - 배터리 팩에서 소음 또는 과도한 열이 감지되는 경우 다음과 같이 조치하십시오.
    1. 충전 중이라면 충전기를 분리합니다. 배터리 팩을 제거하지 마십시오.
    2. 배터리 팩에서 멀리 떨어지십시오.
    3. 배터리 팩을 12시간 동안 방치하지 마십시오.
    4. 지역의 Desoutter 담당자에게 문의하십시오.
- 통풍이 잘되는 건조한 곳에 보관하십시오.

## 제품별 설명

### 설명

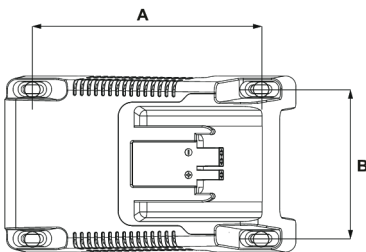


- 1 배터리 충전 레벨
- 2 경고 LED
- 3 커넥터
- 4 데이지-체인 출력
- 4 전원 공급 플러그

### 장착 지침

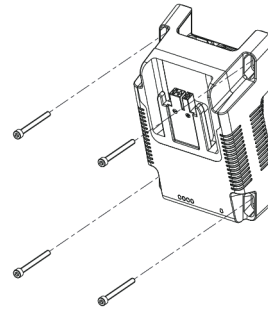
#### 벽에 충전기 설치하기

다음 드릴링 템플릿을 사용하십시오.



	mm	in.
A	156	6.14
B	102	4.02

배터리 팩 충전기를 다음과 같이 장착하십시오.



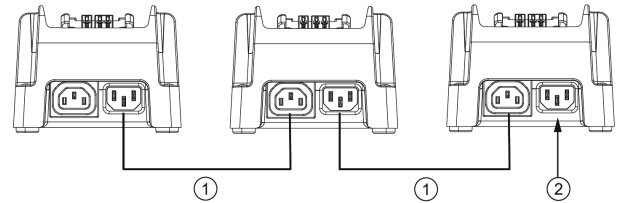
- ① M5 나사(별도 구매)를 사용하십시오.

### 데이지-체인 연결

#### 데이지-체인 연결

데이지 체인 방식으로 연결할 수 있는 충전기의 수를 알기 원하시면 기술 데이터 [페이지 129] 장을 참조하십시오.

예:



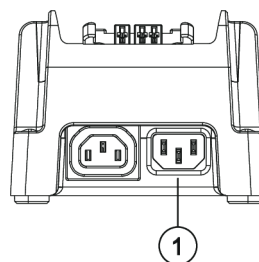
1. 위의 그림과 같이 충전기를 데이지 체인 방식으로 연결하십시오.  
선택 사양인 전용 케이블 (길이: 30 cm (11.81 in.); 부품 번호: 6158133830).
2. 마지막 충전기를 전원에 연결하십시오.

### 전원 켜기

다음 전원 코드를 사용하여 배터리 팩 충전기에 전원을 공급하십시오.

영역	길이	부품 번호
유럽	2.5 m	6159172010
	8.2 피트	
미국	2.5 m	6159172030
	8.2 피트	
영국	2.5 m	6159172020
	8.2 피트	
중국	2.5 m	6159172060
	8.2 피트	

- ① 제공된 전원 코드만 사용하십시오.



1 전원 코드용 플러그

충전기에 전원 코드를 연결하고 전원 코드에 연결하십시오.

4개의 흰색 LED가 켜진 다음 꺼집니다.

경고 LED가 빨간색으로 켜지고 주황색으로 바뀌고 꺼집니다.

**유지 보수 지침**

1. 청소하기 전에 AC 콘센트에서 충전기를 분리하십시오.
2. 충전기 통풍구의 먼지와 이물질을 청소하고 전기 접점을 청소하십시오. 젖은 헝겊을 사용하십시오.
3. 청소시 액체 세제 또는 스프레이 세제를 사용하지 마십시오.

충전기를 개조하거나 수리하려고 시도하지 마십시오. 안전을 위해 충전기는 제조사 직원 또는 자격을 갖춘 서비스 제공 업체 직원만 수리해야 합니다.

다음 상황 중 하나가 발생하면 제조사의 직원 또는 공인된 서비스 제공 업체 직원이 충전기를 점검해야 합니다.

- a. 전원 코드 또는 플러그가 손상되었습니다.
- b. 액체가 충전기에 침투했습니다.
- c. 충전기가 습기에 노출되었습니다.
- d. 충전기가 잘 작동하지 않거나 사용자 설명서에 기술된 내용에 부합하게 충전기가 작동하지 않습니다.
- e. 충전기가 떨어지거나 손상되었습니다.
- f. 충전기에 파손의 명백한 징후가 있습니다.

**유지보수 프로그램**

제품 지원 및 정비 솔루션이 포함되어 있는 Tool Care 프로그램은 당사에 문의하십시오.

**추가 지침**

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

- ⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.
- ⚠ 경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

**나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.**

**용도 선언**

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

**표시 및 스티커**

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

**유용한 정보**

**웹사이트**

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com).

**설치 메뉴얼에 대한 정보**

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 메뉴얼은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 확인할 수 있습니다.

**예비 부품에 대한 정보**

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)에 나와 있습니다.

**원산지 국가**

Estonia

**안전 보건 자료 MSDS/SDS**

안전 데이터 시트는 Desoutter가 판매하는 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 Desoutter 웹사이트 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>를 참조하십시오.

**저작권**

© Copyright 2022, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.





Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversættelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

**Find more on [www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)**



**More Than Productivity**

Ets Georges Renault  
38 rue Bobby Sands  
44818 Saint Herblain - FR  
Phone: +33 (0)240 802 000  
[www.desouttertools.com](http://www.desouttertools.com)